

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



TISCH-GESCHIRRSPÜLER / TABLE TOP DISHWASHER / MINI LAVE-VAISSELLE STG 1200 A1

DE AT CH

TISCH-GESCHIRRSPÜLER

Bedienungsanleitung

FR BE

MINI LAVE-VAISSELLE

Mode d'emploi

NL BE

TAFEL-VAATWASSER

Gebruiksaanwijzing

CZ

STOLNÍ MYČKA NÁDOBÍ

Návod k obsluze

IAN 310974





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

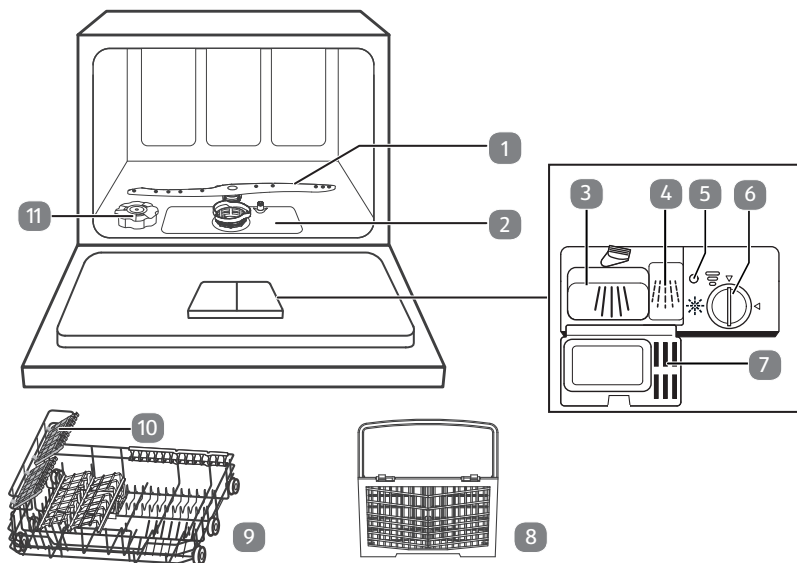
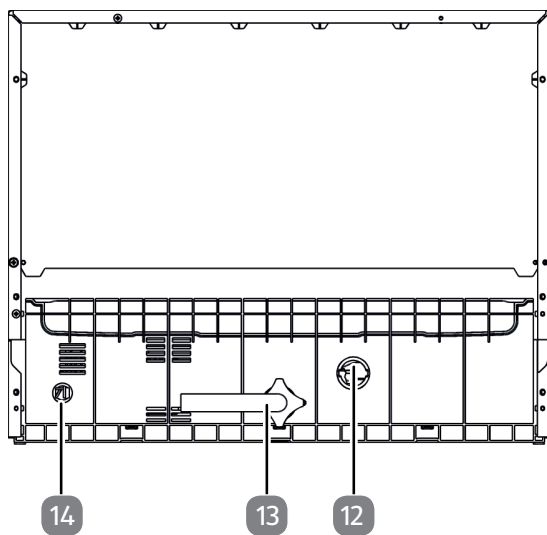
NL BE

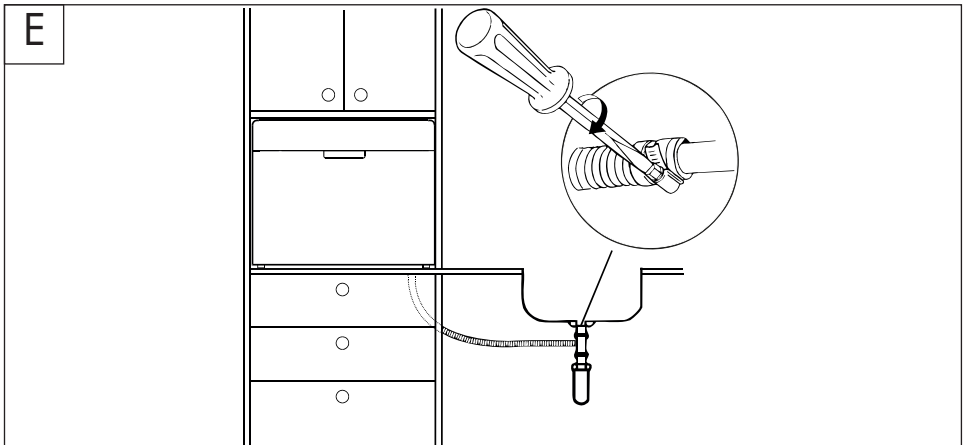
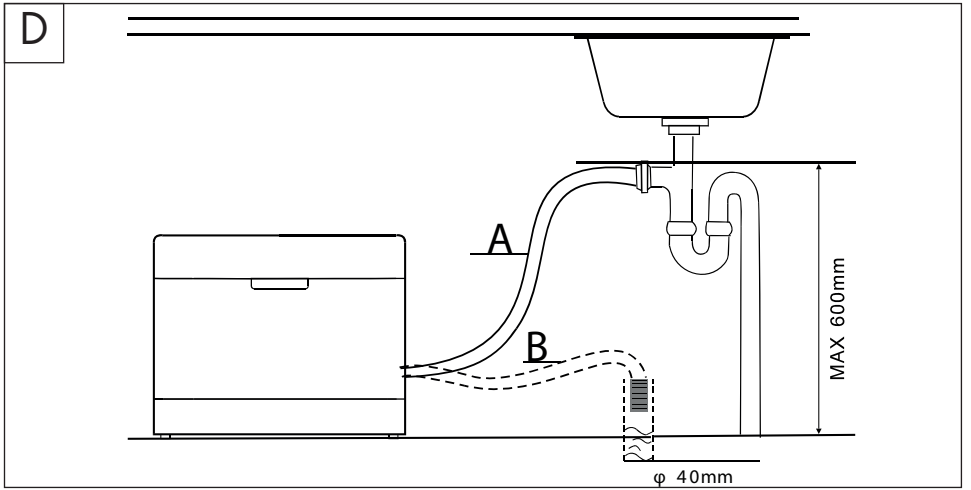
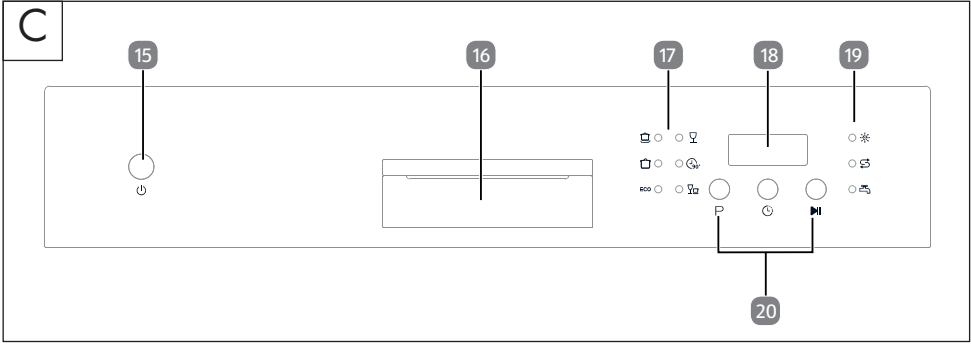
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/BE	Mode d'emploi	Page	45
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	85
CZ	Návod k obsluze	Strana	125

A**B**



Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	7
1.1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	7
1.2.	Zeichenerklärung.....	7
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
3.	Sicherheitshinweise.....	10
4.	Teilebeschreibung.....	14
4.1.	Vorderseite.....	14
4.2.	Rückseite.....	14
4.3.	Bedienfeld.....	14
5.	Lieferumfang.....	15
6.	Technische Daten.....	16
7.	Konformitätsinformation.....	16
8.	Installation.....	17
8.1.	Aufstellen und Ausrichten.....	17
8.2.	Wasseranschluss.....	17
8.3.	Wasserablauf anschließen.....	18
9.	Gerät vorbereiten.....	18
9.1.	Tür öffnen.....	18
9.2.	Tür schließen.....	19
9.3.	Salz in das Gerät einfüllen.....	19
9.4.	Salzverbrauch einstellen.....	20
9.5.	Klarspüler einfüllen.....	20
9.6.	Über Geschirrspülreiniger.....	22
9.7.	Reiniger einfüllen.....	23
9.8.	Einräumen des Geschirrs und Bestecks.....	24
10.	Spülprogramm starten.....	27
10.1.	Programm wählen.....	27
10.2.	Gerät einschalten.....	29
10.3.	Programm wechseln.....	29
10.4.	Öffnen während des Betriebes.....	30
10.5.	Timer verwenden.....	30
10.6.	Ende des Spülprogramms.....	31
11.	Reinigung und Wartung.....	31
11.1.	Filtersystem.....	32
11.2.	Gerät reinigen.....	34
12.	Gefrierschutz.....	36
13.	Längere Nichtverwendung.....	36
14.	Gerät transportieren.....	36
15.	Fehlerbehebung.....	37

16.	Fehlermeldungen	40
17.	Entsorgung	41
18.	Impressum	42
18.1.	Hinweise zu Warenzeichen	42
19.	Garantie der MLAP GmbH	42
19.1.	Garantiebedingungen	42
19.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	43
19.3.	Garantieumfang	43
19.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	43
19.5.	Service.....	44
20.	Lieferant/Produzent/Importeur.....	44

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglichen mittleren und/oder leichten Verletzungen durch heiße Oberflächen!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und/oder leichten Verletzungen!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Wechselstrom



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur zum Reinigen von Geschirr und Essbesteck verwendet werden.

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geschirrspülers aufhalten. Es besteht u. a. die Gefahr, dass sich Kinder in dem Geschirrspüler einschließen.



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Es besteht Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel für Geschirrspüler sind hochgradig alkalisch, ein Verschlucken ist sehr gefährlich und kann zu Verätzungen führen.

- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Halten Sie Reinigungsmittel und Klarspüler stets außer Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder fern von der geöffneten Gerätetür, es könnte sich Reinigungsmittel im Gerät befinden.



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch spitze Gegenstände.

- Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder in waagrecht Lage in den Korb gelegt werden.



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Die Steckdose muss mit mindestens 10 Ampere gesichert sein.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- Das Gerät wird mit dem ⏻-Schalter (15) ein- bzw. ausgeschaltet. Spannungsfrei wird es erst, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über scharfe Kanten verläuft.

SILVERCREST®

- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nur in einem geschützten, trockenen Raum auf.



VORSICHT! **Verbrühungsgefahr!**

Es besteht Verbrühungsgefahr durch Berühren von heißen Oberflächen!

- Das Gerät arbeitet mit hohen Wassertemperaturen. Kinder dürfen wegen der hohen Temperaturen und des entstehenden Wasserdampfes das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Gerät vor dem Ausräumen abkühlen lassen.



VORSICHT! **Verletzungsgefahr!**

Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes wieder, da eine geöffnete Tür eine Stolpergefahr darstellen könnte.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.



HINWEIS! **Möglicher Sachschaden!**

Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Verwendung des Gerätes besteht die Gefahr von Sach- oder Wasserschaden.

- Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Räumen auf, da durch Platzen der Leitungen erhebliche Schäden entstehen können.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das Eigengewicht des Geräts und des darin enthaltenen Geschirrs tragen kann.

- Wenn das Gerät ein altes ersetzen soll, verwenden Sie für den Anschluss auf keinen Fall alte Schlauchsätze. Schließen Sie das Gerät mit den mitgelieferten neuen Schlauchsätzen an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Trinkwasserleitung bis 60 °C an.
- Verwenden Sie nur das beiliegende oder in dieser Anleitung als geeignet beschriebene Zubehör.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Aufstellung.

- Das Gerät ist als freistehendes Gerät vorgesehen. Nicht in Einbaumöbel aufstellen.
- Das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche stellen, die das Eigengewicht des Geräts samt dem Höchstgewicht tragen kann.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.



Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbelloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und feuchtigkeitsunempfindliche Unterlage.

4. Teilebeschreibung

4.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1) Sprüharm
- 2) Filtervorrichtung
- 3) Fach für Reiniger, Hauptspülvorgang 
- 4) Fach für Reiniger, Vorspülvorgang 
- 5) Klarspüleranzeige
- 6) Wasserhärtegrad einstellen/Verschluss Klarspülerfach
- 7) Abdeckklappe
- 8) Besteckkorb
- 9) Geschirrkorb
- 10) Halterung für Tassen
- 11) Salzbehälter










4.2. Rückseite



Siehe **Abb. B**

- 12) Anschluss für den Wasserablauf
- 13) Anschluss für den Wasserzulauf
- 14) Netzkabel (nicht dargestellt)

4.3. Bedienfeld

Siehe **Abb. C**

- 15)  Gerät ein-/oder ausschalten
- 16) Griffmulde
- 17) Programmkontrollleuchten:
 -  Kontrollleuchte Intensiv-Programm
 -  Kontrollleuchte Normal-Programm
 - **ECO** Kontrollleuchte ECO-Programm
 -  Kontrollleuchte Glas-Programm
 -  Kontrollleuchte 90-Min-Programm
 -  Kontrollleuchte Kurz-Programm
- 18) Display
- 19) Warnleuchten:
 -  Klarspüler: Leuchtet, wenn Klarspüler nachgefüllt werden muss
 -  Salz: Leuchtet, wenn der Salzbehälter aufgefüllt werden muss
 -  Wasserzulauf: Leuchtet, wenn die Wasserzufuhr nicht gewährleistet ist.

- 20) Bedientasten:
- **P** Programmwahltaste
 -  Timer-Taste: Zeitvorwahl
 -  Startet oder unterbricht das Spülprogramm

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
 - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Tischspülmaschine
- Geschirrkorb
- Besteckkorb
- Wasserzulaufschlauch mit Schlauchverbindung (mit Wasserstopp-Funktion)
- Wasserablaufschlauch
- Trichter zum einfachen Befüllen des Salzes
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



Nach der Produktion des Gerätes wurde ein Testlauf mit Wasser durchgeführt. Es ist normal, wenn sich noch etwas Wasser im Gerät befindet.

6. Technische Daten

Stromversorgung	220–240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1170–1380 W
Energieeffizienzklasse	A+ (bei 0,61 kWh/Spülgang Eco)
Energieverbrauch (Jahr)	174 kWh (280 Spülgänge Eco)
Wasseraufnahme (Jahr)	1820 Liter (280 Spülgänge Eco)
Wasseraufnahme	6,5 l (Spülgang Eco)
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	< 0,5 W
Leistungsaufnahme im eingeschalteten Zustand	< 0,5 W
Reinigungseffizienz	A
Trocknungseffizienz	A
Kapazität	bis zu 6 Maßgedecke
Einlasswasserdruck	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 Bar)
Heißwasser Anschluss	max. 60 °C
Schutzklasse	I
Abmessungen (B x H x T)	550 mm x 438 mm x 500 mm
Gewicht	ca. 20,5 kg
Inverkehrbringer:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, DE-70563 Stuttgart, Germany



7. Konformitätsinformation

C E Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

8. Installation



WARNUNG!

Stromschlaggefahr und Sachschaden!

Es besteht die Gefahr durch elektrischen Schlag sowie von Sachschäden durch ein unsachgemäßes Anschließen des Gerätes.

- Der Strom- und Wasseranschluss sollte ausschließlich durch Sachkundige vorgenommen werden.

8.1. Aufstellen und Ausrichten

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche in die Nähe eines Abflusses und Wasseranschlusses:
 - auf einen Tisch/eine Arbeitsplatte
 - in einen belüfteten Schrank
- ▶ Schließen Sie das Gerät erst an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an, wenn der Wasserzulauf und Wasserablauf richtig vorgenommen wurde (siehe nächstes Kapitel).

8.2. Wasseranschluss



HINWEIS!

Geräteschaden!

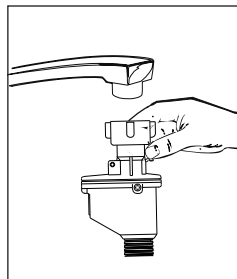
Beim unsachgemäßen Anschließen des Gerätes besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Der Schlauch muss knickfrei verlegt und sorgfältig angeschlossen werden.
- ▶ Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an den Anschluss für den Wasserzulauf (13) an. Schrauben Sie die Schlauchverbindung handfest an.
- ▶ Schließen Sie das Schlauchende mit Aquastopp an einen Kaltwasserhahn mit 3/4" Gewinde an. Sie können den Zulaufschlauch ebenso an einen Heißwasserhahn anschließen, wenn die Wassertemperatur 60 °C nicht übersteigt.

Die Spüldauer wird dadurch um ca. 15 Minuten verringert.

- ▶ Schrauben Sie die Schlauchverbindung handfest an.

Der Wasserschlauch ist für einen Wasserdruck von ca. 10 bar ausgelegt. Wir empfehlen nach Benutzung den Wasserzulauf zuzudrehen, besonders dann, wenn Ihr Hausanschluss über keinen Druckminderer verfügt.



8.3. Wasserablauf anschließen

Sie können den Abflussschlauch auf unterschiedliche Weise anschließen:

- den Schlauch mit einem speziellen Anschluss am Abflussrohr verbinden oder
- den Schlauch in ein Abflussrohr einleiten.

8.3.1. Schlauch mit dem Siphon am Spülbecken verbinden

- ▶ Verbinden Sie den Abflussschlauch mit dem Siphon (für Waschmaschinen) des Abflussrohres unterhalb des Spülbeckens (**Abb. D**).
- ▶ Fixieren Sie das Schlauchende, so dass der Schlauch nicht abrutschen kann (**Abb. E**).

8.3.2. Schlauch in ein Abflussrohr einleiten



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

Beachten Sie, dass in jedem Fall der Abflussschlauch in einer Höhe von 60 cm in einen Abfluss eingeleitet wird, da sonst die Leistung der Pumpe beeinträchtigt würde.

- Auf keinen Fall darf das Schlauchende unter Wasser liegen.
- Achten Sie darauf, dass Zu- und Ablaufschlauch keine Knick- oder Quetschstellen haben.

- ▶ Sie können den Abflussschlauch auch in ein Abflussrohr einleiten. Hängen Sie den Schlauch so in das Abflussrohr ein, dass er sich nicht lösen kann und das Wasser ungehindert direkt nach unten abfließt.
- ▶ Der Abflussschlauch kann um max. 100 cm verlängert werden. Verwenden Sie eine Verlängerung mit einem Innendurchmesser, der mindestens dem Durchmesser des Originalschlauchs entspricht sowie ein passendes Anschlussstück.
- ▶ Die Schlauchverlängerung sollte am Fußboden entlang laufen – nur das Teilstück in der Nähe des Abflusspunktes sollte nach oben führen.

9. Gerät vorbereiten

9.1. Tür öffnen

- ▶ Fassen Sie in die Griffmulde und öffnen Sie die Tür, in dem Sie sie zu sich ziehen. Klappen Sie die Tür vollständig auf.

Wird die Tür während des Betriebs geöffnet, wird der Spülvorgang automatisch unterbrochen.

9.2. Tür schließen

- ▶ Schieben Sie den Geschirrkorb vollständig in das Gerät hinein.
- ▶ Drücken Sie die Tür an, bis sie hörbar einrastet.

9.3. Salz in das Gerät einfüllen

Geschirrspülsalz (Regeneriersalz) wird verwendet, um Wasser ab einer Wasserhärte von 1-2 „mittel“ zu enthärten.

- ▶ Füllen Sie grundsätzlich Geschirrspülsalz ein.

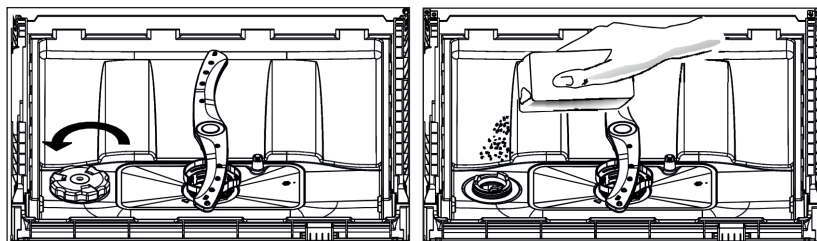


HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Salzzugabe.

- Verwenden Sie immer Geschirrspülsalz/Regeneriersalz, das für Geschirrspüler geeignet ist.
- Normales Haushaltssalz ist nicht geeignet und kann das Gerät beschädigen.



- ▶ Entfernen Sie den Geschirrkorb und drehen Sie den Deckel vom Salzbehälter ab.
- ▶ Füllen Sie vor der ersten Benutzung ca. 700 ml Wasser in den Salzbehälter.
- ▶ Führen Sie den Trichter in die Öffnung des Salzbehälters ein und füllen Sie 1 kg Geschirrspülsalz ein. Es ist normal, wenn Wasser aus dem Salzbehälter austritt.
- ▶ Nachdem der Behälter gefüllt ist, drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder fest.
- ▶ Um Schäden am Gerät zu vermeiden, starten Sie immer das Schnell-Programm ohne Geschirr, nachdem Sie Salz hinzugefügt haben (siehe Kapitel „10. Spülprogramm starten“ auf Seite 27).



Der Salzbehälter muss aufgefüllt werden, wenn sich die Salzwarnleuchte (19) einschaltet. Abhängig davon, wieviel Salz nachgefüllt wird, bleibt die Warnleuchte weiterhin eingeschaltet.

Wenn sich Salzreste im Gerät befinden, starten Sie ein Schnellprogramm, um sie auszuspülen.




9.4. Salzverbrauch einstellen

- ▶ Je nach der örtlichen Wasserhärte stellen Sie den benötigten Salzverbrauch ein.
- ▶ Entnehmen Sie der nachstehenden Tabelle, welche Einstellung bei Ihrer örtlichen Wasserhärte notwendig ist.



Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen wegen der Wasserhärte.

Wasserhärtegrad		Salzverbrauch ▶II drücken	Displayanzeige
dH (Grad deutscher Härte)	mmol/l (Millimol pro Liter)		
0–5	0–0,9	1 x drücken	H1
6–11	1,0–2,0	2 x drücken	H2
12–17	2,1–3,0	3 x drücken	H3
18–22	3,1–4,0	4 x drücken (Werkseinstellung)	H4
23–34	4,1–6,1	5 x drücken	H5
35–45	6,2–8,0	6 x drücken	H6

- ▶ Schließen Sie die Gerätetür.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (15), um das Gerät einzuschalten und Einstellungen vorzunehmen.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  (20) für ca. 5 Sekunden.
- ▶ Drücken Sie dann die Taste  mehrfach gemäß oben stehender Tabelle, um den Salzverbrauch einzustellen.

9.5. Klarspüler einfüllen

Klarspüler verhindert, dass sich Wassertropfen und –ablagerungen am Geschirr im letzten Teil des Spülprogramms bilden. Außerdem sorgt der Klarspüler dafür, dass das Geschirr besser und schneller trocknet.

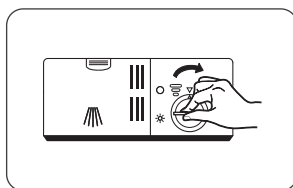
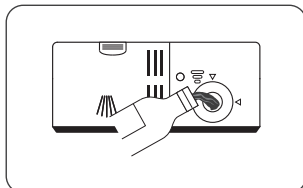
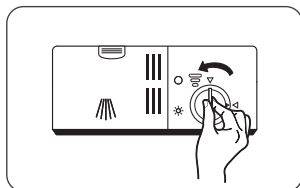
Das Gerät kann flüssigen Klarspüler verarbeiten. Der Behälter befindet sich neben dem Reinigerbehälter (3/4) auf der Innenseite der Tür. Die Kapazität des Klarspülbehälters (6) liegt bei ca. 160 ml.



Möglicher Geräteschaden.

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Klarspüler.

- Füllen Sie nur reinen Klarspüler für Geschirrspülmaschinen ein. Klarspüler mit Wasch- oder anderen Zusätzen sind nicht geeignet.



- ▶ Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
- ▶ Drehen Sie den Deckel des Klarspülbehälters (6) gegen den Uhrzeigersinn auf den linken Pfeil und nehmen den Deckel ab.
- ▶ Füllen Sie den Klarspüler bis zur Markierung „MAX“ ein. Achten Sie darauf, dass der Behälter nicht überläuft.
- ▶ Setzen Sie den Deckel mit der Pfeilspitze auf den linken Pfeil wieder auf und drehen ihn mit dem Uhrzeigersinn auf den rechten Pfeil.

9.5.1. Klarspüler nachfüllen

Klarspüler muss nachgefüllt werden, wenn die Warnleuchte für Klarspüler (19) leuchtet.

- ▶ Füllen Sie dann den Klarspüler wie oben beschrieben ein.

Um den Füllstand des Klarspülers zwischendurch kontrollieren zu können, befindet sich links neben der Öffnung des Klarspülbehälters die Füllstandanzeige (5). Die Anzeige verändert sich je nach Füllstand des Behälters:

- Voll
- ◐ 1/2 voll
- ◑ 1/4 voll – der Behälter sollte nachgefüllt werden.
- Leer



Entfernen Sie überschüssigen Klarspüler nach dem Auffüllen mit einem feuchten Tuch und schließen Sie den Deckel.

9.5.2. Dosierung des Klarspülers einstellen

Der Dosierregler (6) befindet sich im Innern des Klarspülbehälters.

- ▶ Entfernen Sie den Deckel.

Der Regler hat 6 Dosierstufen.

- ▶ Beginnen Sie zunächst mit der Stufe 4 und prüfen Sie, ob das gereinigte Geschirr Wasserflecken aufweist oder schlecht trocknet. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie die Dosiermenge, indem Sie den Regler z. B. mit einer Münze auf eine höhere Stufe stellen.
- ▶ Wenn das Geschirr matt oder Gläser „blind“ erscheint, reduzieren Sie die Menge des Klarspülers. Drehen Sie den Regler auf eine geringere Stufe.

9.6. Über Geschirrspülreiniger

9.6.1. Reinigerarten

Der Geschirrspülreiniger sorgt dafür, dass sich Schmutz vom Geschirr und Besteck löst und entfernt wird. Verwenden Sie grundsätzlich für Geschirrspülmaschinen geeigneten Reiniger. Es gibt drei Sorten Geschirrspülreiniger:

- Reiniger mit Phosphat und Chlor
- Reiniger mit Phosphat und ohne Chlor
- Reiniger ohne Phosphat und ohne Chlor

Normalerweise befindet sich in Geschirrspülreiniger in Pulverform kein Phosphat. Da Phosphat Wasser weicher macht, ist diese Funktion ohne Phosphat nicht gegeben.

- ▶ Füllen Sie dann bei phosphatfreiem Reiniger zusätzlich Geschirrspülsalz ein (siehe Kapitel „9.3. Salz in das Gerät einfüllen“ auf Seite 19).
- ▶ Falls ein phosphatfreier Reiniger verwendet wird, erhöhen Sie die Dosis an Reiniger, um Wasserflecken am Geschirr und an Gläsern zu vermeiden.

Reiniger mit Chlor bleichen das Geschirr ein wenig. Farbflecken und Ränder werden ohne Chlor schlechter entfernt.

- ▶ In diesem Fall wählen Sie ein Spülprogramm mit einer höheren Temperatur.

9.6.2. Reinigerkonzentrate

Je nach chemischer Zusammensetzung kann man zwischen zwei Arten unterscheiden:

- Konventionelle, alkalische Reiniger mit ätzenden Komponenten
- Reiniger mit niedrigem Alkaligehalt und natürlichen Enzymen.

Ein „normales“ Spülprogramm in Verbindung mit einem Reinigerkonzentrat reduziert die Wasserverschmutzung und ist besser für das Geschirr. Diese Spülprogramme sind darauf abgestimmt, den Schmutz optimal zu lösen und können mit Reinigerkonzentrat die gleiche Wirkung erzielen wie ein „intensives“ Programm.

9.6.3. Reinigertabs

Die verschiedenen Bestandteile von Reinigertabs (z. B. bei 3-in-1-Tabs, Klarspüler, Salz) lösen sich zeitlich nacheinander auf. Durch die Kombination mehrerer Bestandteile ist ein separater Klarspüler und/oder Salz nicht mehr notwendig).

Bei kurzen Spülgängen lösen sich u. U. größere Reinigertabs nicht vollständig auf. Achten Sie darauf, dass die Tabs für das gewählte Spülprogramm geeignet sind und beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

9.7. Reiniger einfüllen

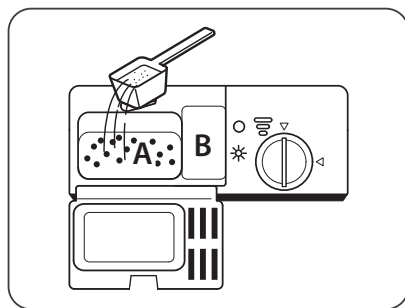
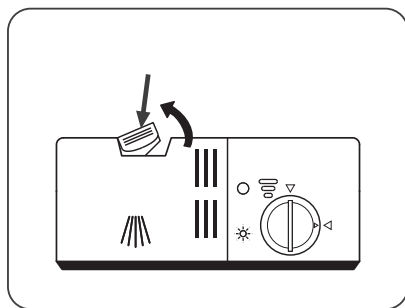


GEFAHR!

Verätzungsgefahr!

Reinigungsmittel sind Chemikalien und enthalten scharfe und ätzende Inhaltsstoffe.

■ Halten Sie Reinigungsmittel fern von Kindern!



Geschirrspüler muss vor jedem Spülvorgang eingefüllt werden. Füllen Sie immer nur so viel Reiniger ein, wie es in der Tabelle im Kapitel „10. Spülprogramm starten“ auf Seite 27 angegeben wird.

Das Gerät benötigt in der Regel weniger Reiniger als ein herkömmlicher Geschirrspüler. Meist reicht ein Esslöffel Reiniger aus, um eine komplette Ladung Geschirr zu spülen. Je nach Verschmutzungsgrad kann jedoch auch mehr benötigt werden.

Füllen Sie den Reiniger immer unmittelbar vor dem Spülvorgang ein, damit Geschirrspülpulver nicht feucht wird und sich später richtig löst.

- ▶ Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
- ▶ Falls der Deckel des Reinigerbehälters (3/4) geschlossen ist, schieben Sie den Entriegelungshebel nach hinten. Der Deckel (7) öffnet sich.
- ▶ Füllen Sie Geschirrspülpulver oder einen Reinigertab in die linke Dosierkammer (3). Beim Vorspülvorgang: Wenn Sie Geschirrspülpulver verwenden, können Sie zusätzlich in die rechte Dosierkammer (4) etwas Pulver einfüllen.
- ▶ Schließen Sie den Deckel des Geschirrspülfachs. Der Deckel muss einrasten und darf nicht wieder aufspringen.

9.8. Einräumen des Geschirrs und Bestecks



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch spitze Gegenstände.

- Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder in waagrechtlicher Lage in den Korb gelegt werden.
- Achten Sie darauf, dass die scharfe Seite des Bestecks immer nach unten zeigt und dass kein Teil durch den Besteckkorb (8) drückt.

9.8.1. Allgemeines

- ▶ Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr und Besteck. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.
- ▶ Verwenden Sie milden Reiniger, der auch für empfindliches Geschirr geeignet ist.
- ▶ Entfernen Sie größere Speisereste vom Geschirr und weichen Sie eingetrocknete Speisereste ein. Es ist jedoch nicht notwendig, das Geschirr vor dem Spülgang unter fließendem Wasser abzuspülen.
- ▶ Um Beschädigungen am Glas oder Besteck zu vermeiden, räumen Sie dieses nicht direkt nach Beenden des Spülprogrammes aus der Geschirrspülmaschine aus. Lassen Sie das Geschirr erst etwas abkühlen.
- ▶ Räumen Sie hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser, Pfannen etc. mit der Öffnung nach unten ein, so dass sich kein Wasser darin sammeln kann.
- ▶ Geschirr darf nicht ineinander liegen oder ein anderes Geschirrtteil verdecken.
- ▶ Räumen Sie große Geschirrtteile in den Geschirrkorb (9).
- ▶ Überladen Sie den Geschirrspüler nicht, um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen.

9.8.2. Nicht oder bedingt geeignetes Geschirr

Nicht geeignetes Geschirr

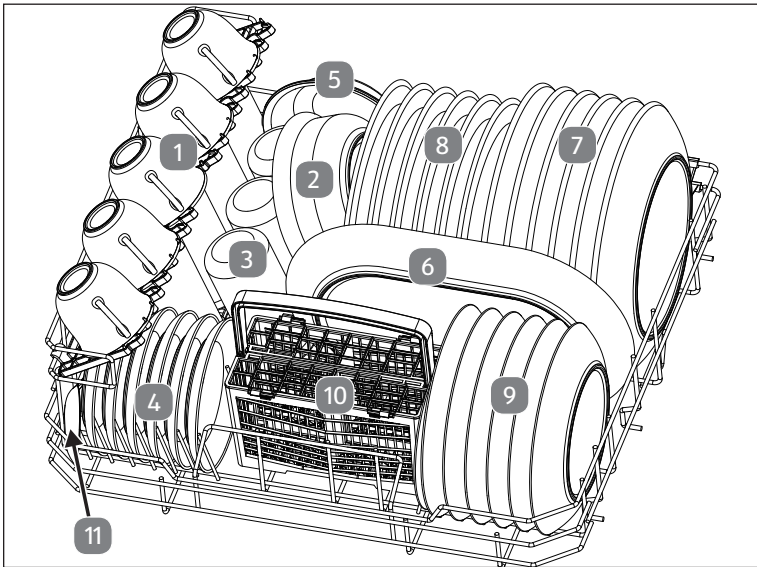
- Geschirr mit Elementen aus Holz, Horn, Perlmutter
- nicht hitzebeständige Kunststoffteile
- verbundene Geschirrtteile
- Zinngeschirr
- Kristallglas
- nicht rostfreie Stahlteile

Bedingt geeignetes Geschirr

- Einige Glasarten können nach vielen Spülgängen stumpf werden
- Silber- und Aluminiumteile können an Farbe verlieren
- Glasierte Formen können nach vielen Waschgängen verblässen

9.8.3. Beladebeispiel Geschirr

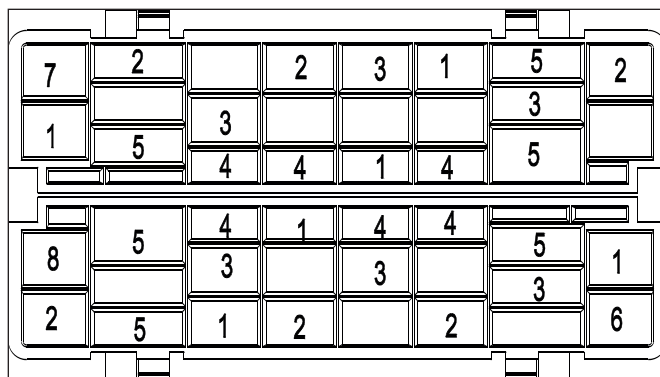
- Beladen Sie den Geschirrkorb (9) wie im Beispiel abgebildet. Der Pfeil zeigt die Einschubrichtung. Geschirrtteile sollten an den vorgesehenen Stellen platziert werden, um das beste Reinigungsergebnis zu erzielen. Stellen Sie große Teller nach vorn geneigt in den Geschirrkorb und richten Sie die Teller auf, nachdem der Geschirrkorb ins Gerät geschoben wurde.



- 1) Kaffeetassen
- 2) Große Schüsseln
- 3) Gläser
- 4) Untertassen
- 5) Schüssel
- 6) Platte
- 7) Große Teller
- 8) Suppenteller
- 9) Dessertteller
- 10) Besteckkorb
- 11) Servierlöffel

9.8.4. Beladebeispiel Besteck

- ▶ Essbesteck im Besteckkorb (8) platzieren.
- ▶ Lange und scharfe Messer horizontal im oberen Tassenhalter (10) platzieren, um Verletzungen zu vermeiden.





- 1) Gabeln
- 2) Suppenlöffel
- 3) Dessertlöffel
- 4) Teelöffel
- 5) Messer
- 6) Servierlöffel
- 7) Saucenlöffel
- 8) Serviergabeln




10. Spülprogramm starten

10.1. Programm wählen

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Spülprogramme und ihre Anwendungen.

- ▶ Stellen Sie ein möglichst energiesparendes oder schnelles Programm wie z. B. das Programm „ECO“ oder „Schnell“. Diese Programme sind mit * gekennzeichnet.


Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (Linke/rechte Dosierkammer)	Laufzeit	Energie-/Wasseraufnahme [kWh/l]	Klarspüler
Intensiv 	schwere Teile wie Töpfe, Pfannen, Kasserollen und eingetrocknetes Geschirr	Vorwaschen (50 °C) Waschen (70 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	15 / 3 g	140	0,94/10,0	Ja
Normal 	normale Teile wie kleine Töpfe, Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen	Vorwaschen Waschen (60 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	15 / 3 g	120	0,7/8,0	Ja
ECO*	leicht verschmutzte Teile wie Teller, Gläser, Schüsseln und leicht verschmutzte Pfannen	Vorwaschen Waschen (50 °C) Spülen (70 °C) Trocknen	15 / 3 g	180	0,61/6,5	Ja

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (linke/rechte Dostierkammer)	Laufzeit	Energie- / Wasser- aufnahme [kWh/l]	Klarspüler
 Glas	leicht verschmutzte Teile wie Gläser, Porzellan	Waschen (45 °C) Spülen Spülen (60 °C) Trocknen	18 g	75	0,5 / 7,0	Ja
90 Minuten 	leicht verschmutztes Ge- schirr und Gläser	Waschen (65 °C) Spülen (70 °C) Trocknen	18 g	ca. 90	0,65 / 7,0	Ja
Schnell 	leicht verschmutzte Teile, die nicht getrocknet wer- den müssen	Waschen (40 °C) Spülen Spülen (40 °C)	15 g	30	0,23 / 6,0	Nein

* Das Programm ECO ist das Standardprogramm zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und ist in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten. Das Programm ECO wird für den Testlauf nach EN 50242 verwendet. Als KlarspülerEinstellung wird Position 6 empfohlen.

10.2. Gerät einschalten


Um das Gerät zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Füllen Sie den Reiniger, Klarspüler und ggf. Salz je nach gewünschtem Programm ein.
- ▶ Räumen Sie den Geschirr- und Besteckkorb (8/9) ein (siehe Kap. „9.8. Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ auf Seite 24) und schieben Sie den Geschirrkorb in den Geschirrspüler.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker (14) in eine Steckdose. Drehen Sie den Wasserzulauf vollständig auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (15), um das Gerät einzuschalten.

Es ertönt ein Signalton.


- ▶ Drücken Sie die Programmwahltaste **P** (20) mehrfach, um das gewünschte Programm zu wählen.

Die Kontrollleuchte für das ausgewählte Programm leuchtet.

- ▶ Drücken Sie die Taste  (20), um das Programm zu starten.

Es ertönt ein Signalton.





Wenn Sie während des laufenden Programmes die Taste  (20) drücken, wird das Programm unterbrochen. Das Gerät gibt jede Minute einen Signalton wieder.

- ▶ Drücken Sie Taste  (20) erneut, um das Programm fortzusetzen. Das Programm fährt nach ca. 2 Sekunden fort.

10.3. Programm wechseln

Sie können das Programm wechseln, wenn das Gerät seit kurzer Zeit in Betrieb ist. Läuft die Maschine bereits länger, muss Reiniger und ggf. Klarspüler nachgefüllt werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste  (20), um das Programm zu unterbrechen.
- ▶ Drücken Sie die **P** (20) Taste für ca. 3 Sekunden, bis das Programm wechselt.
- ▶ Wählen Sie mit der Programmwahltaste **P** ein anderes Programm.
- ▶ Drücken Sie Taste  erneut, um das Programm zu starten.

10.4. Öffnen während des Betriebes





VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.




- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht sofort vollständig, sondern warten sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen erst dann die Tür vollständig.

Die Tür kann während eines laufenden Programmes geöffnet werden, um zusätzliches Geschirr einzuräumen bzw. zu entnehmen. Dies ist nur effizient, wenn das Programm erst kurze Zeit läuft, da ansonsten das neu eingeräumte Geschirr u. U. nicht mehr vollständig gereinigt wird.

- ▶ Drücken Sie, während das Programm läuft, die Taste  (20). Warten Sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen dann die Tür.
- ▶ Räumen Sie zusätzliches Geschirr ein bzw. entnehmen Sie Geschirrtteile.
- ▶ Schließen Sie die Tür wieder vollständig. Drücken Sie Taste  (20) erneut, um das Programm fortzusetzen. Das Gerät fährt nach ca. 5–10 Sekunden fort.

10.5. Timer verwenden

Sie können ein Spülprogramm zu einem späteren Zeitpunkt starten. Wählen Sie zwischen 1 bis 24 Stunden Startverzögerung.

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie  (15) drücken.
- ▶ Wählen Sie wie oben beschrieben ein Spülprogramm aus.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste  (20) die gewünschte Verzögerung, nach der das Gerät das Spülprogramm starten soll. Das Display zeigt Ihnen die gewählte Verzögerung an.
- ▶ Drücken Sie Taste  (20), um die Eingabe zu bestätigen.

Das Gerät startet automatisch nach der eingestellten Verzögerungszeit.

10.6. Ende des Spülprogramms



WARNUNG!

Verbrühungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Öffnen Sie die Tür nicht sofort vollständig, sondern warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.



VORSICHT!

Stolpergefahr!

Es besteht Stolpergefahr durch die geöffnete Tür.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes.

Nachdem das Programm beendet ist, ertönen Signaltöne und im Display wird „End“ angezeigt.

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit Taste  (15) aus.

Nach einiger Zeit nach Ende des Spülprogramms schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- ▶ Öffnen Sie die Tür einen Spalt, damit der Dampf austreten kann.
- ▶ Warten Sie noch einige Zeit mit dem Ausräumen des Bestecks/Geschirrs, damit das Geschirr schneller trocknet und die Hitze entweichen kann.
- ▶ Entnehmen Sie das Geschirr und das Besteck. Es ist normal, wenn das Gerät im Innern feucht ist.

11. Reinigung und Wartung



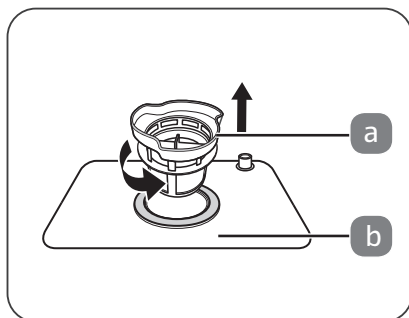
WARNUNG!

Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Vor jeder Reinigung oder Wartung unbedingt den Netzstecker ziehen.

11.1. Filtersystem

Das Filtersystem (2) verhindert, dass größere Speisereste und kleine Teile den Wasserablauf verstopfen und das Gerät beschädigen.



Der Filter besteht aus 2 Teilen:

(a) grober Filter, der große Teile wie z. B. Glas zurück hält,

(b) Hauptfilter.



HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden.

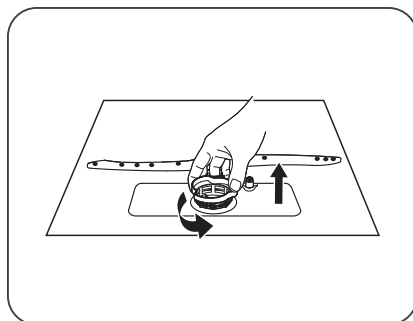
Der Betrieb ohne Filter führt zu Beschädigung des Gerätes.

■ Starten Sie das Gerät nie ohne eingesetztes Filtersystem.

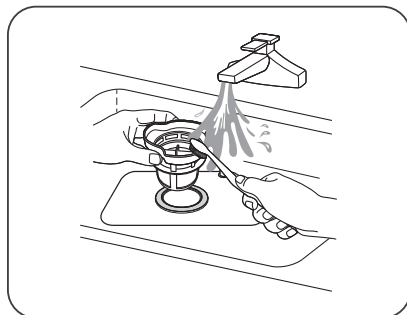
■ Ein falsch eingesetzter Filter kann das Gerät oder Geschirr beschädigen.

11.1.1. Filter reinigen

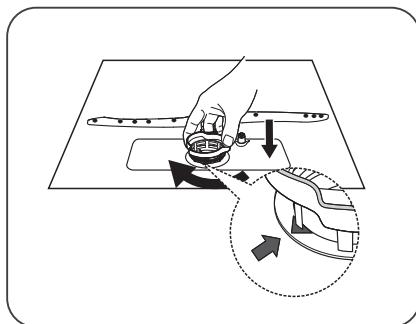
Damit das Gerät jederzeit seine volle Spülkraft behält, muss der Filter in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.



- ▶ Drehen Sie den Grobfilter (a) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie aus dem Hauptfilter heraus.
- ▶ Entnehmen Sie den Hauptfilter (b).



- ▶ Spülen Sie die Filter unter fließendem Wasser ab und reinigen Sie sie mit einer Bürste gründlich. Prüfen Sie nach jedem Spülvorgang, ob größere Teile den Filter blockieren und entfernen Sie sie umgehend.



- ▶ Um das Filtersystem wieder einzusetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- ▶ Setzen Sie den Grobfilter (a) mit dem Pfeil aus dem Gerät herauszeigend ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn ein. Achten Sie darauf, dass die Pfeilmarkierungen nach dem Eindrehen des Grobfilters gegenüberliegen.

11.2. Gerät reinigen



HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermilch sowie spitze Gegenstände, um das Gerät zu reinigen. Kratzende Materialien wie z. B. Stahlwolle oder Schwämme mit Scheuenseite sind ebenfalls nicht geeignet.
- Reinigen Sie das Äußere des Gerätes mit einem feuchten Tuch und mit mildem Reinigungsmittel.



HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Es besteht die Gefahr eines Geräteschadens durch Feuchtigkeit im Gerät.

- Reinigen Sie die Tür des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Elektronik des Türverschlusses eindringt, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Achten Sie beim Bedienfeld darauf, dass keine Feuchtigkeit mit der Elektronik in Berührung kommt.
- Verwenden Sie keine Sprühreiniger.

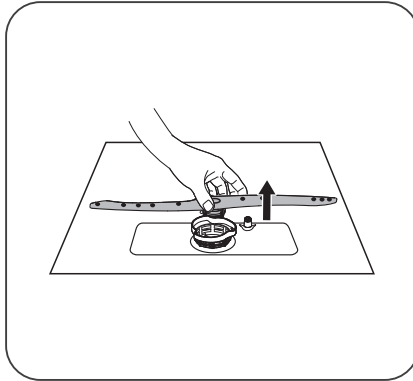


HINWEIS!

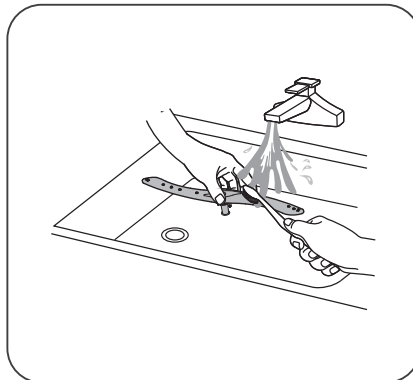
Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

- Drehen Sie vor der Reinigung den Wasserzulauf ab.



- ▶ Entfernen Sie den Sprüharm (1) im Innern des Gerätes, um ihn zu reinigen. Heben Sie diesen dazu leicht an und entnehmen Sie ihn.



- ▶ Reinigen Sie den Sprüharm unter fließendem Wasser und prüfen Sie, dass die Öffnungen nicht verstopft sind. Setzen Sie ihn danach wieder ein.

11.2.1. Wasserzulauffilter reinigen

Im Innern des Wasserzulaufanschlusses (13) befindet sich ein Filter.

- ▶ Schrauben Sie die Schlauchmutter mit Dichtungsring ab.
- ▶ Entfernen Sie den Filter mit einer Spitzzange und reinigen Sie ihn. Setzen Sie den Filter nach der Reinigung wieder ein.

- ▶ Befestigen Sie den Schlauch am Wasserzulaufanschluss (13) mit der Schlauchmutter. Drehen Sie die Schlauchmutter fest. Achten Sie auf korrekten Sitz des Dichtungsringes und dass sich die Verschraubung nicht verkantet.

Im Aquastopp-Schlauchanschluss befindet sich ebenfalls ein Filter.

- ▶ Entfernen Sie die Schlauchverbindung vom Kaltwasserhahn.
- ▶ Entnehmen Sie den Dichtungsring mit Sieb z. B. mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers.
- ▶ Reinigen Sie das Sieb unter fließendem Wasser. Bei starker Verkalkung verwenden Sie etwas Kalkreiniger.
- ▶ Setzen Sie den Dichtungsring mit Sieb mit der Wölbung nach oben in die Schlauchverbindung ein.
- ▶ Schrauben Sie die Schlauchverbindung am Kaltwasserhahn handfest fest.

12. Gefrierschutz

Bei Betrieb in kalter Umgebung, z. B. während der Wintermonate befolgen Sie nach jedem Waschvorgang folgende Hinweise, um ein Einfrieren zu verhindern:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Drehen Sie die Wasserzufuhr ab und trennen Sie den Wasserschlauch vom Wassereinlassventil.
- ▶ Lassen Sie das Wasser aus Schlauch und Ventil ablaufen (z. B. in einen Eimer).
- ▶ Schließen Sie den Schlauch wieder an das Wassereinlassventil an.
- ▶ Entnehmen Sie das Filtersystem am Geräteboden und saugen Sie mit einem Lappen oder Schwamm das zurückbleibende Wasser vom Geräteboden auf.



Wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, falls das Gerät wegen Vereisung nicht funktionieren sollte.

13. Längere Nichtverwendung

- ▶ Führen Sie einen Spüldurchgang ohne Beladung durch.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Drehen Sie den Wasserzufluss ab.
- ▶ Lassen Sie die Gerätetür leicht geöffnet, um ggf. Geruchsbildung zu vermeiden und die Dichtung zu schonen.

14. Gerät transportieren

Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit immer senkrecht. Ggf. ist ein Transport auch auf dem Geräterücken möglich.

15. Fehlerbehebung

Technische Störungen		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät startet nicht.	Sicherung defekt oder FI-Schutzschalter ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wechseln Sie die Sicherung bzw. schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Achten Sie darauf, dass der Stromkreis mit mindestens 10 Ampere gesichert ist.
	Tür des Gerätes ist nicht vollständig geschlossen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schalten Sie das Gerät ein. ▶ Schließen Sie die Tür korrekt.
Das Wasser wurde nicht aus dem Geschirrspüler gepumpt.	Wasserablaufschlauch ist geknickt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verlegen Sie den Schlauch so, dass dieser nicht geknickt ist.
	Filter verstopft	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie den Filter regelmäßig.
	Siphon verstopft	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie den Siphon. Achten Sie darauf, dass der Wasserablaufschlauch ordnungsgemäß installiert ist.

Allgemeine Störungen		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Schaum im Gerät	Falscher Reiniger	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Benutzen Sie nur Reiniger, der für Haushaltsgeschirrspülmaschinen geeignet ist. ▶ Wenn Schaum entstanden ist, öffnen Sie das Gerät und warten Sie einige Zeit, bis der Schaum verschwunden ist. Starten Sie dann den Waschgang „Schnell“ ohne Reiniger, um Reinigerreste zu entfernen.
	Verschütteter Klarspüler	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entfernen Sie den Klarspüler umgehend.
Fleckiges Gerätzubehör	Reiniger mit Farbzusätzen wurde verwendet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwenden Sie nur Reiniger ohne Farbzusätze.

Allgemeine Störungen		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Weißer Ablagerungen im Inneren des Gerätes	Hartes/kalkhaltiges Leitungswasser	▶ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Schwamm mit etwas Reiniger für Geschirrspüler. Tragen Sie Gummihandschuhe während des Reinigens. Verwenden Sie immer nur Reiniger für Haushaltsgeschirrspüler.
Rostflecken auf dem Essbesteck	Das betroffene Besteck ist nicht rostfrei.	▶ Nur spülmaschinengeeignetes Besteck verwenden.
	Es wurde kein Programm gestartet, nachdem Salz eingefüllt wurde.	▶ Starten Sie immer das Schnell-Programm ohne Geschirr, nachdem Sie Salz hinzugefügt haben.




Geräusch		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Klopfendes/Rasselndes Geräusch im Gerät	Der Sprüharm stößt gegen Geschirr bzw. gegen ein Teil im Geschirrkorb oder ein Teil des Geschirrs sitzt nicht fest im Korb.	▶ Stoppen Sie das Programm und ordnen Sie das Geschirr anders an.

Unbefriedigendes Waschergebnis		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	▶ Geschirr korrekt einräumen (siehe Kapitel „9.8. Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ auf Seite 24).
	Das gewählte Programm war nicht geeignet.	▶ Wählen Sie ein intensiveres Programm (siehe Kapitel „10.1. Programm wählen“ auf Seite 27).
	Es wurde nicht genug Reiniger verwendet.	▶ Verwenden Sie mehr oder einen anderen Reiniger.
	Geschirrtteile blockieren den Weg des Sprüharms.	▶ Ordnen Sie das Geschirr anders an, so dass sich der Sprüharm frei bewegen kann.
	Der Filter ist nicht oder nicht richtig eingelegt.	▶ Reinigen und/oder legen Sie den Filter richtig ein. Reinigen Sie außerdem den Sprüharm (siehe Kapitel „11.2. Gerät reinigen“ auf Seite 34“).
Die Gläser sind fleckig.	Kombination von weichem Wasser und zu viel Reiniger.	▶ Verwenden Sie weniger Reiniger, wenn Sie weiches Wasser haben und nutzen Sie das kürzeste Waschprogramm, um Gläser richtig zu reinigen.
Schwarze oder graue Flecken auf dem Geschirr.	Aluminiumbesteck/-zubehör ist mit den Tellern in Berührung gekommen.	▶ Verwenden Sie einen milden Reiniger, um die Flecken zu entfernen.
Im Reinigerfach befindet sich nach dem Spülgang noch Reiniger.	Der Deckel des Reinigerfaches wurde von Geschirr blockiert.	▶ Ordnen Sie das Geschirr anders an.

Unbefriedigendes Trocknungsergebnis		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Geschirr wird nicht getrocknet.	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	▶ Geschirr korrekt einräumen (siehe Kapitel „9.8. Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ auf Seite 24).
	Zu wenig Klarspüler.	▶ Verwenden Sie mehr Klarspüler/Füllen Sie das Klarspülerfach auf.
	Das Geschirr wurde zu früh entnommen.	▶ Entnehmen Sie das Geschirr nicht direkt, nachdem das Programm beendet ist. Öffnen Sie die Tür etwas, damit der Dampf entweichen kann. Entnehmen Sie das Geschirr, wenn es noch leicht warm ist.
Das Geschirr wird nicht getrocknet.	Falsches Programm gewählt.	▶ In Programmen mit kurzer Laufzeit ist die Temperatur niedriger. Wählen Sie ein Programm mit längerer Laufzeit und höherer Temperatur.

16. Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Behebung
E1	Es kann kein Wasser eingepumpt werden.	▶ Öffnen Sie den Wasserzulauf oder erhöhen Sie den Wasserdruck, wenn der Wasserzulauf nicht komplett geöffnet ist.

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Behebung
E4	Das Gerät läuft über/ist undicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist und der Wasserzu- und -ablauf korrekt angeschlossen sind. ▶ Drehen Sie die Wasserversorgung ab. ▶ Wenn sich Wasser auf dem Geräteboden durch Überfüllung befindet, entfernen Sie das Wasser vor einem erneuten Start des Geschirrspülers.
	Klarspüler leer	▶ Klarspüler nachfüllen
	Salzbehälter leer	▶ Salzbehälter nachfüllen
	Wasserzufuhr nicht gewährleistet	▶ Wasserzufuhr prüfen, siehe oben.

17. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

18. Impressum

Copyright © 2019

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
DE-70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

18.1. Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, DE-74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

19. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

19.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

19.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

19.3. Garantiefumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

19.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

19.5. Service

DE	Service Deutschland Hotline ☎ +49 201 56579031 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
BE	Service Belgien Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
	IAN: 310974

20. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
DE-70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Sommaire

1.	Introduction	47
1.1.	Informations concernant le présent mode d'emploi.....	47
1.2.	Explication des symboles.....	47
2.	Utilisation conforme	49
3.	Consignes de sécurité	50
4.	Description des éléments	54
4.1.	Face avant.....	54
4.2.	Face arrière.....	54
4.3.	Panneau de commande.....	54
5.	Contenu de l'emballage	55
6.	Caractéristiques techniques	56
7.	Information relative à la conformité	56
8.	Installation	57
8.1.	Installation et orientation.....	57
8.2.	Raccordement de l'arrivée d'eau	57
8.3.	Raccordement de l'évacuation d'eau	58
9.	Préparation de l'appareil	58
9.1.	Ouvrir la porte	58
9.2.	Fermer la porte	59
9.3.	Remplissage du réservoir de sel.....	59
9.4.	Réglage de la consommation de sel.....	60
9.5.	Remplissage du distributeur de liquide de rinçage.....	60
9.6.	À propos des produits de lavage pour lave-vaisselle.....	62
9.7.	Remplissage du distributeur de produit de lavage	63
9.8.	Rangement de la vaisselle et des couverts	64
10.	Démarrage d'un programme de lavage.....	67
10.1.	Sélection d'un programme.....	67
10.2.	Mise en marche de l'appareil.....	69
10.3.	Modification du programme en cours de lavage.....	69
10.4.	Ouverture de la porte pendant un programme de lavage	70
10.5.	Utilisation de la minuterie.....	70
10.6.	Fin du programme	71
11.	Nettoyage et maintenance	71
11.1.	Système de filtrage	72
11.2.	Nettoyage de l'appareil	74
12.	Protection contre le gel	76
13.	Non-utilisation prolongée.....	76
14.	Transport de l'appareil	76
15.	Dépannage	77

SILVERCREST®

16.	Messages d'erreur.....	81
17.	Mise au rebut	82
18.	Mentions légales	82
18.1.	Remarques sur les marques déposées	82
19.	Garantie de la société MLAP GmbH	83
19.1.	Conditions de garantie	83
19.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	83
19.3.	Étendue de la garantie.....	83
19.4.	Procédure en cas de garantie	84
19.5.	SAV	84
20.	Fournisseur/producteur/importateur	84

1. Introduction

1.1. Informations concernant le présent mode d'emploi

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et d'élimination. Avant de commencer à utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez exclusivement le produit de la manière décrite et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez le présent mode d'emploi en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents pertinents.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.



DANGER !

Risque d'électrocution !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves causées par les surfaces chaudes !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures bénignes ou légères.



PRUDENCE !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures bénignes ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Courant alternatif



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Consigne de sécurité



Instruction



Liste



Les produits marqués de ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Informations relatives à la conformité »).

2. Utilisation conforme

Cet appareil doit servir uniquement à laver de la vaisselle et des couverts.

- Utilisez uniquement de la vaisselle compatible lave-vaisselle. À l'achat de la vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « peut être passé au lave-vaisselle » ou mention similaire.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour des applications ménagères similaires, par exemple

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale. Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR LES
PROCHAINES UTILISATIONS !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants se tenant à proximité du lave-vaisselle. Ils pourraient notamment grimper dans le lave-vaisselle et s'y enfermer.



DANGER !

Risque de blessure !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.



AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure !**

Il existe un risque de blessure. Les produits d'entretien pour lave-vaisselle sont hautement alcalins : leur ingestion est très dangereuse et peut causer des brûlures !

- Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- Conservez toujours les produits de lavage et liquides de rinçage hors de portée des enfants.
- Des résidus de produit de lavage pouvant subsister dans l'appareil, tenez les enfants éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.



AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure !**


Les objets pointus présentent un risque de blessure.

- Les couteaux et autres ustensiles à pointes tranchantes doivent être placés pointe vers le bas ou à l'horizontale dans le panier.



AVERTISSEMENT ! **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise réglementaire et facilement accessible. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. La prise de courant doit être dotée d'une protection de 10 ampères minimum.
- N'utilisez pas de rallonge.
- L'appareil s'allume et s'éteint avec le bouton  (15). Il n'est cependant complètement hors tension que lorsque la fiche d'alimentation est débranchée de la prise de courant. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.

- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne passe pas sous l'appareil ou sur des arêtes vives.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Installez l'appareil uniquement dans un endroit sec et protégé.



PRUDENCE !

Risque de brûlure !

Les surfaces brûlantes présentent un risque de blessure par brûlure.

- L'appareil fonctionne avec de l'eau à température très élevée. En raison de ces températures élevées et de la vapeur d'eau se formant dans l'appareil, les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous la surveillance d'adultes.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le vider.



PRUDENCE !

Risque de blessure !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de blessure.

- Une porte ouverte pouvant présenter un risque de trébuchement, refermez toujours la porte du lave-vaisselle après l'avoir vidé.
- Ne posez pas d'objets lourds contre la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.



AVIS !

Damage matériel possible !

Une installation ou une utilisation non conforme de l'appareil entraîne un risque de dommages matériels ou de dégâts des eaux.

- N'installez pas l'appareil dans des pièces où la température ambiante peut descendre en dessous de 0 °C : les conduites pourraient éclater et endommager considérablement l'appareil.

- L'appareil doit être installé sur une surface plane et stable pouvant supporter le poids de l'appareil à vide plus le poids de la vaisselle qu'il contient.
- Si l'appareil remplace un ancien appareil, ne réutilisez en aucun cas de vieux tuyaux ou des tuyaux usagés pour le raccorder à l'arrivée d'eau. Utilisez exclusivement les tuyaux neufs fournis.
- Raccordez l'appareil à une conduite d'eau potable (jusqu'à 60 °C).
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ou ceux qui sont décrits dans ce mode d'emploi comme étant appropriés.



AVIS

Domage matériel possible !



Toute installation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- Cet appareil s'utilise posé sur un support. Il ne doit en aucun cas être encastré.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable pouvant supporter le poids de l'appareil à vide plus le poids maximum en charge.
- Exploitez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - feu nu.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur. Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et laisser des résidus sur la surface du meuble.
- Dans ce cas, placez l'appareil sur un support résistant à la chaleur et à l'humidité.

4. Description des éléments

4.1. Face avant

Voir **Fig. A**

- 1) Bras d'aspersion
- 2) Système de filtrage
- 3) Compartiment pour produit de lavage, programme de lavage principal 
- 4) Compartiment pour produit de lavage, programme de prélavage 
- 5) Indicateur de liquide de rinçage
- 6) Réglage du degré de dureté de l'eau/Couvercle du compartiment à liquide de rinçage
- 7) Couvercle
- 8) Panier à couverts
- 9) Panier à vaisselle
- 10) Support pour tasses
- 11) Réservoir de sel










4.2. Face arrière



Voir **Fig. B**

- 12) Raccord pour l'évacuation de l'eau
- 13) Raccord pour l'arrivée d'eau
- 14) Cordon d'alimentation (non illustré)

4.3. Panneau de commande

Voir **Fig. C**

- 15)  Mise en marche/arrêt de l'appareil
- 16) Poignée en creux
- 17) Voyants de programme :
 -  Voyant du programme Intensif
 -  Voyant du programme Normal
 - **ECO** Voyant du programme ECO
 -  Voyant du programme Verre
 -  Voyant du programme 90 min
 -  Voyant du programme Rapide
- 18) Écran
- 19) Voyants d'alerte :
 -  Liquide de rinçage : est allumé lorsque le distributeur de liquide de rinçage doit être rempli
 -  Sel : est allumé lorsque le réservoir de sel doit être rempli
 -  Arrivée d'eau : est allumé lorsque l'appareil n'est pas alimenté en eau

- 20) Touches de commande :
- **P** Touche de sélection des programmes
 -  Touche Départ différé : présélection d'une durée
 -  Démarre ou interrompt le programme de lavage

5. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Retirez le produit de l'emballage et ôtez tous les autres emballages.
- ▶ Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et informez-nous dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Mini lave-vaisselle
- Panier à vaisselle
- Panier à couverts
- Tuyau d'arrivée d'eau avec raccord (avec fonction aquastop)
- Tuyau d'évacuation de l'eau
- Entonnoir pour un remplissage facile du sel
- Mode d'emploi avec informations de garantie



Après sa production, l'appareil a été testé avec de l'eau. Il se peut donc qu'un peu d'eau se trouve encore dans l'appareil.

6. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Consommation	1 170 – 1 380 W
Classe d'efficacité énergétique	A+ (avec 0,61 kWh/programme Eco)
Consommation d'électricité annuelle	174 kWh (280 programmes ECO)
Consommation d'eau annuelle	1 820 litres (280 programmes ECO)
Consommation d'eau	6,5 litres (programme ECO)
Consommation à l'arrêt	< 0,5 W
Consommation en marche	< 0,5 W
Efficacité de nettoyage	A
Efficacité de séchage	A

Capacité	jusqu'à 6 couverts standard
Pression d'arrivée d'eau	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 bars)
Raccordement à l'eau chaude	60 °C max.

Classe de protection	I
Dimensions (l x H x P)	550 x 438 x 500 mm
Poids	env. 20,5 kg
Responsable de la mise sur le marché :	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, DE-70563 Stuttgart, Allemagne

7. Information relative à la conformité



L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse-tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

8. Installation



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution et de dommage matériel !

Tout raccordement incorrect de l'appareil présente un risque de choc électrique ainsi que de dommages matériels.

- Seul un professionnel qualifié doit effectuer le raccordement électrique et hydraulique.

8.1. Installation et orientation

- ▶ Installez l'appareil sur une surface stable et plane à proximité d'un raccordement d'arrivée et d'évacuation de l'eau :
 - sur une table/un plan de travail ou
 - dans un meuble ventilé
- ▶ Ne branchez l'appareil sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible qu'une fois que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ont été correctement raccordés (voir chapitre suivant).

8.2. Raccordement de l'arrivée d'eau



AVIS !

Damage de l'appareil !

Tout raccordement incorrect de l'appareil peut endommager ce dernier.

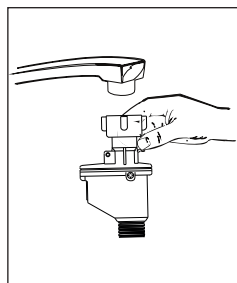
- Veillez à ne pas plier le tuyau et à le raccorder correctement.

- ▶ Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau au raccord pour l'arrivée d'eau (13). Vissez à fond le raccord de tuyau à la main.
- ▶ Raccordez l'extrémité du tuyau dotée d'un raccord Aquastop à un robinet d'eau froide avec un filetage de 3/4". Vous pouvez également raccorder le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet d'eau chaude, à condition que la température de l'eau n'y dépasse pas 60 °C.

La durée du programme de lavage est alors raccourcie d'env. 15 minutes.

- ▶ Vissez solidement le raccord à la main.

Le tuyau d'eau est conçu pour une pression d'eau d'env. 10 bars. Nous vous conseillons de toujours refermer l'arrivée d'eau après l'utilisation de l'appareil, en particulier si votre réseau d'eau n'est pas équipé d'un réducteur de pression.



8.3. Raccordement de l'évacuation d'eau

Vous pouvez raccorder le tuyau d'évacuation de différentes manières :

- Raccordez le tuyau à un tube d'évacuation avec un raccord spécial ou
- insérez le tuyau dans un tube d'évacuation.

8.3.1. Raccordement du tuyau au siphon de l'évier

- ▶ Raccordez le tuyau d'évacuation au siphon (pour machines à laver) du tube d'évacuation sous l'évier (**Fig. D**).
- ▶ Fixez l'extrémité du tuyau de façon à ce que le tuyau ne puisse pas glisser (**Fig. E**).

8.3.2. Insertion du tuyau dans un tube d'évacuation



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute fuite d'eau accidentelle peut entraîner un dommage matériel.

Veillez dans tous les cas à ce que le tuyau d'évacuation soit inséré à une hauteur maximale de 60 cm dans le tube d'évacuation afin de ne pas altérer la puissance de la pompe.

- L'extrémité du tuyau ne doit en aucun cas être immergée dans l'eau.
 - Veillez à ce que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ne soient ni pliés ni coincés.
- ▶ Vous pouvez aussi insérer le tuyau d'évacuation dans un tube d'évacuation. Rentrez le tuyau dans le tube d'évacuation de façon à ce qu'il ne puisse pas sortir du tube et que l'eau puisse s'écouler sans entrave directement vers le bas.
 - ▶ Le tuyau d'évacuation peut être prolongé de 100 cm max. Utilisez une rallonge de tuyau d'un diamètre intérieur au moins égal au diamètre du tuyau d'origine ainsi qu'un raccord adapté.
 - ▶ La rallonge doit être posée sur le sol et seule la partie à proximité du point d'évacuation doit suivre une trajectoire montante.

9. Préparation de l'appareil

9.1. Ouvrir la porte

- ▶ Tirez la porte vers vous au niveau de la poignée en creux pour l'ouvrir. Ouvrez complètement la porte.

Si la porte est ouverte en cours de fonctionnement, le programme de lavage s'interrompt automatiquement.

9.2. Fermer la porte

- ▶ Poussez complètement le panier à vaisselle dans l'appareil.
- ▶ Poussez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche distinctement.

9.3. Remplissage du réservoir de sel

Le sel pour lave-vaisselle (sel régénérant) est utilisé pour adoucir l'eau à partir d'une dureté de l'eau de 1 – 2 « moyen ».

- ▶ Remplissez systématiquement le réservoir de sel.

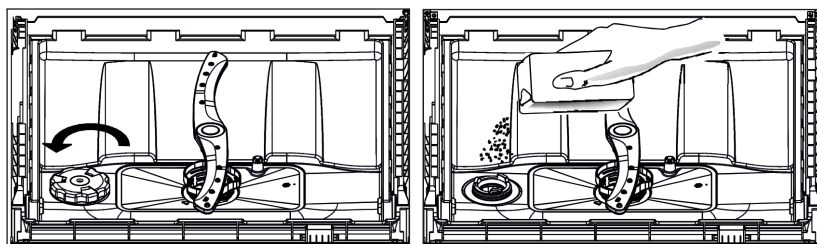


AVIS !

Dompage matériel possible !

Si vous remplissez le réservoir avec du sel inadapté, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Utilisez toujours du sel pour lave-vaisselle/sel régénérant adapté au lave-vaisselle.
- Le sel de cuisine normal peut endommager l'appareil.



- ▶ Retirez le panier à vaisselle et dévissez le bouchon du réservoir de sel.
- ▶ Avant la première utilisation, versez environ 700 ml d'eau dans le réservoir de sel.
- ▶ Placez l'extrémité de l'entonnoir dans l'ouverture de remplissage et versez 1 kg de sel dans le réservoir. Il est normal qu'un peu d'eau déborde du réservoir lorsque vous le remplissez de sel.
- ▶ Une fois le réservoir rempli, revissez le bouchon à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Afin d'éviter tout dompage, après avoir rajouté du sel, démarrez toujours le programme « Rapide » sans vaisselle (voir chapitre « 10. Démarrage d'un programme de lavage » en page 67).



Le réservoir de sel doit être rempli lorsque le voyant d'alerte « manque de sel » (19) s'allume. Selon la quantité de sel rajoutée, il se peut que ce voyant reste toujours allumé.

Si des restes de sel se trouvent dans l'appareil, démarrez un programme de lavage rapide pour rincer le sel.




9.4. Réglage de la consommation de sel

- ▶ Vous devez régler la consommation de sel nécessaire en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
- ▶ Le tableau suivant vous indique quel réglage est nécessaire selon la dureté de l'eau.



Contactez le cas échéant votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau dans votre région.

Degré de dureté de l'eau		Consommation de sel Appuyer sur ►	Affichage à l'écran
dH (degrés allemands de dureté de l'eau)	mmol/l (millimoles par litre)		
0 – 5	0 – 0,9	1 x	H1
6 – 11	1,0 – 2,0	2 x	H2
12 – 17	2,1 – 3,0	3 x	H3
18 – 22	3,1 – 4,0	4 x (réglage d'usine)	H4
23 – 34	4,1 – 6,1	5 x	H5
35 – 45	6,2 – 8,0	6 x	H6

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
- ▶ Appuyez sur la touche  (15) pour allumer l'appareil et procéder aux réglages.
- ▶ Appuyez sur la touche  (20) pendant env. 5 secondes.
- ▶ Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche  tel qu'indiqué dans le tableau ci-dessus pour régler la consommation de sel.

9.5. Remplissage du distributeur de liquide de rinçage

Le liquide de rinçage évite que de l'eau ne reste sur la vaisselle sous forme de gouttelettes laissant des taches blanches après séchage. Il garantit en plus que la vaisselle sèche mieux et plus rapidement.

Vous pouvez utiliser dans ce lave-vaisselle du produit de rinçage liquide. Le distributeur de liquide de rinçage (6) se trouve sur la face intérieure de la porte, à côté du distributeur de produit de lavage (3/4), et peut contenir environ 160 ml de liquide de rinçage.

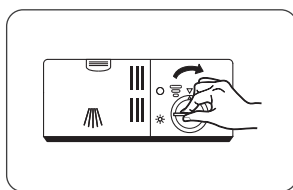
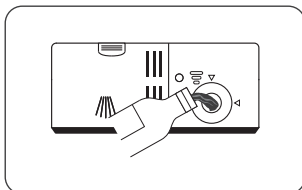
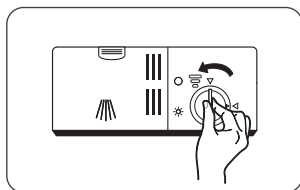


AVIS !

Domage possible de l'appareil !

Si vous remplissez le réservoir avec du liquide de rinçage inadapté, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Remplissez le distributeur uniquement de liquide de rinçage pour lave-vaisselle pur. Les liquides de rinçage contenant des additifs de lavage ou autres peuvent endommager l'appareil.



- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
- ▶ Tournez le bouchon du distributeur de liquide de rinçage (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la flèche gauche et enlevez le bouchon.
- ▶ Remplissez le distributeur jusqu'au repère « MAX » en veillant à ce qu'il ne déborde pas.
- ▶ Remettez le bouchon en place avec la pointe de la flèche sur la flèche gauche et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre sur la flèche droite.

9.5.1. Rajout de liquide de rinçage

Le distributeur de liquide de rinçage doit être rempli lorsque le voyant d'alerte « manque de liquide de rinçage » (19) s'allume.

- ▶ Remettez alors du liquide de rinçage dans le distributeur comme décrit ci-dessus. L'indicateur de liquide de rinçage (5) situé à gauche de l'ouverture du distributeur de liquide de rinçage vous permet de contrôler de temps en temps le niveau de remplissage. L'indicateur change selon le niveau de remplissage du distributeur :

- Réservoir plein
- ◐ Réservoir plein à moitié
- ◑ Réservoir plein au quart – il convient de remplir le réservoir
- Réservoir vide



Après avoir rempli le distributeur, essuyez l'excédent de liquide de rinçage avec un chiffon humide et revissez le bouchon.

9.5.2. Réglage du dosage de liquide de rinçage

Le régulateur de dosage (6) se trouve à l'intérieur du distributeur de liquide de rinçage.

▶ Dévissez le bouchon.

Le régulateur comporte 6 niveaux de dosage.

- ▶ Commencez avec le niveau 4 et vérifiez si la vaisselle lavée présente des traces blanches ou n'est pas bien séchée. Si c'est le cas, augmentez la dose de produit en mettant le régulateur sur un niveau supérieur p. ex. à l'aide d'une pièce de monnaie.
- ▶ Réduisez la dose de produit si la vaisselle semble « mate » ou si les verres sont ternes. Tournez pour cela le régulateur sur un niveau inférieur.

9.6. À propos des produits de lavage pour lave-vaisselle

9.6.1. Types de produits

Le produit de lavage dissout les salissures sur la vaisselle et les couverts et les élimine.

N'utilisez par principe que des produits de lavage spécifiques pour lave-vaisselle. Il existe trois sortes de produits de lavage pour lave-vaisselle :

- Produits avec phosphate et chlore
- Produits avec phosphate et sans chlore
- Produits sans phosphate ni chlore

Les produits de lavage en poudre ne contiennent normalement pas de phosphate. Le phosphate adoucissant l'eau, remplissez donc le réservoir de sel

- ▶ si vous utilisez un produit de lavage sans phosphate (voir chapitre « 9.3. Remplissage du réservoir de sel » en page 59).
- ▶ Si vous utilisez un produit de lavage sans phosphate, augmentez la dose de produit afin d'éviter l'apparition de traces blanches sur la vaisselle et les verres.

Les produits contenant du chlore blanchissent légèrement la vaisselle. Sans chlore, les taches colorées et tenaces sont moins bien éliminées.

- ▶ Sélectionnez dans ce cas un programme de lavage avec une température plus élevée.

9.6.2. Produits de lavage concentrés

On différencie deux types de produits selon leur composition chimique :

- les produits alcalins conventionnels avec composants corrosifs
- les produits à faible teneur en alcalis et contenant des enzymes naturels

Un programme de lavage « normal » en combinaison avec un produit de lavage concentré réduit les salissures de l'eau et ménage plus la vaisselle. Ces programmes de lavage sont conçus pour dissoudre la saleté de manière optimale et permettre d'obtenir grâce au produit concentré le même effet qu'avec un programme « intensif ».

9.6.3. Tablettes de lavage

Les tablettes de lavage tout-en-un (par ex. tablettes 3 en 1, liquide de rinçage, sel) se composent de différents agents qui se dissolvent successivement. Avec ces tablettes, vous n'avez pas besoin d'utiliser en plus un liquide de rinçage et/ou du sel.

Lors des cycles de lavage courts, les plus grosses tablettes de lavage peuvent ne pas se dissoudre complètement. Veillez à ce que les tablettes conviennent au programme de la-

vage sélectionné et tenez compte des indications du fabricant.

9.7. Remplissage du distributeur de produit de lavage

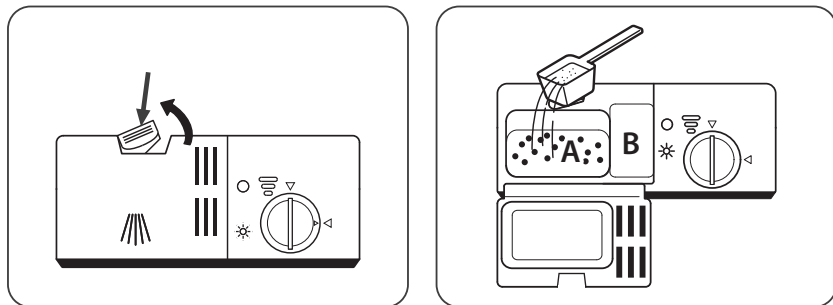


DANGER !

Risque de brûlure !

Les produits de lavage sont des produits chimiques et contiennent des substances abrasives et corrosives.

■ Veillez à les conserver hors de portée des enfants !



Le distributeur de produit de lavage doit être rempli avant chaque programme de lavage. Respectez toujours les recommandations de dosage indiquées dans le tableau du chapitre « 10. Démarrage d'un programme de lavage » en page 67.

Cet appareil a généralement besoin de moins de produit de lavage qu'un lave-vaisselle conventionnel. Une cuillère à soupe de produit suffit le plus souvent pour un lave-vaisselle plein. Selon le degré de salissure, il peut cependant être nécessaire d'utiliser plus de produit.

Remplissez toujours le distributeur de produit de lavage juste avant de démarrer le lave-vaisselle afin d'éviter que la poudre de lavage ne soit humide et ne se dissolve ensuite pas correctement.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
- ▶ Si le couvercle du distributeur de produit de lavage (3/4) est fermé, poussez le levier de déverrouillage vers l'arrière. Le couvercle (7) s'ouvre.
- ▶ Mettez la poudre de lavage ou une tablette de lavage dans le compartiment de dosage gauche (3).
Pour le pré-lavage : si vous utilisez du produit de lavage en poudre, vous pouvez mettre en plus un peu de poudre dans le compartiment de dosage droit (4).
- ▶ Refermez le couvercle du distributeur de produit de lavage. Appuyez-le bien de manière à ce qu'il s'enclenche et ne se rouvre pas.

9.8. Rangement de la vaisselle et des couverts



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les objets pointus présentent un risque de blessure.

- Les couteaux et autres ustensiles à pointes tranchantes doivent être placés pointe vers le bas ou à l'horizontale dans le panier.
- Placez toujours le côté tranchant des couverts vers le bas en veillant à ce que les couverts ne passent pas à travers les ouvertures du panier (8).

9.8.1. Généralités

- ▶ Utilisez uniquement de la vaisselle et des couverts compatibles lave-vaisselle. À l'achat de la vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « peut être passé au lave-vaisselle » ou mention similaire.
- ▶ Utilisez des produits de lavage doux convenant aussi pour la vaisselle fragile.
- ▶ Retirez le plus gros des aliments restants et laissez tremper la vaisselle si des restes d'aliments séchés y adhèrent. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle sous l'eau courante avant de la laver.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage des verres ou couverts, ne les sortez pas du lave-vaisselle directement après la fin du programme de lavage. Laissez-les tout d'abord refroidir un moment.
- ▶ Chargez les ustensiles creux tels que tasses, verres, poêles, etc., avec l'ouverture vers le bas afin que l'eau puisse s'écouler dans le lave-vaisselle.
- ▶ Les pièces de vaisselle ne doivent pas être placées les unes dans les autres ou se chevaucher.
- ▶ Chargez les grandes pièces de vaisselle dans le panier à vaisselle (9).
- ▶ Ne surchargez pas le lave-vaisselle afin d'obtenir de bons résultats de lavage.

9.8.2. Vaisselle non adaptée ou adaptée sous conditions

Vaisselle non adaptée

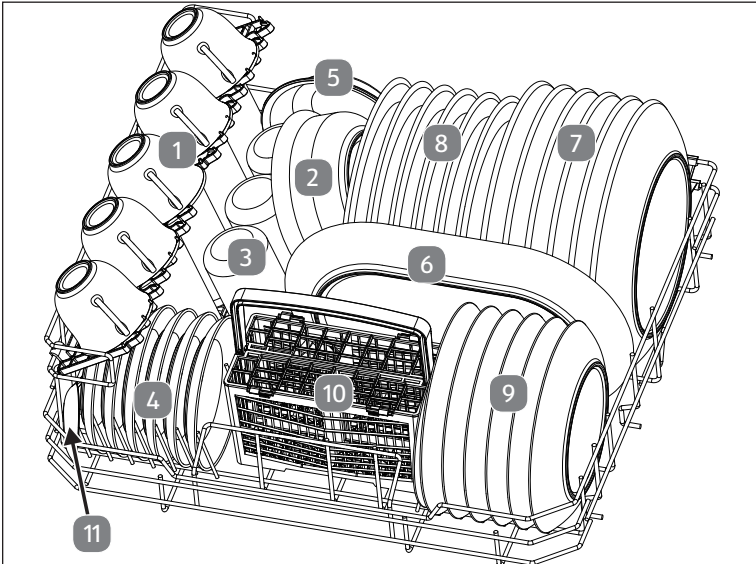
- Vaisselle comportant des éléments en bois, corne, nacre
- Ustensiles en plastique non résistants à la chaleur
- Pièces de vaisselle assemblées
- Vaisselle en étain
- Cristal
- Pièces en acier non inoxydable

Vaisselle adaptée sous conditions

- Certains types de verre peuvent ternir en cas de lavage fréquent.
- Les pièces en argent et aluminium peuvent se décolorer.
- Les pièces émaillées peuvent pâlir après de nombreux passages au lave-vaisselle.

9.8.3. Exemple de chargement de la vaisselle

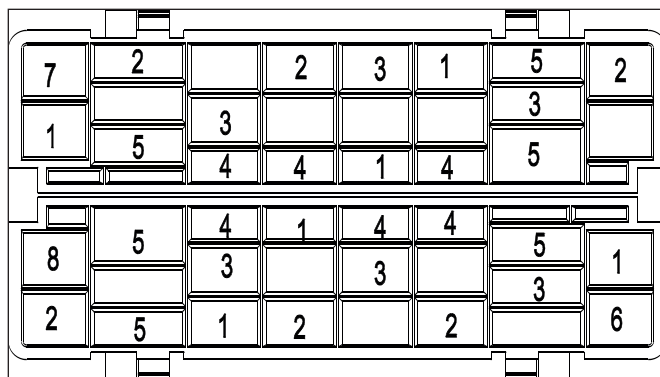
- Chargez le panier à vaisselle comme illustré dans l'exemple. La flèche indique le sens d'insertion. Disposez la vaisselle aux endroits prévus afin d'obtenir des résultats de lavage parfaits. Placez les grandes assiettes inclinées vers l'avant dans le panier à vaisselle et redressez-les après avoir poussé le panier à vaisselle dans l'appareil.



- 1) Tasses à café
- 2) Grands saladiers
- 3) Verres
- 4) Sous-tasses
- 5) Saladiers
- 6) Plats
- 7) Grandes assiettes
- 8) Assiettes creuses
- 9) Assiettes à dessert
- 10) Panier à couverts
- 11) Cuillères à servir

9.8.4. Exemple de chargement des couverts

- ▶ Placez les couverts dans le panier (8).
- ▶ Positionnez les couteaux longs et tranchants à l'horizontale dans le support pour tasses supérieur (10) afin d'éviter toute blessure.





- 1) Fourchettes
- 2) Cuillers à soupe
- 3) Cuillers à dessert
- 4) Cuillers à café
- 5) Couteaux
- 6) Cuillers à servir
- 7) Cuillers à sauce
- 8) Fourchettes à servir




10. Démarrage d'un programme de lavage

10.1. Sélection d'un programme

Le tableau suivant vous indique les différents programmes de lavage et leur utilisation.

- ▶ Réglez de préférence un programme économe en énergie ou court, par exemple le programme « ECO » ou « Rapide ». Ces programmes sont signalés par une *.


Programme	Convient pour	Description du programme	Produit de lavage (compartiment de dosage gauche/droit)	Durée	Consommation d'énergie/d'eau [kWh/l]	Liquide de rinçage
Intensif 	Vaisselle lourde telle que casseroles, poêles, poêlons ainsi que vaisselle avec aliments séchés	Prélavage (50 °C) Lavage (70 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	15/3 g	140	0,94/10,0	Oui
Normal 	Vaisselle normale telle que petites casseroles, assiettes, verres et poêles légèrement sales	Prélavage Lavage (60 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	15/3 g	120	0,7/8,0	Oui
ECO*	Vaisselle légèrement sale telle qu'assiettes, verres, bols et poêles légèrement sales	Prélavage Lavage (50 °C) Rinçage (70 °C) Séchage	15/3 g	180	0,61/6,5	Oui

Programme	Convient pour	Description du programme	Produit de lavage (compartiment de dosage gauche/droit)	Durée	Consommation d'énergie/d'eau [kWh/l]	Liquide de rinçage
Verre 	Vaisselle légèrement sale telle que verres, porcelaine	Lavage (45 °C) Rinçage Rinçage (60 °C) Séchage	18 g	75	0,5/7,0	Oui
90 minutes 	Vaisselle légèrement sale et verres	Lavage (65 °C) Rinçage (70 °C) Séchage	18 g	Env. 90	0,65/7,0	Oui
Rapide 	Vaisselle légèrement sale qui ne nécessite pas d'être séchée	Lavage (40 °C) Rinçage Rinçage (40 °C)	15 g	30	0,23/6,0	Non

* Le programme ECO est le programme standard pour le lavage de vaisselle normalement sale et est particulièrement efficace en ce qui concerne la consommation d'énergie et d'eau combinée. Le programme ECO est utilisé pour le test selon la norme EN 50242. Il est conseillé de mettre le régulateur de dosage du liquide de rinçage en position 6.

10.2. Mise en marche de l'appareil


Procédez comme suit pour démarrer l'appareil :

- ▶ Remplissez le distributeur de produit de lavage et de liquide de rinçage et éventuellement le réservoir de sel selon le programme souhaité.
- ▶ Chargez le panier à vaisselle et le panier à couvert (8/9) (voir chapitre « 9.8. Rangement de la vaisselle et des couverts » en page 64) et poussez le panier à vaisselle dans le lave-vaisselle.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation (14) sur une prise de courant. Ouvrez l'arrivée d'eau à fond.
- ▶ Appuyez sur le bouton  (15) pour allumer l'appareil.

Un signal sonore retentit.


- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection des programmes **P** (20) pour sélectionner le programme souhaité.

Le voyant du programme correspondant s'allume.

- ▶ Appuyez sur la touche  (20) pour démarrer le programme.

Un signal sonore retentit.





Pour interrompre un programme de lavage en cours, appuyez sur la touche  (20). L'appareil émet alors un signal sonore par minute.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche  (20) pour relancer le programme. Le programme redémarre après env. 2 secondes.

10.3. Modification du programme en cours de lavage

Vous pouvez modifier un programme en cours si le programme vient à peine de démarrer. Si le programme est déjà en cours depuis un certain temps, vous devez remettre du produit de lavage et éventuellement aussi du liquide de rinçage dans le distributeur correspondant.

- ▶ Appuyez sur la touche  (20) pour interrompre le programme.
- ▶ Appuyez sur la touche **P** (20) pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le programme change.
- ▶ Sélectionnez un autre programme avec la touche **P**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche  pour lancer le programme.

10.4. Ouverture de la porte pendant un programme de lavage





PRUDENCE !

Risque de brûlure !

Faites très attention lorsque vous ouvrez la porte du lave-vaisselle en cours de lavage, car de la vapeur chaude ou de l'eau chaude pourrait vous brûler.




- N'ouvrez pas complètement la porte du lave-vaisselle immédiatement, mais attendez environ 3 secondes jusqu'à ce que le bras d'aspersion arrête de tourner avant d'ouvrir complètement la porte.

Vous pouvez ouvrir la porte du lave-vaisselle pendant un programme de lavage en cours pour ajouter ou retirer de la vaisselle. Ceci n'est cependant judicieux que si le programme vient à peine de démarrer, la vaisselle rajoutée risque sinon de ne pas être bien lavée.

- ▶ Appuyez sur la touche  (20) pour mettre l'appareil en pause. Attendez environ 3 secondes jusqu'à ce que le bras d'aspersion arrête de tourner puis ouvrez la porte.
- ▶ Ajoutez ou retirez de la vaisselle.
- ▶ Refermez bien la porte. Appuyez de nouveau sur la touche  (20) pour relancer le programme. L'appareil redémarre après environ 5 à 10 secondes.

10.5. Utilisation de la minuterie

Vous pouvez faire démarrer un programme de lavage à un moment ultérieur. Vous pouvez pour cela sélectionner une durée de 1 à 24 heures.

- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur  (15).
- ▶ Sélectionnez un programme de lavage comme décrit plus haut.
- ▶ Sélectionnez avec la touche  (20) la durée au bout de laquelle le programme de lavage doit démarrer. La durée sélectionnée pour le départ différé souhaité est affichée sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche  (20) pour confirmer la saisie.

Le lave-vaisselle se mettra alors en route automatiquement après le temps différé que vous avez programmé.

10.6. Fin du programme



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Faites très attention lorsque vous ouvrez la porte du lave-vaisselle en cours de lavage, car de la vapeur chaude ou de l'eau chaude pourrait vous brûler.

- N'ouvrez pas complètement la porte immédiatement, mais attendez que l'appareil ait refroidi.



PRUDENCE !

Risque de trébuchement !

Une porte ouverte présente un risque de trébuchement.

- Fermez donc toujours la porte du lave-vaisselle après l'avoir vidé.

Une fois le programme terminé, un signal sonore retentit et l'écran affiche « Fin ».

- ▶ Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche  (15).

Quelques minutes après la fin du programme de lavage, l'appareil s'éteint automatiquement.

- ▶ Entrouvrez d'abord la porte pour que la vapeur puisse être évacuée.
- ▶ Patientez quelques minutes avant de décharger le lave-vaisselle : vous éviterez de vous brûler et la vaisselle sera plus sèche.
- ▶ Sortez la vaisselle et les couverts du lave-vaisselle. Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit humide après un programme de lavage.

11. Nettoyage et maintenance



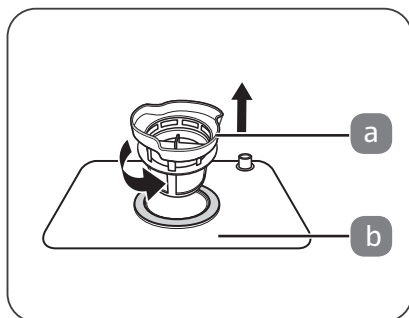
AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution par des pièces conductrices de courant.

- Débranchez systématiquement la fiche d'alimentation avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

11.1. Système de filtrage

Le système de filtrage (2) empêche les gros déchets alimentaires et les petits résidus d'obstruer l'évacuation d'eau et d'endommager l'appareil.



Le système de filtrage se compose de 2 éléments :

- (a) le filtre grossier retenant les grosses particules, telles que le verre,
- (b) le filtre principal.



AVIS !

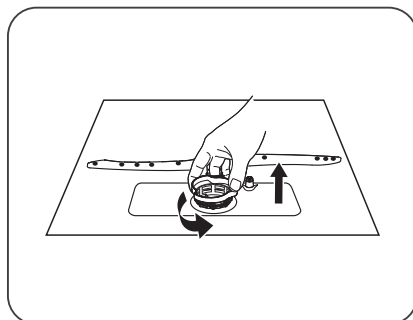
Domages possibles de l'appareil.

Si l'appareil fonctionne sans filtre, il peut être endommagé.

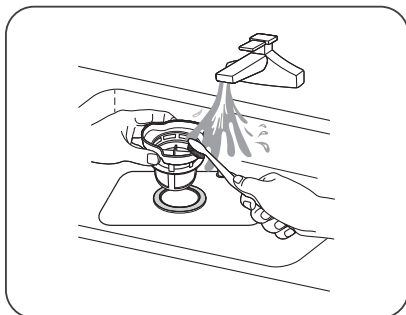
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans le système de filtrage installé.
- Un filtre mal positionné peut endommager l'appareil ou la vaisselle.

11.1.1. Nettoyage du filtre

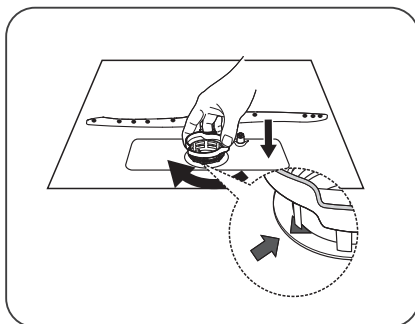
Le filtre doit être nettoyé à intervalles réguliers, afin que l'appareil conserve sa pleine puissance de lavage en tout temps.



- ▶ Tournez le filtre grossier (a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez-le du filtre principal.
- ▶ Retirez le filtre principal (b).



- ▶ Rincez les filtres à l'eau courante et nettoyez-les soigneusement avec une brosse. Après chaque lavage, vérifiez si de gros résidus obstruent le filtre et enlevez-les immédiatement.



- ▶ Pour remettre le système de filtrage en place, procédez dans l'ordre inverse.
- ▶ Positionnez le filtre grossier (a) avec la flèche dirigée vers l'extérieur de l'appareil et tournez le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre. Veuillez noter que les flèches sont à l'opposée l'une de l'autre, lorsque le filtre grossier est correctement vissé.

11.2. Nettoyage de l'appareil



AVIS !

Domage possible de l'appareil !

Si vous remplissez le réservoir avec des produits d'entretien inadaptés, vous risquez d'endommager l'appareil.

- N'utilisez pas de produits d'entretien décapants ou de poudre à récurer ni d'ustensiles pointus pour nettoyer l'appareil. Évitez également les matières rugueuses telles que laine d'acier ou éponges avec un côté abrasif.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide et imprégné d'un produit nettoyant doux.



AVIS !

Domage possible de l'appareil !

L'humidité à l'intérieur de l'appareil peut l'endommager.

- Nettoyez la porte de l'appareil avec un chiffon légèrement humide
- en veillant à ne pas mouiller l'électronique de fermeture de la porte pour ne pas endommager l'appareil.
- Évitez tout contact de l'électronique du panneau de commande avec de l'humidité.
- N'utilisez pas de sprays nettoyants.

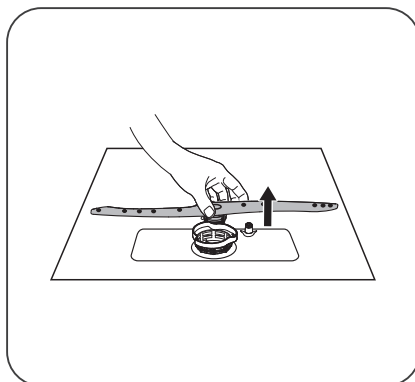


AVIS !

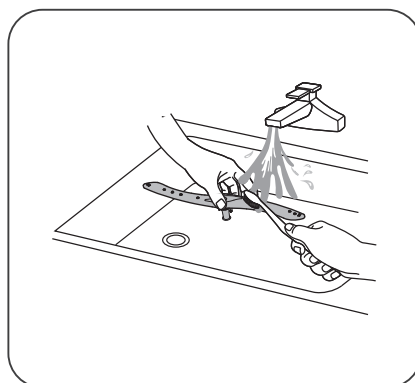
Dompage matériel possible !

Toute fuite d'eau accidentelle peut entraîner un dommage matériel.

- Avant le nettoyage, dévissez l'arrivée d'eau.



- ▶ Retirez le bras d'aspersion (1) de l'appareil pour le nettoyer. Soulevez légèrement le bras d'aspersion et retirez-le.



- ▶ Puis nettoyez-le sous l'eau courante et vérifiez que les orifices ne sont pas bouchés. Remettez ensuite le bras d'aspersion en place dans l'appareil.

11.2.1. Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau

Un filtre se trouve à l'intérieur du raccord d'arrivée d'eau (13).

- ▶ Dévissez l'écrou du tuyau avec le joint d'étanchéité.
- ▶ Retirez le filtre à l'aide d'une pince à long bec et nettoyez-le. Remettez-le ensuite en place dans le raccord.

- ▶ Fixez le tuyau sur le raccord d'arrivée d'eau (13) avec l'écrou. Serrez l'écrou du tuyau. Veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement maintenu afin que le raccord vissé ne se déplace pas.

Le raccord aquastop contient également un filtre.

- ▶ Retirez le raccord du tuyau du robinet d'eau froide.
- ▶ Retirez le joint d'étanchéité avec le tamis, par exemple à l'aide d'un petit tournevis plat.
- ▶ Nettoyez le tamis à l'eau courante. En cas de fort entartrage, utilisez un peu de produit anti-calcaire.
- ▶ Placez le joint d'étanchéité avec le tamis dans le raccord du tuyau, partie bombée vers le haut.
- ▶ Vissez solidement le raccord à la main sur le robinet d'eau froide.

12. Protection contre le gel

Si vous utilisez l'appareil dans un environnement froid, p. ex. pendant les mois d'hiver, respectez les consignes suivantes après chaque programme de lavage afin d'éviter tout gel :

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Fermez l'arrivée d'eau et enlevez le tuyau d'eau de la valve d'arrivée d'eau.
- ▶ Videz l'eau du tuyau et de la valve (p. ex. dans un seau).
- ▶ Remettez le tuyau en place sur la valve d'arrivée d'eau.
- ▶ Enlevez le système de filtrage situé sur le plancher de l'appareil et essuyez l'eau résiduelle avec un chiffon ou une éponge.



Si l'appareil ne fonctionne pas pour cause de gel, adressez-vous au service après-vente ou à une personne aux qualifications similaires.

13. Non-utilisation prolongée

- ▶ Exécutez un programme de lavage sans vaisselle.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Fermez l'arrivée d'eau.
- ▶ Laissez la porte de l'appareil entrouverte afin d'éviter la formation d'odeurs et de ménager le joint.

14. Transport de l'appareil

Transportez l'appareil si possible toujours à la verticale. Vous pouvez le cas échéant aussi le transporter couché sur le dos.

15. Dépannage

Problèmes techniques		
Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Fusible défectueux ou disjoncteur FI déclenché	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur FI. Veillez à ce que le circuit soit doté d'une protection de 10 ampères minimum. ▶ Allumez l'appareil.
	La porte de l'appareil n'est pas bien fermée.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fermez correctement la porte.
	Le tuyau d'évacuation d'eau est plié.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disposez le tuyau de manière à ce qu'il ne soit pas plié.
L'eau n'a pas été vidangée du lave-vaisselle.	Filtres bouchés	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez régulièrement les filtres.
	Siphon bouché	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez le siphon. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation de l'eau soit correctement installé.

Problèmes d'ordre général		
Problème	Cause possible	Solution
Mousse dans l'appareil	Produit de lavage non adapté	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilisez uniquement des produits de lavage adaptés aux lave-vaisselle domestiques. ▶ Si de la mousse se trouve dans l'appareil, ouvrez la porte et attendez que cette mousse disparaisse. Démarrez ensuite le programme de lavage « Rapide » sans produit de lavage pour éliminer les résidus de produit de lavage.
	Liquide de rinçage renversé	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyez immédiatement le liquide renversé.
Les accessoires de l'appareil sont tachés.	Un produit de lavage contenant des colorants a été utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilisez uniquement des produits de lavage sans colorants.

Problèmes d'ordre général

Problème	Cause possible	Solution
Dépôts blancs à l'intérieur de l'appareil	Eau potable dure/calcaire	▶ Nettoyez l'appareil avec une éponge légèrement humide imbibée de nettoyant pour lave-vaisselle. Portez des gants en caoutchouc pour nettoyer l'appareil. Utilisez toujours uniquement des nettoyants pour lave-vaisselle domestiques.
Taches de rouille sur les couverts	Les couverts concernés ne sont pas inoxydables.	▶ Utilisez uniquement des couverts lavables au lave-vaisselle.
	Un programme n'a pas été démarré après le remplissage de sel.	▶ Après avoir rajouté du sel, démarrez toujours le programme « Rapide » sans vaisselle.

Bruits

Problème	Cause possible	Solution
Grincements/claquements dans l'appareil	Le bras d'aspersion cogne contre une pièce de vaisselle dans le panier ou une pièce de vaisselle n'est pas bien disposée dans le panier.	▶ Arrêtez le programme et modifiez la disposition de la vaisselle.

Résultats de lavage insatisfaisants




Problème	Cause possible	Solution
La vaisselle n'est pas propre.	La vaisselle n'est pas correctement disposée dans le panier.	▶ Disposez correctement la vaisselle (voir chapitre « 9.8. Rangement de la vaisselle et des couverts » en page 64).
	Le programme sélectionné ne convient pas.	▶ Sélectionnez un programme plus intensif (voir chapitre « 10.1. Sélection d'un programme » en page 67).

Résultats de lavage insatisfaisants		
Problème	Cause possible	Solution
La vaisselle n'est pas propre.	Vous n'avez pas utilisé suffisamment de produit de lavage.	▶ Utilisez plus de produit de lavage ou un autre produit.
	Des pièces de vaisselle empêchent le bras d'aspersion de tourner.	▶ Modifiez la disposition de la vaisselle de telle manière que le bras puisse tourner librement.
	Les filtres ne sont pas ou pas correctement insérés.	▶ Nettoyez les filtres et/ou mettez-les en place correctement. Nettoyez en plus le bras d'aspersion (voir chapitre « 11.2. Nettoyage de l'appareil » en page 74).
Les verres ont des taches.	Combinaison d'eau douce et d'une trop grande quantité de produit de lavage.	▶ Utilisez moins de produit de lavage si l'eau est douce et sélectionnez le programme de lavage le plus court pour que les verres soient bien propres.
Taches noires ou grises sur la vaisselle.	Des couverts/ustensiles en aluminium sont entrés en contact avec les assiettes.	▶ Utilisez un nettoyant doux pour éliminer les taches.
Il reste du produit de lavage dans le distributeur après le programme.	Le couvercle du distributeur était bloqué par de la vaisselle.	▶ Disposez la vaisselle autrement.

Résultats de séchage insatisfaisants

Problème	Cause possible	Solution
La vaisselle ne sèche pas.	La vaisselle n'est pas correctement disposée dans le panier.	► Disposez correctement la vaisselle (voir chapitre « 9.8. Rangement de la vaisselle et des couverts » en page 64).
	Pas assez de liquide de rinçage.	► Utilisez plus de liquide de rinçage/remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
	La vaisselle a été sortie trop vite du lave-vaisselle.	► Ne sortez pas la vaisselle tout de suite après le programme de lavage. Entrouvrez d'abord la porte pour que la vapeur puisse être évacuée. Sortez la vaisselle lorsqu'elle est encore légèrement chaude.
	Programme sélectionné incorrect.	► Avec les programmes plus courts, la température est plus basse. Sélectionnez un programme de plus longue durée à température plus élevée.

16. Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause possible	Solution
E1	L'eau ne peut pas être pompée dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ouvrez l'arrivée d'eau ou augmentez la pression d'eau si l'arrivée d'eau n'est pas complètement ouverte.
E4	L'appareil déborde/fuit.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez si la porte est bien fermée et si l'arrivée et l'évacuation d'eau sont correctement raccordées.▶ Fermez le robinet d'eau.▶ Si de l'eau se trouve sur le plancher de l'appareil suite à un débordement, essuyez-la avant de redémarrer le lave-vaisselle.
	Le distributeur de liquide de rinçage est vide.	<ul style="list-style-type: none">▶ Remettez du liquide de rinçage dans le distributeur.
	Le réservoir de sel est vide.	<ul style="list-style-type: none">▶ Remettez du sel dans le réservoir.
	Le lave-vaisselle n'est pas alimenté en eau.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez l'arrivée d'eau, voir plus haut.

17. Mise au rebut



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite. Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, respectant ainsi l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

18. Mentions légales

Copyright © 2019

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

ALLEMAGNE

18.1. Remarques sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

19. Garantie de la société MLAP GmbH

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

19.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

19.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

19.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

19.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (p. ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres, des vidéos de produit et des logiciels.

19.5. SAV

BE	SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 19h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact
	IAN : 310974

20. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
DE-70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1.	Inleiding.....	87
1.1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	87
1.2.	Betekenis van de symbolen.....	87
2.	Gebruiksdoel.....	89
3.	Veiligheidsvoorschriften.....	90
4.	Beschrijving van de onderdelen.....	94
4.1.	Voorkant.....	94
4.2.	Achterkant.....	94
4.3.	Bedieningspaneel.....	94
5.	Inhoud van de levering.....	95
6.	Technische gegevens.....	96
7.	Conformiteitsinformatie.....	96
8.	Installatie.....	97
8.1.	Opstellen en afstellen.....	97
8.2.	WATERAANSLUITING.....	97
8.3.	Waterafvoer aansluiten.....	98
9.	Apparaat voorbereiden.....	98
9.1.	Deur openen.....	98
9.2.	Deur sluiten.....	99
9.3.	Zoutreservoir vullen.....	99
9.4.	Zoutverbruik instellen.....	100
9.5.	Glansspoelmiddel toevoegen.....	100
9.6.	Over vaatwasmiddelen.....	102
9.7.	Vaatwasmiddel in het apparaat doen.....	103
9.8.	Inruimen van serviesgoed en bestek.....	104
10.	Afwasprogramma starten.....	107
10.1.	Programma kiezen.....	107
10.2.	Apparaat inschakelen.....	109
10.3.	Van programma wisselen.....	109
10.4.	Openen tijdens het gebruik.....	110
10.5.	Timer gebruiken.....	110
10.6.	Einde van het afwasprogramma.....	111
11.	Reiniging en onderhoud.....	112
11.1.	Filtersysteem.....	112
11.2.	Apparaat reinigen.....	114
12.	Bescherming tegen bevrozing.....	116
13.	Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.....	116
14.	Apparaat vervoeren.....	116
15.	Probleemoplossing.....	117

SILVERCREST®

16.	Foutmeldingen	120
17.	Afvalverwerking	121
18.	Colofon	122
	18.1. Informatie over handelsmerken	122
19.	Garantie van MLAP GmbH	122
	19.1. Garantiebepalingen	122
	19.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken	123
	19.3. Onvang van de garantie	123
	19.4. Afhandeling onder garantie	123
	19.5. Service	124
20.	Leverancier/producent/importeur	124

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Maak u vertrouwd met alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften, voordat u het product gaat gebruiken. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, geef hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- ▶ Volg de instructies op om situaties die de dood of zware verwondingen tot gevolg hebben, te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

- ▶ Volg de instructies op om situaties die de dood of zware verwondingen tot gevolg hebben, te voorkomen.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of zware verwondingen met blijvend letsel!

- ▶ Volg de instructies op om situaties die de dood of zware verwondingen tot gevolg kunnen hebben, te voorkomen.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijke matig ernstige en/of lichte verwondingen door hete oppervlakken!

- ▶ Volg de instructies op om situaties die minimale of lichte verwondingen tot gevolg kunnen hebben, te voorkomen.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijke matig ernstige en/of lichte verwondingen!

- ▶ Volg de instructies op om situaties die minimale of lichte verwondingen tot gevolg kunnen hebben, te voorkomen.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- ▶ Volg de instructies op om situaties die materiële schade tot gevolg kunnen hebben, te voorkomen.



Aanwijzingen voor de montage of het gebruik



Wisselstroom



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Veiligheidsvoorschrift



Handelingsinstructie



Opsomming



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk "Conformiteitsinformatie").

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het reinigen van serviesgoed en bestek.

- Gebruik uitsluitend serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aanschaf van serviesgoed op aanduidingen als “vaatwasmachinebestendig” of “geschikt voor de vaatwasser”.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
- in bed & breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor zakelijk en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES DEZE ZORGVULDIG EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen (bijv. gedeeltelijk invaliden en ouderen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan kennis en ervaring (bijv. oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring, als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat er iemand toezicht op hen houdt.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
- Houd kinderen die zich in de buurt van de vaatwasser bevinden, in het oog. Er bestaat o.a. het risico dat kinderen zichzelf in de vaatwasser opsluiten.



GEVAAR!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel. Reinigingsmiddelen voor vaatwassers zijn sterk alkalisch. Het inslikken ervan is zeer gevaarlijk en kan brandwonden tot gevolg hebben.

- Vermijd contact met de ogen en de huid.
- Houd vaatwasmiddel en glansspoelmiddel altijd buiten bereik van kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van de geopende deur van het apparaat. Er kan zich vaatwasmiddel in het apparaat bevinden.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe voorwerpen.

- Messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten met de punt omlaag of horizontaal in de korf worden gelegd.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd en vrij toegankelijk stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van ten minste 10 ampère.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Het apparaat wordt in- en uitgeschakeld met de ⏻-schakelaar (15). Het wordt pas spanningsvrij, als u de stekker uit het stopcontact haalt. Het stopcontact moet altijd vrij toegankelijk zijn.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet onder het apparaat door of langs scherpe randen loopt.

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet dit ter voorkoming van gevaar door de fabrikant, de servicedienst van de fabrikant of een vakkundige reparateur worden vervangen.
- Installeer het apparaat uitsluitend in een beschutte en droge ruimte.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door het aanraken van hete oppervlakken!

- Het apparaat werkt met hoge watertemperaturen. Vanwege de hoge temperaturen en de waterdamp die ontstaat, mogen kinderen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.
- Laat het apparaat afkoelen, voordat u het uitruimt.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Wanneer er verkeerd met het apparaat wordt omgegaan, bestaat er gevaar voor letsel.

- Sluit de deur van het apparaat na het uitruimen altijd weer om te voorkomen dat er iemand over de geopende deur struikelt.
- Zet geen zware voorwerpen op de deur, als deze geopend is. Hierdoor zou het apparaat naar voren kunnen kantelen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als het apparaat verkeerd wordt geïnstalleerd of gebruikt, bestaat er gevaar voor materiële schade en waterschade.

- Stel het apparaat niet op in ruimtes waar er gevaar bestaat voor bevriezing. Als de leidingen springen, kan er aanzienlijke schade ontstaan.
- Het apparaat moet worden opgesteld op een vlakke, stabiele ondergrond die het eigengewicht van het apparaat plus het gewicht van het daarin aanwezige serviesgoed kan dragen.

- Als het apparaat is bedoeld ter vervanging van een oud apparaat, gebruik dan voor het aansluiten in geen geval oude slangensets. Sluit het apparaat aan met de meegeleverde nieuwe slangensets.
- Sluit het apparaat aan op een drinkwaterleiding met een watertemperatuur van maximaal 60 °C.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde of in deze gebruiksaanwijzing als geschikt omschreven accessoires.



LET OP

Mogelijke materiële schade!



Gevaar voor schade aan het apparaat door een verkeerde opstelling.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik als vrijstaand apparaat. Installeer het niet in een inbouwmeubel.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het eigengewicht van het apparaat plus het maximale gewicht van de inhoud van het apparaat kan dragen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht,
 - extreem hoge en lage temperaturen,
 - rechtstreeks zonlicht,
 - open vuur.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen. Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en daardoor vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.
- Plaats het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.

4. Beschrijving van de onderdelen

4.1. Voorkant

Zie **afb. A**

- 1) Sproeiarm
- 2) Filter
- 3) Vak voor vaatwasmiddel, hoofdprogramma 
- 4) Vak voor vaatwasmiddel, voorspoelen 
- 5) Indicator voor glansspoelmiddel
- 6) Waterhardheid instellen/sluiting van vak voor glansspoelmiddel
- 7) Afdekklepje
- 8) Bestekkorf
- 9) Serviesrek
- 10) Kopjeshouder
- 11) Zoutreservoir











4.2. Achterkant



Zie **afb. B**

- 12) Aansluiting voor de waterafvoer
- 13) Aansluiting voor de watertoevoer
- 14) Netsnoer (niet afgebeeld)

4.3. Bedieningspaneel

Zie **afb. C**

- 15)  Apparaat in- of uitschakelen
- 16) Greep
- 17) Controlelampjes:
 -  Controlelampje intensief programma
 -  Controlelampje normaal programma
 - **ECO**  Controlelampje ECO-programma
 -  Controlelampje glasprogramma
 -  Controlelampje 90 min.-programma
 -  Controlelampje kort programma
- 18) Display
- 19) Waarschuwinglampjes:
 -  Glansspoelmiddel: gaat branden als glansspoelmiddel moet worden bijgevoerd
 -  Zout: gaat branden als het zoutreservoir moet worden bijgevoerd
 -  Watertoevoer: gaat branden als de watertoevoer niet gewaarborgd is.

- 20) Bedieningstoetsen:
- **P** Programmakeuzetoets
 -  Timertoets: tijd vooraf instellen
 -  Start of onderbreekt het afwasprogramma

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd het verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
 - Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop, als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket hoort het volgende te bevatten:

- mini-vaatwasser
- servieskorf
- bestekkorf
- watertoevoerslang met slangaansluiting (met waterstop)
- waterafvoerslang
- trechter voor het eenvoudig vullen van het zoutreservoir
- gebruiksaanwijzing met garantiegegevens



Na de productie is het apparaat met water getest. Het is normaal, wanneer er wat water in het apparaat is achtergebleven.

6. Technische gegevens

Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	1170-1380 W
Energie-efficiëntieklasse	A+ (bij 0,61 kWh/ECO-programma)
Energieverbruik (jaar)	174 kWh (280 cycli ECO)
Waterverbruik (jaar)	1820 liter (280 cycli ECO)
Waterverbruik	6,5 l (ECO-programma)
Opgenomen vermogen in uitgeschakelde toestand	< 0,5 W
Opgenomen vermogen in ingeschakelde toestand	< 0,5 W
Wasklasse	A
Droogklasse	A
Capaciteit	tot 6 couverts
Inlaatdruk	0,04 - 1,0 MPa (0,4 - 10 bar)
Warmwateraansluiting	max. 60 °C
Veiligheidsklasse	I
Afmetingen (b x h x d)	550 mm x 438 mm x 500 mm
Gewicht	20,5 kg
Distributeur:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, DE-70563 Stuttgart, Germany

7. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product overeenstemt met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

8. Installatie



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken en materiële schade!

Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, bestaat er gevaar voor elektrische schokken en materiële schade.

- Stroom en water mogen uitsluitend worden aangesloten door een deskundige.

8.1. Opstellen en afstellen

- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond in de buurt van een afvoer en een wateraansluiting:
 - op een tafel of werkblad
 - in een geventileerde kast.
- ▶ Sluit het apparaat pas aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd en vrij toegankelijk stopcontact, als de watertoevoer en de waterafvoer in orde zijn (zie het volgende hoofdstuk).

8.2. Wateraansluiting



LET OP!

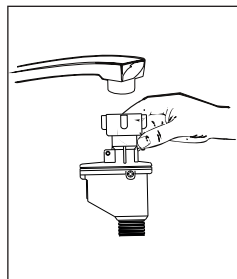
Mogelijke schade aan het apparaat!

Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, bestaat het risico dat het beschadigd raakt.

- De slang moet knikvrij worden gelegd en zorgvuldig worden aangesloten.
- ▶ Sluit de watertoevoerslang aan op de aansluiting voor de watertoevoer (13). Draai de slangaansluiting handvast aan.
- ▶ Sluit het uiteinde van de slang met waterslot aan op een koudwaterkraan met een schroefdraad van 3/4 inch. U kunt de toevoerslang ook aansluiten op een warmwaterkraan, zolang de watertemperatuur niet hoger is dan 60 °C. Dit verkort de duur van het afwasprogramma met ca. 15 minuten.
- ▶ Draai de slangaansluiting handvast aan.

De waterslang is geschikt voor een waterdruk van ca. 10 bar.

Wij adviseren u om de watertoevoer na gebruik dicht te draaien, vooral wanneer uw huisaansluiting niet beschikt over een drukregelaar.



8.3. Waterafvoer aansluiten

U kunt de afvoerslang op verschillende manieren aansluiten:

- door de slang met een speciale aansluiting te verbinden met de afvoerpijp of
- door de slang in een afvoerpijp te steken.

8.3.1. Slang aansluiten op de sifon van de gootsteen

- ▶ Sluit de afvoerslang aan op de sifon (voor wasmachines) van de afvoerpijp onder de gootsteen (**afb. D**).
- ▶ Zet het uiteinde van de slang vast, zodat de slang niet kan wegglijden (**afb. E**).

8.3.2. Slang in een afvoerpijp steken



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als er ongewild water uit het apparaat naar buiten komt, kan er materiële schade ontstaan.

Zorg ervoor dat de afvoerslang in ieder geval op een hoogte van 60 cm in de afvoer komt te zitten, omdat anders de pomp minder goed werkt.

- Het uiteinde van de slang mag in het water liggen.
- Let op dat er geen knikken in de toevoer- en afvoerslang komen en dat ze nergens klem zitten.

- ▶ U kunt de afvoerslang ook in een afvoerpijp steken. Hang de slang zo in de afvoerpijp dat hij niet kan losraken en dat het water ongehinderd direct naar beneden loopt.
- ▶ De afvoerslang kan met max. 100 cm worden verlengd. Gebruik een verlengstuk met een binnendiameter die ten minste gelijk is aan de diameter van de oorspronkelijke slang, en een passend koppelstuk.
- ▶ De verlengslang moet evenwijdig lopen aan de vloer – alleen het gedeelte in de buurt van het afvoerpunt moet omhooglopen.

9. Apparaat voorbereiden

9.1. Deur openen

- ▶ Pak de greep vast en open de deur door hem naar u toe te trekken. Klap de deur helemaal open.

Als de deur wordt geopend terwijl het apparaat aanstaat, wordt het afwasprogramma automatisch onderbroken.

9.2. Deur sluiten

- ▶ Schuif de servieskorf helemaal in het apparaat.
- ▶ Druk de deur aan tot hij hoorbaar vastklikt.

9.3. Zoutreservoir vullen

Vaatwasserzout (regeneerzout) wordt gebruikt om water met een hardheid vanaf 1-2 ("gemiddeld") te ontharden.

- ▶ Vul het reservoir altijd met voldoende vaatwasserzout.

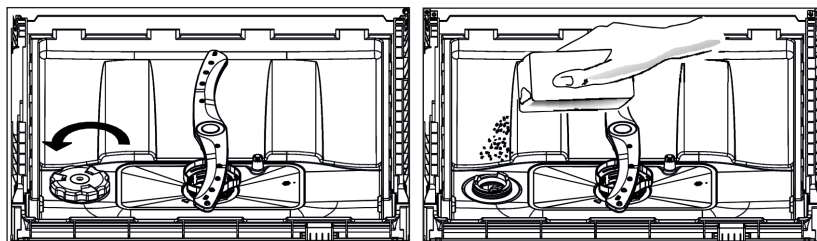


LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als er verkeerd zout wordt gebruikt, kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik altijd vaatwasserzout/regeneerzout dat geschikt is voor vaatwassers.
- Normaal keukenzout is niet geschikt en kan het apparaat beschadigen.



- ▶ Verwijder de servieskorf en draai de dop van het zoutreservoir los.
- ▶ Giet voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken, ca. 700 ml water in het zoutreservoir.
- ▶ Zet de trechter in de opening van het zoutreservoir en vul het reservoir met 1 kg vaatwasserzout. Het is normaal, als er water uit het zoutreservoir komt.
- ▶ Nadat het reservoir is gevuld, draait u de dop met de klok mee weer vast.
- ▶ Om beschadiging van het apparaat te voorkomen, moet u nadat u zout hebt toegevoegd, altijd het korte programma starten (zie hoofdstuk "10. Afwasprogramma starten" op pagina 107).



Als het waarschuwingslampje voor zout (19) gaat branden, moet het zoutreservoir worden bijgevuld. Afhankelijk van de hoeveelheid zout die wordt toegevoegd, blijft het waarschuwingslampje branden.

Als er zoutresten in het apparaat achterblijven, start dan het korte programma om deze weg te spoelen.




9.4. Zoutverbruik instellen

- ▶ Stel afhankelijk van de plaatselijke waterhardheid het benodigde zoutverbruik in.
- ▶ Welke instelling bij uw lokale waterhardheid nodig is, kunt u vinden in de onderstaande tabel.



Informeer eventueel bij uw waterbedrijf naar de waterhardheid.

Waterhardheid		Zoutverbruik ▶ indrukken	Display- aanduiding
dH (Duitse hardheid)	mmol/l (millimol per liter)		
0-5	0,0-0,9	1 x	H1
6-11	1,0-2,0	2 x	H2
12-17	2,1-3,0	3 x	H3
18-22	3,1-4,0	4 x (fabrieksinstelling)	H4
23-34	4,1-6,1	5 x	H5
35-45	6,2-8,0	6 x	H6

- ▶ Sluit de deur van het apparaat.
- ▶ Druk de toets  (15) in om het apparaat in te schakelen en de instellingen vast te leggen.
- ▶ Druk de toets  (20) in en houd deze toets ca. 5 seconden ingedrukt.
- ▶ Druk vervolgens meerdere keren op de toets  conform de tabel hierboven, om het zoutverbruik in te stellen.

9.5. Glansspoelmiddel toevoegen

Glansspoelmiddel voorkomt dat er tijdens het laatste deel van het afwasprogramma waterdruppels op het serviesgoed komen te zitten en dat het water strepen of vlekken achterlaat. Daarnaast zorgt glansspoelmiddel ervoor dat het serviesgoed beter en sneller droogt.

Het apparaat is geschikt voor vloeibaar glansspoelmiddel. Het reservoir bevindt zich naast het vaatwasmiddelbakje (3/4) aan de binnenkant van de deur. De inhoud van het reservoir voor glansspoelmiddel (6) is ca. 160 ml.

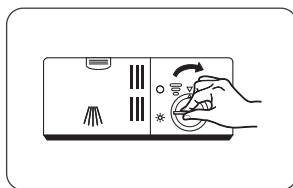
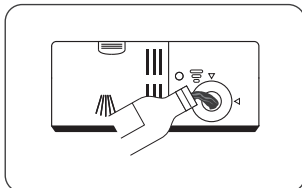
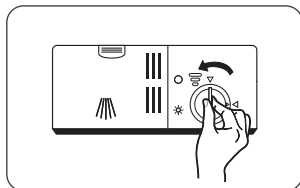


LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Als er een verkeerd glansspoelmiddel wordt gebruikt, kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik alleen zuiver glansspoelmiddel voor vaatwassers. Glansspoelmiddelen met wasmiddel of andere toevoegingen zijn niet geschikt.



- ▶ Open de deur van het apparaat.
- ▶ Draai de dop van het reservoir voor glansspoelmiddel (6) tegen de klok in naar de linker pijl en verwijder de dop.
- ▶ Vul het reservoir tot aan de "MAX"-markering met glansspoelmiddel. Let op dat het reservoir niet overloopt.
- ▶ Zet de dop er weer op met de punt van de pijl naar de linker pijl gericht en draai de dop met de klok mee naar de rechter pijl.

9.5.1. Glansspoelmiddel bijvullen

Als het waarschuwingslampje voor glansspoelmiddel (19) gaat branden, moet er glansspoelmiddel worden bijgevoerd.

- ▶ Vul het reservoir met glansspoelmiddel zoals hierboven beschreven.

Om het mogelijk te maken het niveau van het glansspoelmiddel tussentijds te controleren, bevindt zich links naast de opening van het reservoir voor glansspoelmiddel een indicator (15). Deze verandert afhankelijk van het vulniveau van het reservoir:

- Vol
- ◐ Halfvol
- ◑ Voor 1/4 vol – het reservoir moet worden bijgevoerd.
- Leeg



Verwijder overtollig glansspoelmiddel na het bijvullen met een vochtige doek en sluit de dop.

9.5.2. Dosering van het glansspoelmiddel instellen

De doseerregelaar (6) bevindt zich aan de binnenkant van het reservoir voor glansspoelmiddel.

- ▶ Verwijder de dop.

De regelaar heeft zes doseerstanden.

- ▶ Begin met stand 4 en controleer of er na het afwassen watervlekken op het serviesgoed zitten of dat het slecht droogt. Als dit het geval is, verhoogt u de dosering door de regelaar met bijvoorbeeld een munt op een hogere stand te zetten.
- ▶ Als het serviesgoed mat wordt en glazen dof worden, vermindert u de hoeveelheid glansspoelmiddel. Draai de regelaar naar een lagere stand.

9.6. Over vaatwasmiddelen

9.6.1. Soorten vaatwasmiddelen

Vaatwasmiddel zorgt ervoor dat vuil van serviesgoed en bestek wordt losgemaakt en verwijderd. Gebruik uitsluitend middelen die geschikt zijn voor de vaatwasser. Er zijn drie soorten vaatwasmiddelen:

- vaatwasmiddelen met fosfaat en chloor
- vaatwasmiddelen met fosfaat en zonder chloor
- vaatwasmiddelen zonder fosfaat en zonder chloor.

Normaal gesproken zit er in vaatwasmiddelen in poedervorm geen fosfaat. Fosfaat maakt water zachter, dus poeder dat geen fosfaat bevat, heeft deze functie niet.

- ▶ Vul daarom bij gebruik van een fosfaatvrij vaatwasmiddel het zoutreservoir met vaatwasserzout (zie hoofdstuk "9.3. Zoutreservoir vullen" op pagina 99).
- ▶ Als u een fosfaatvrij vaatwasmiddel gebruikt, verhoog de dosis hiervan dan om watervlekken op het serviesgoed en op glazen te voorkomen.

Vaatwasmiddelen met chloor bleken het serviesgoed enigszins. Kleurvlekken en randen worden zonder chloor minder goed verwijderd.

- ▶ Kies in dit geval een afwasprogramma met een hogere temperatuur.

9.6.2. Geconcentreerde vaatwasmiddelen

Afhankelijk van de chemische samenstelling zijn er twee soorten te onderscheiden:

- conventionele, alkalische vaatwasmiddelen met bijtende bestanddelen
- vaatwasmiddelen met een laag alkaligehalte en natuurlijke enzymen.

Een "normaal" afwasprogramma in combinatie met een geconcentreerd vaatwasmiddel vermindert de watervervuiling en is beter voor het serviesgoed. Deze afwasprogramma's zijn erop ingesteld het vuil optimaal te verwijderen en kunnen met een geconcentreerd vaatwasmiddel hetzelfde resultaat bereiken als een "intensief" programma.

9.6.3. Vaatwastabletten

De verschillende bestanddelen van vaatwastabletten (bijv. bij 3-in-1-tabletten vaatwasmiddel, glansspoelmiddel en zout) lossen na elkaar op. Door de combinatie van verschillende bestanddelen is een apart glansspoelmiddel en/of zout niet meer nodig. Bij korte programma's is het mogelijk dat grotere vaatwastabletten niet helemaal oplossen. Let erop dat de tabletten geschikt zijn voor het gekozen afwasprogramma en neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

9.7. Vaatwasmiddel in het apparaat doen

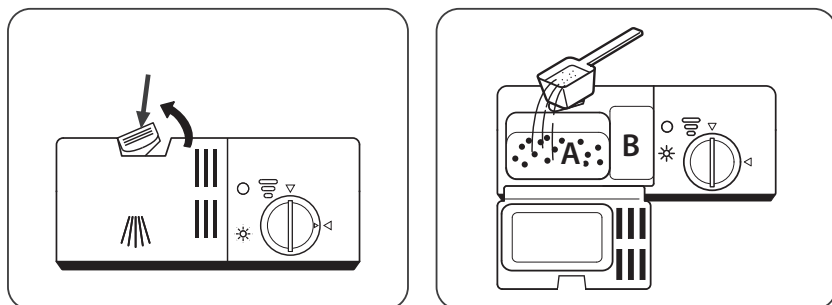


GEVAAR!

Gevaar voor brandwonden!

Vaatwasmiddelen zijn chemicaliën en bevatten scherpe en bijtende stoffen.

- Houd vaatwasmiddelen buiten bereik van kinderen!



Voor elk afwasprogramma moet er vaatwasmiddel in het apparaat worden gedaan. Gebruik altijd slechts zoveel vaatwasmiddel als wordt aangegeven in de tabel in hoofdstuk "10. Afwasprogramma starten" op pagina 107.

Voor dit apparaat is er gewoonlijk minder vaatwasmiddel nodig dan voor een traditionele vaatwasser. Een eetlepel vaatwasmiddel is meestal voldoende om al het serviesgoed dat in één keer in het apparaat past, schoon te krijgen. Afhankelijk van hoe vuil het serviesgoed is, kan er ook meer vaatwasmiddel nodig zijn.

Doe het vaatwasmiddel altijd pas in het apparaat vlak voordat u het aanzet, zodat het poeder niet vochtig wordt en later goed oplost.

- ▶ Open de deur van het apparaat.
- ▶ Als het deksel van het vaatwasmiddelbakje (3/4) gesloten is, duw de ontgrendelingshendel dan naar achteren. Het deksel (7) gaat open.
- ▶ Doe vaatwaspoeder of een vaatwastablet in het linker doseervak (3).
Bij een programma waarbij wordt voorgespoeld: als u vaatwaspoeder gebruikt, kunt u ook in het rechter doseervak (4) wat poeder doen.
- ▶ Sluit het deksel van het vaatwasmiddelbakje. Het deksel moet vastklikken en mag niet meer openspringen.

9.8. Inruimen van serviesgoed en bestek



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe voorwerpen.

- Messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten met de punt omlaag of horizontaal in de korf worden gelegd.
- Zorg ervoor dat de scherpe kant van het bestek altijd naar beneden wijst en dat er niets door de bestekorf (8) heen uitsteekt naar buiten.

9.8.1. Algemeen

- ▶ Gebruik uitsluitend serviesgoed en bestek dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aanschaf van serviesgoed op aanduidingen als "vaatwasmachinebestendig" of "geschikt voor de vaatwasser".
- ▶ Gebruik een mild vaatwasmiddel dat ook geschikt is voor kwetsbaar serviesgoed.
- ▶ Verwijder grotere etensresten van het serviesgoed en laat serviesgoed met ingedroogde etensresten eerst weken. Het is niet nodig om het serviesgoed voor het afwassen onder stromend water af te spoelen.
- ▶ Om beschadigingen van glas of bestek te voorkomen, kunt u dit het beste niet direct na afloop van het afwasprogramma uit de vaatwasser halen. Laat het serviesgoed eerst wat afkoelen.
- ▶ Plaats holle voorwerpen zoals kopjes, glazen, pannen, enz. met de opening naar beneden, zodat er geen water in kan blijven staan.
- ▶ Stukken serviesgoed mogen niet in elkaar of over ander serviesgoed heen worden geplaatst.
- ▶ Doe grote stukken serviesgoed in de servieskorf (9).
- ▶ Om goede reinigingsresultaten te bereiken, mag u de vaatwasser niet overladen.

9.8.2. Niet of onder voorwaarden geschikt serviesgoed

Ongeschikt serviesgoed

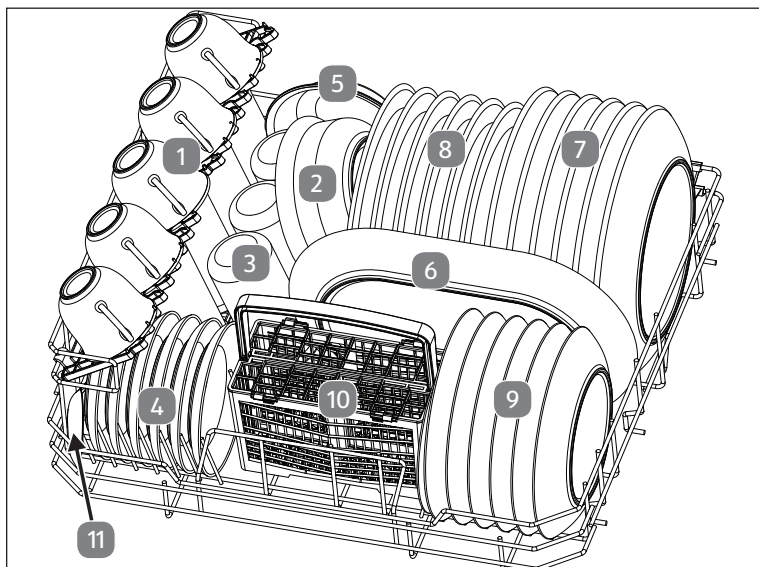
- Serviesgoed met elementen van hout, hoorn of parelmoer
- Niet-hittebestendige kunststof voorwerpen
- Gelijmd serviesgoed
- Tinnen serviesgoed
- Kristallen glas
- Voorwerpen van niet-roestvast staal

Onder voorwaarden geschikt serviesgoed

- Bepaalde glassoorten kunnen na vaak afwassen in de vaatwasser dof worden
- Zilveren en aluminium delen kunnen kleur verliezen
- Geglazuurde decoraties kunnen na een groot aantal afwasbeurten vervagen

9.8.3. Inruimvoorbeeld voor serviesgoed

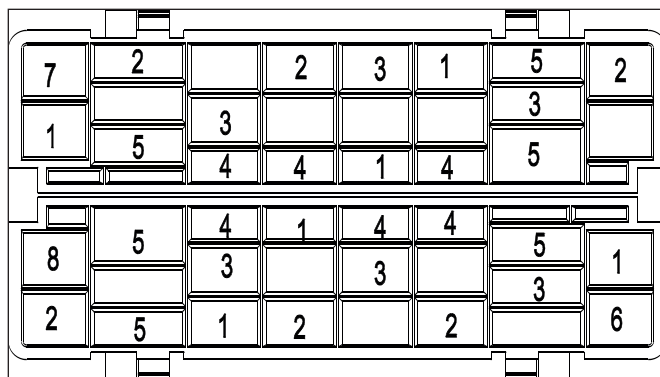
- Ruim de servieskorf (9) in zoals afgebeeld in het voorbeeld. De pijl geeft de richting aan waarin de korf in het apparaat wordt geschoven. Zet het serviesgoed voor een optimaal reinigingsresultaat op de plaatsen in de vaatwasser die daarvoor bedoeld zijn. Plaats de grote borden naar voren hellend in de servieskorf en zet de borden rechtop, nadat de servieskorf in het apparaat is geschoven.



- 1) Koffiekopjes
- 2) Grote schalen
- 3) Glazen
- 4) Schoteltjes
- 5) Schalen
- 6) Platte schaal
- 7) Grote borden
- 8) Soepborden
- 9) Dessertborden
- 10) Bestekkorf
- 11) Opscheplepels

9.8.4. Inruimvoorbeeld voor bestek

- ▶ Doe bestek in de bestekkorf (8).
- ▶ Leg lange en scherpe messen horizontaal in de kopjeshouder bovenin (10) om letsel te voorkomen.





- 1) Vorken
- 2) Soeplepels
- 3) Dessertlepels
- 4) Theelepels
- 5) Messen
- 6) Opscheplepels
- 7) Sauslepels
- 8) Serveervorken




10. Afwasprogramma starten

10.1. Programma kiezen

De onderstaande tabel geeft een overzicht van de verschillende afwasprogramma's en hun toepassingen.

- ▶ Gebruik zo mogelijk een energiebesparend of kort programma, bijv. het programma "ECO" of "Kort". Deze programma's zijn gemarkeerd met *.


Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaatwasmiddel (linker/rechter doseervak)	Duur	Energie-/waterverbruik [kWh/l]	Glansspoel-middel
Intensief 	Zwaar serviesgoed zoals pannen, koekenpannen, ovenschalen en serviesgoed met ingedroogde etenresten	Voorspoelen (50 °C) Afwassen (70 °C) Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	15/3 g	140	0,94/10,0	Ja
Normaal 	Normaal serviesgoed zoals kleine pannen, borden, glazen en licht vervuilde koekenpannen	Voorspoelen Afwassen (60 °C) Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	15/3 g	120	0,7/8,0	Ja
ECO*	Licht vervuuld serviesgoed zoals borden, glazen, schalen en licht vervuilde koekenpannen	Voorspoelen Afwassen (50 °C) Spoelen (70 °C) Drogen	15/3 g	180	0,61/6,5	Ja

Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaatwasmiddel (linker/rechter doseervak)	Duur	Energie-/ waterverbruik [kWh/l]	Glan spoel- middel
Glas 	Licht vervuld serviesgoed zoals glazen en porselein	Afwassen (45 °C) Spoelen Spoelen (60 °C) Drogen	18 g	75	0,5/7,0	Ja
90 minuten 	Licht vervuld serviesgoed en glazen	Afwassen (65 °C) Spoelen (70 °C) Drogen	18 g	ca. 90	0,65/7,0	Ja
Kort 	Licht vervuld serviesgoed dat niet gedroogd hoeft te worden	Afwassen (40 °C) Spoelen Spoelen (40 °C)	15 g	30	0,23/6,0	Nee

* Het ECO-programma is het standaardprogramma voor het afwassen van normaal vervuld serviesgoed en is wat betreft het gecombineerde energie- en waterverbruik het meest efficiënt. * Het ECO-programma wordt gebruikt voor het testen van het apparaat volgens de norm EN 50242. Als instelling voor het glansspoelmiddel wordt stand 6 aanbevolen.

10.2. Apparaat inschakelen


Om het apparaat te starten, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Doe afhankelijk van het gewenste programma vaatwasmiddel, glansspoelmiddel en zo nodig zout in het apparaat.
- ▶ Ruim de servies- en bestekorf (8/9) in (zie hoofdstuk "9.8. Inruimen van serviesgoed en bestek" op pagina 104) en schuif de servieskorf in de vaatwasser.
- ▶ Steek de netstekker (14) in een stopcontact. Draai de watertoevoer helemaal open.
- ▶ Druk de toets  (15) in om het apparaat in te schakelen.

Er klinkt een signaaltoon.

- ▶ Druk zo vaak als nodig de programmakeuzetoets **P** (20) in om het gewenste programma te kiezen.


Het controlelampje van het gekozen programma gaat branden.

- ▶ Druk de toets  (20) in om het programma te starten.

Er klinkt een signaaltoon.





Als u tijdens een programma de toets  (20) indrukt, wordt het programma onderbroken. Het apparaat geeft eens per minuut een geluidssignaal.

- ▶ Druk de toets  (20) opnieuw in om het programma te vervolgen. Het programma gaat na ca. 2 seconden verder.

10.3. Van programma wisselen

Als het apparaat nog maar kort aanstaat, kunt u van programma wisselen. Als de machine al langer draait, moet er opnieuw vaatwasmiddel in het apparaat worden gedaan en mogelijk ook glansspoelmiddel worden bijgevuld.

- ▶ Druk de toets  (20) in om het programma te onderbreken.
- ▶ Druk de toets **P** (20) in en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt tot het programma wisselt.
- ▶ Kies met de programmakeuzetoets **P** een ander programma.
- ▶ Druk de toets  opnieuw in om het programma te starten.

10.4. Openen tijdens het gebruik



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water/hete stoom naar buiten komen en brandwonden veroorzaken.




- Open de deur van de vaatwasser niet direct helemaal, maar wacht ca. 3 seconden totdat de sproeiarm niet meer draait en open de deur dan pas helemaal.

Tijdens het draaien van een programma kunt u de deur openen om extra serviesgoed in het apparaat te zetten of er serviesgoed uit te halen. Dit is alleen zinvol als het programma nog maar kort draait, omdat het toegevoegde serviesgoed anders mogelijk niet meer helemaal schoon wordt.

- ▶ Druk terwijl het programma draait, de toets  (20) in. Wacht ca. 3 seconden totdat de sproeiarm niet meer draait en open dan de deur.
- ▶ Ruim het extra serviesgoed in of haal serviesgoed uit het apparaat.
- ▶ Doe de deur weer helemaal dicht. Druk de toets  (20) opnieuw in om het programma te vervolgen. Het programma gaat na ca. 5-10 seconden verder.

10.5. Timer gebruiken

U kunt van tevoren instellen dat een afwasprogramma op een later tijdstip start. Kies een startvertraging tussen 1 en 24 uur.

- ▶ Schakel het apparaat in door de toets  (15) in te drukken.
- ▶ Kies een afwasprogramma zoals hierboven beschreven.
- ▶ Stel met de toets  (20) de tijd in waarna u wilt dat het apparaat het afwasprogramma start. De gewenste vertraging verschijnt op het display.
- ▶ Druk de toets  (20) in om de ingevoerde tijd te bevestigen. Na de ingestelde vertragingstijd start het apparaat automatisch.

10.6. Einde van het afwasprogramma



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water/hete stoom naar buiten komen en brandwonden veroorzaken.

- Open de deur niet onmiddellijk, maar wacht tot het apparaat is afgekoeld.




VOORZICHTIG!

Struikelgevaar!

Als de deur geopend is, bestaat er struikelgevaar.

- Sluit de deur van het apparaat na het uitruimen altijd weer.

Nadat het programma beëindigd is, klinken er geluidssignalen en verschijnt op het display de tekst "End".

- ▶ Schakel het apparaat uit met de toets  (15).

Enige tijd na afloop van het afwasprogramma wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Open de deur een stukje, zodat de damp uit het apparaat naar buiten kan.
- ▶ Wacht nog een tijdje met het uitruimen van het bestek/serviesgoed, zodat het serviesgoed sneller droogt en de hitte kan ontsnappen.
- ▶ Ruim het serviesgoed en het bestek uit. Het is normaal, als het apparaat van binnen vochtig is.

11. Reiniging en onderhoud



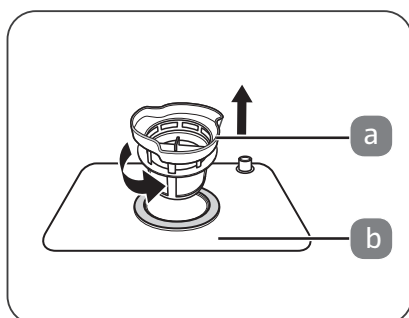
WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Haal voor reiniging en onderhoud altijd de netstekker uit het stopcontact.

11.1. Filtersysteem

Het filtersysteem (2) voorkomt dat door grotere etensresten en kleine deeltjes de waterafvoer verstopt raakt en het apparaat beschadigd raakt.



Het filter bestaat uit 2 delen:

- (a) grof filter dat grote voorwerpen zoals stukken glas tegenhoudt,
- (b) hoofdfilter.



LET OP!

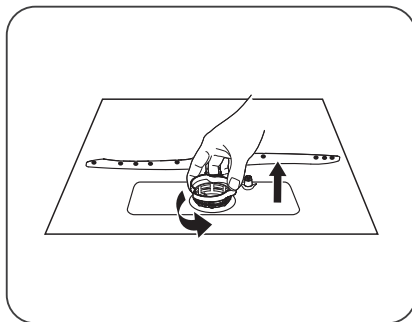
Mogelijke beschadiging van het apparaat.

Bij gebruik zonder filter raakt het apparaat beschadigd.

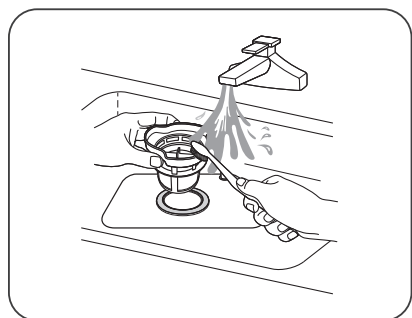
- Start het apparaat nooit zonder dat het filtersysteem is aangebracht.
- Bij een verkeerd geplaatst filter kan het apparaat of het serviesgoed beschadigd raken.

11.1.1. Filter reinigen

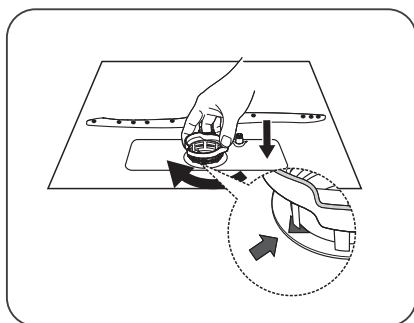
Voor een optimale werking van het apparaat moet het filter regelmatig worden gereinigd.



- ▶ Draai het grof filter (a) linksom en trek het uit het hoofdfilter.
- ▶ Verwijder het hoofdfilter (b).



- ▶ Spoel de filters af onder stromend water en reinig ze grondig met een borstel. Controleer telkens na gebruik of grotere delen het filter blokkeren en verwijder deze direct.



- ▶ Ga in omgekeerde volgorde te werk om het filtersysteem terug te plaatsen.
- ▶ Plaats het grof filter (a) met de pijl naar buiten het apparaat wijzend en draai het rechtsom vast. Na het vastdraaien van het grof filter moeten de pijlmarkeringen tegenover elkaar liggen.

11.2. Apparaat reinigen



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Als er een verkeerd reinigingsmiddel wordt gebruikt, kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat geen bijtende reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of scherpe voorwerpen. Krassende materialen zoals staalwol en sponzen met een schuurlaag zijn eveneens niet geschikt.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Als er vocht in het apparaat binnendringt, kan het beschadigd raken.

- Reinig de deur van het apparaat met een licht vochtige doek.
- Let op dat er geen vocht in de elektronica van de deursluiting binnendringt, omdat het apparaat hierdoor beschadigd zou raken.
- Let ook bij het reinigen van het bedieningspaneel op dat de elektronica niet met vocht in aanraking komt.
- Gebruik geen reinigingspray.

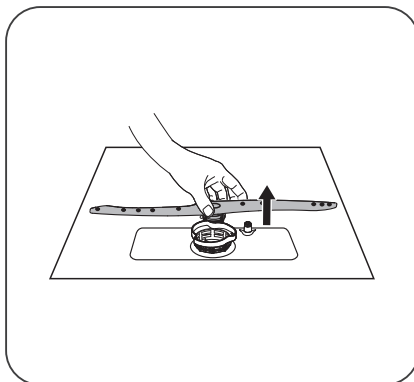


LET OP!

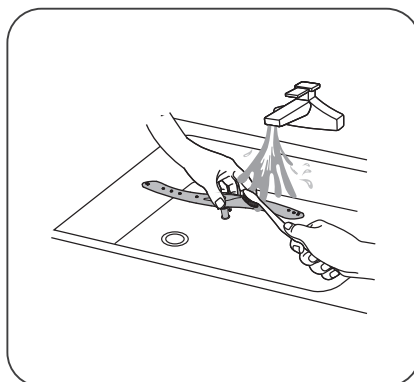
Mogelijke materiële schade!

Als er ongewild water uit het apparaat naar buiten komt, kan er materiële schade ontstaan.

- Draai de watertoevoer dicht, voordat u het apparaat gaat reinigen.



- ▶ Verwijder de sproeiarm (1) in het apparaat om deze te reinigen. Wip de sproeiarm hiervoor iets op en haal deze uit het apparaat.



- ▶ Reinig de sproeiarm onder stromend water en controleer of de openingen niet zijn verstopt. Plaats de arm daarna terug in het apparaat.

11.2.1. Watertoevoerfilter reinigen

Binnen in de aansluiting voor de watertoevoer (13) bevindt zich een filter.

- ▶ Schroef de slangmoer met de pakkingring los.
- ▶ Verwijder het filter met behulp van een punttang en reinig het. Plaats het filter na het reinigen terug.
- ▶ Bevestig de slang met de slangmoer aan de aansluiting voor de watertoevoer (13). Draai de slangmoer aan. Zorg ervoor dat de pakkingring goed op zijn plaats komt te zitten en dat de schroefverbinding niet verdraait.

In de waterstop-slangaansluiting bevindt zich eveneens een filter.

- ▶ Haal de slang aansluiting van de koudwaterkraan af.
- ▶ Verwijder de pakkingring met zeef, bijvoorbeeld met behulp van een kleine sleufschroevendraaier.

- ▶ Reinig de zeef onder stromend water. Gebruik bij sterke verkalking een beetje kalkreiniger.
- ▶ Zet de pakkingring met zeef met de welving naar boven in de slangaansluiting.
- ▶ Draai de slangaansluiting handvast vast aan de koudwaterkraan.

12. Bescherming tegen bevriezing

Volg bij gebruik in een koude omgeving, bijv. tijdens de wintermaanden, na elke afwasbeurt de volgende instructies op om bevriezing te voorkomen:

- ▶ Haal de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Draai de watertoevoer dicht en maak de waterslang los van de waterinlaatklep.
- ▶ Laat het water uit de slang en de klep lopen (bijv. in een emmer).
- ▶ Sluit de slang weer aan op de waterinlaatklep.
- ▶ Verwijder het filtersysteem onder uit het apparaat en neem met een doek of spons het achtergebleven water van de bodem van het apparaat op.



Neem contact op met de klantenservice of een vakkundige reparateur als het apparaat door bevriezing niet meer werkt.

13. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt

- ▶ Draai een afwasprogramma zonder serviesgoed.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Draai de watertoevoer dicht.
- ▶ Laat de deur van het apparaat een stukje openstaan om eventuele geurvorming te voorkomen en de afdichting niet onnodig te belasten.

14. Apparaat vervoeren

Vervoer het apparaat indien mogelijk altijd rechtopstaand. Eventueel is het mogelijk het apparaat op de achterkant te vervoeren.

15. Probleemoplossing

Technische storingen		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	Zekering defect of aardlekschakelaar in werking getreden	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vervang de zekering resp. schakel de aardlekschakelaar weer in. Zorg ervoor dat de stroomkring is beveiligd met een zekering van ten minste 10 ampère.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schakel het apparaat in.
	Deur van het apparaat is niet volledig gesloten	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sluit de deur op de juiste manier.
Het water wordt niet weggepompt uit de vaatwasser.	Waterafvoerslang is geknikt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Leg de slang zo dat deze niet geknikt is.
	Filter verstopt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinig het filter regelmatig.
	Sifon verstopt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de sifon. Zorg ervoor dat de waterafvoerslang volgens voorschrift is geïnstalleerd.

Algemene storingen		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schuim in het apparaat	Verkeerd wasmiddel	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gebruik alleen wasmiddelen die geschikt zijn voor huishoudelijke vaatwassers. ▶ Als er schuim is ontstaan, opent u het apparaat en wacht u een tijdje totdat het schuim verdwenen is. Start dan het programma "Kort" zonder vaatwasmiddel om resten van het wasmiddel te verwijderen.
	Glansspoelmiddel gemorst	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwijder het glansspoelmiddel direct.
Vlekken op accessoires	Er is een wasmiddel met kleurstoffen gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gebruik alleen vaatwasmiddelen zonder kleurstoffen.

Algemene storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Witte aanslag binnen in het apparaat	Hard/kalkhoudend leidingwater	▶ Reinig het apparaat met een vochtige spons met een beetje reinigingsmiddel voor vaatwassers. Draag hierbij rubberen handschoenen. Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen voor huishoudelijke vaatwassers.
Roestvlekken op het bestek	Het aangetaste bestek is niet roestvast.	▶ Gebruik uitsluitend bestek dat geschikt is voor de vaatwasser.
	Nadat het zout is bijgevuld, is er geen programma gestart.	▶ Start altijd het korte programma zonder serviesgoed, nadat u zout hebt bijgevuld.

Geluid

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kloppend/ratelend geluid in het apparaat	De sproeiarm stoot tegen serviesgoed of een stuk serviesgoed in de servieskorf aan of een stuk serviesgoed zit niet stevig in de korf.	▶ Stop het programma en plaats het serviesgoed op een andere manier.

Onbevredigend wasresultaat

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het serviesgoed is niet schoon.	Het serviesgoed is niet op de juiste manier ingeruimd.	▶ Ruim het serviesgoed op de juiste manier in (zie hoofdstuk "9.8. Inruimen van serviesgoed en bestek" op pagina 104).
	Het gekozen programma was niet geschikt.	▶ Kies een intensiever programma (zie hoofdstuk "10.1. Programma kiezen" op pagina 107).
	Er is niet genoeg vaatwasmiddel gebruikt.	▶ Gebruik meer of een ander vaatwasmiddel.




Onbevredigend wasresultaat		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het serviesgoed is niet schoon.	Serviesgoed blokkeert de werking van de sproeiarm.	▶ Plaats het serviesgoed op een andere manier, zodat de sproeiarm vrij kan bewegen.
	Het filter is niet of niet op de juiste manier geplaatst.	▶ Reinig het filter en/of plaats het op de juiste manier. Reinig ook de sproeiarm (zie hoofdstuk "11.2. Apparaat reinigen" op pagina 114).
De glazen zijn vlekkerig.	Combinatie van zacht water en te veel vaatwasmiddel.	▶ Gebruik minder vaatwasmiddel als u zacht water hebt, en gebruik het kortste afwasprogramma om de glazen goed schoon te krijgen.
Zwarte of grijze vlekken op het serviesgoed.	Aluminium bestek of accessoires zijn in aanraking gekomen met de borden.	▶ Gebruik een mild reinigingsmiddel om de vlekken te verwijderen.
Er bevindt zich na het afwassen nog vaatwasmiddel in het vak.	Het deksel van het vak voor vaatwasmiddel is door serviesgoed geblokkeerd.	▶ Plaats het serviesgoed op een andere manier.

Onbevredigend droogresultaat		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het serviesgoed wordt niet gedroogd.	Het serviesgoed is niet op de juiste manier ingeruimd.	▶ Ruim het serviesgoed op de juiste manier in (zie hoofdstuk "9.8. Inruimen van serviesgoed en bestek" op pagina 104).
	Te weinig glansspoelmiddel.	▶ Gebruik meer glansspoelmiddel/vul glansspoelmiddel bij.

Onbevredigend droogresultaat		
Het serviesgoed wordt niet gedroogd.	Het serviesgoed is te vroeg verwijderd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Haal het serviesgoed na afloop van het programma niet onmiddellijk uit het apparaat. Open de deur een stukje, zodat de damp kan ontsnappen. Ruim het serviesgoed uit, als het nog een beetje warm is.
	Verkeerd programma gekozen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bij programma's die korter duren, is de temperatuur lager. Kies een programma dat langer duurt en draait op een hogere temperatuur.

16. Foutmeldingen

Foutmelding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E1	Er kan geen water worden ingepompt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Open de watertoevoer of verhoog de waterdruk, als de watertoevoer niet helemaal geopend is.
E4	Het apparaat loopt over/lekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zorg ervoor dat de deur goed gesloten is en de watertoevoer en -afvoer op de juiste manier zijn aangesloten. ▶ Draai de watertoevoer dicht. ▶ Als zich water op de bodem van het apparaat bevindt doordat het te vol is, verwijder het water dan voordat u de vaatwasser opnieuw start.

Foutmelding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Glansspoelmiddel op.	▶ Vul glansspoelmiddel bij.
	Zoutreservoir leeg.	▶ Vul het zoutreservoir bij.
	Watertoevoer niet gewaarborgd.	▶ Controleer de watertoevoer, zie hierboven.

17. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan. Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

18. Colofon

Copyright © 2019

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

DUITSLAND

18.1. Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een geregistreerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, DE-74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de betreffende eigenaren.

19. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

19.1. Garantie bepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

19.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

19.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

19.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 12345) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.

19.5. Service

NL	Service Nederlands Hotline ☎ +31 77 7999006 ⌚ Ma. - Vr.: 09:00 - 19:00 Za. - Zo.: 10:00 - 18:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
BE	Service België Hotline ☎ +32 2 2903192 ⌚ Ma. - Vr.: 09:00 - 19:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
	<input data-bbox="188 740 426 790" type="text" value="IAN: 310974"/>

20. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
DE-70563 Stuttgart
DUITSLAND

Obsah

1.	Úvod	127
1.1.	Informace o tomto návodu k obsluze	127
1.2.	Legenda značek	127
2.	Používání v souladu s určením	129
3.	Bezpečnostní uOznámení/nění	130
4.	Popis částí	134
4.1.	Přední strana	134
4.2.	Zadní strana	134
4.3.	Ovládací panel	134
5.	Rozsah dodávky	135
6.	Technické údaje	136
7.	Informace o shodě	136
8.	Instalace	137
8.1.	Instalace a vyrovnání	137
8.2.	Připojení k přívodu vody	137
8.3.	Připojení odvodu vody.....	137
9.	Příprava přístroje	138
9.1.	Otevření dvířek	138
9.2.	Zavření dvířek	138
9.3.	Naplnění soli do přístroje	139
9.4.	Nastavení spotřeby soli	140
9.5.	Naplnění leštidla	140
9.6.	Mycí prostředky.....	142
9.7.	Naplnění mycího prostředku	143
9.8.	Uložení nádobí a příborů	144
10.	Spuštění mycího programu	147
10.1.	Volba programu	147
10.2.	Zapnutí přístroje.....	149
10.3.	Změna programu.....	149
10.4.	Otevření během provozu	150
10.5.	Použití časovače.....	150
10.6.	Konec mycího programu.....	150
11.	Čištění a údržba	151
11.1.	Systém filtrů	151
11.2.	Čištění přístroje	153
12.	Ochrana proti zamrznutí	155
13.	Delší nepoužívání	155
14.	Přeprava přístroje	155
15.	Odstraňování poruch	156

16.	Chybová hlášení.....	159
17.	Likvidace.....	160
18.	Tiráž.....	160
	18.1. Informace o ochranných známkách	160
19.	Záruka MLAP GmbH.....	161
	19.1. Záruční podmínky.....	161
	19.2. Záruční lhůta a zákonné nároky	161
	19.3. Rozsah záruky	161
	19.4. Postup při uplatnění záruky	162
	19.5. Servis	162
20.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce.....	162

1. Úvod

1.1. Informace o tomto návodu k obsluze

Blahopřejeme ke koupi tohoto nového přístroje. Pořídili jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před používáním výrobku si všechny pokyny k obsluze a bezpečnosti Oznámení!ně přečtěte. Výrobek používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte. Při předávání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

1.2. Legenda značek



NEBEZPEČÍ!

Výstraha před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



NEBEZPEČÍ!

Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VÝSTRAHA!

Výstraha před možným nebezpečím ohrožení života a/nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



VÝSTRAHA!

Varování před možnými méně vážnými nebo lehkými úrazy způsobenými horkými povrchy!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým úrazům.



VAROVÁNÍ!

Výstraha před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým úrazům.



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Střídavý proud



Používání v interiéru

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání v interiérech.



Bezpečnostní pokyn



Pokyn k činnosti



Výčet



Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitola „Informace o shodě“).

2. Používání v souladu s určením

Toto zařízení se smí používat pouze k mytí nádobí a příborů.

- Používejte pouze nádobí vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.

Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou například

- zaměstnanecké kuchyňky v obchodech, kancelářích a podobných pracovních prostředích;
- zemědělské objekty;
- dále je určen pro používání hosty v hotelech, motelech a podobných ubytovacích zařízeních;
- a v ubytovacích zařízeních rodinného typu „bed and breakfast“ (nocleh se snídaní)

Přístroj není určen pro komerční ani průmyslové účely.

Mějte na paměti, že v případě používání přístroje v rozporu s jeho určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte žádné námi neschválené, resp. námi nedodané doplňkové přístroje.
- Používejte pouze náhradní díly nebo příslušenství schválené nebo dodané námi.
- Dbejte všech informací uvedených v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostních upozornění. Jakýkoli jiný způsob obsluhy je v rozporu s určením přístroje a může zapříčinit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní uOznámení!nění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění!

Nebezpečí poranění pro děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené nebo starší osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (např. starší děti).

- Zařízení a příslušenství ukládejte na místo, kam nemají přístup děti.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí tento přístroj používat jen pod dozorem nebo po poučení o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a jejich pochopení.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení i přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti mějte pod dohledem a zajistěte, aby se nezdržovaly v blízkosti myčky nádobí. Hrozí mj. nebezpečí, že se děti do myčky zavrou.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

Hrozí nebezpečí udušení v důsledku spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií.

- Veškeré použité obalové materiály (pytle, kusy polystyrenu atd.) skladujte mimo dosah dětí.
- Nenechte děti, aby si s obalovými materiály hrály.

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí poranění!**

Hrozí nebezpečí poranění. Mycí prostředky do myček nádobí jsou vysoce zásadité, jejich spolknutí je velmi nebezpečné a může způsobit poleptání.

- Zamezte styku s očima a pokožkou.
- Mycí prostředky a leštidla uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby děti neměly přístup k otevřeným dvířkům přístroje, protože se v přístroji může nacházet mycí prostředek.


**VÝSTRAHA!****Nebezpečí poranění!**

Hrozí nebezpečí poranění o špičaté předměty.

- Nože a jiné ostré, resp. špičaté předměty denní potřeby je nutné do koše ukládat hrotem dolů nebo do vodorovné polohy.

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem vodivými součástmi.

- Přístroj zapojte výhradně do řádně instalované a volně přístupné zásuvky. Místní síťové napětí musí odpovídat technickým datům přístroje. Zásuvka musí být jištěná minimálně 10 ampéry.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Přístroj se zapíná, resp. vypíná tlačítkem  (15). Stav bez napětí dosáhnete až po vytažení síťové zástrčky ze zásuvky. Zásuvka musí být kdykoli volně přístupná.
- Zajistěte, aby nebyl používán poškozený napájecí kabel, aby napájecí kabel nebyl veden pod přístrojem ani přes nebo ostré hrany.
- V případě poškození síťového kabelu přístroje jej musí vyměnit výrobce, zákaznický servis výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečným situacím.
- Přístroj instalujte pouze na chráněném, suchém místě.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí opaření!

Při kontaktu s horkými povrchy hrozí nebezpečí opaření!

- Přístroj pracuje s vodou o vysokých teplotách. Vzhledem k vysokým teplotám a vzniku vodní páry smějí přístroj používat děti jen pod dozorem dospělé osoby.
- Před vyndáním nádobí z myčky nechte přístroj vychladnout.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí poranění.

- Po skončení mytí znovu zavřete dvířka přístroje, protože při otevřených dvířkách hrozí nebezpečí zakopnutí.
- Na otevřená dvířka nepokládejte žádné těžké předměty. Přístroj by se mohl převrátit dopředu.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození!

V případě nesprávné instalace nebo používání přístroje hrozí nebezpečí hmotných škod nebo škod způsobených vodou.

- Přístroj neinstalujte v místech ohrožených mrazem, protože prasknutím vedení by mohlo dojít ke značným škodám.
- Přístroj umístěte na rovnou, pevnou plochu, která unese vlastní hmotnost přístroje včetně nádobí obsaženého uvnitř.

- Pokud tímto přístrojem nahrazujete starý přístroj, v žádném případě k připojení nepoužívejte staré sady hadic. Přístroj připojte pomocí nových sad hadic, které jsou součástí dodávky.
- Přístroj připojte k vedení pitné vody s teplotou do 60 °C.
- Používejte výhradně příslušenství, které je součástí dodávky, nebo příslušenství, které je v tomto návodu uvedeno jako vhodné.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození!

Nebezpečí poškození přístroje z důvodu nesprávné instalace.

- Přístroj je koncipován jako volně stojící. Neinstalujte jej do vestavného nábytku.
- Přístroj umístěte na rovnou, pevnou plochu, která unese vlastní hmotnost přístroje včetně maximální hmotnosti.
- Zařízení provozujte výhradně ve vnitřních prostorách.
- Nevystavujte přístroj extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla.



Chemické přísady v povrchových vrstvách nábytku mohou poškodit materiál nožek zařízení a vytvářet stopy na povrchu nábytku.

- Zařízení případně postavte na podložku odolnou vůči teplu a vlhkosti.

4. Popis částí

4.1. Přední strana

Viz **obr. A**.

- 1) Ostříkovací rameno
- 2) Filtrační zařízení
- 3) Příhrádka na mycí prostředek, hlavní mycí cyklus 
- 4) Příhrádka na mycí prostředek, cyklus předmytí 
- 5) Indikátor leštidla
- 6) Nastavení stupně tvrdosti vody / uzávěr zásobníku na leštidlo
- 7) Krycí víko
- 8) Koš na přibory
- 9) Koš na nádobí
- 10) Držák na šálky
- 11) Zásobník soli










4.2. Zadní strana



Viz **obr. B**

- 12) Přípojka pro odvod vody
- 13) Přípojka pro přívod vody
- 14) Síťový kabel (není vyobrazen)

4.3. Ovládací panel

Viz **obr. C**

- 15)  Zapnout/vypnout přístroj
- 16) Prohlubeň pro uchopení
- 17) Kontrolky programů:
 -  kontrolka intenzivního programu
 -  kontrolka normálního programu
 - **ECO** kontrolka programu ECO
 -  kontrolka programu na sklo
 -  kontrolka 90 minutového programu
 -  kontrolka krátkého programu
- 18) Displej
- 19) Výstražné kontrolky:
 -  Leštidlo: svítí, když je nutné doplnit leštidlo.
 -  Sůl: svítí, když je nutné naplnit zásobník soli.
 -  Přívod vody: svítí, když není zajištěn přívod vody.

- 20) Ovládací tlačítka:
- **P** tlačítko volby programu
 -  tlačítko časovače: předvolba času
 -  spuštění nebo přerušování mycího programu

5. Rozsah dodávky



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Hrozí nebezpečí udušení v důsledku spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií.

- Obalovou fólii udržujte mimo dosah dětí.
 - Nenechte děti, aby si s obalovými materiály hrály.
- ▶ Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalové materiály.
- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka úplná, a pokud není, do 14 dnů od zakoupení nás o tom informujte.

Součástí balení:

- stolní myčka nádobí
- koš na nádobí
- koš na příbory
- přírodní hadice na vodu včetně hadicové spojky (s funkcí Aquastop)
- vypouštěcí hadice na vodu
- násypka pro snadné plnění soli
- návod k obsluze se záručními podmínkami




Po vyrobení přístroje byl proveden zkušební chod s vodou. Pokud se v přístroji nachází ještě trocha vody, je to normální jev.

6. Technické údaje

Napájení	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon	1 170–1 380 W
Třída energetické účinnosti	A+ (při 0,61 kWh/mycí cyklus Eco)
Spotřeba energie (roční)	174 kWh (280 mycích cyklů Eco)
Spotřeba vody (roční)	1 820 litrů (280 mycích cyklů Eco)
Spotřeba vody	6,5 l (mycí cyklus Eco)
Příkon ve vypnutém stavu	< 0,5 W
Příkon v zapnutém stavu	< 0,5 W
Účinnost mytí	A
Účinnost sušení	A
Kapacita	až 6 sad nádobí
Tlak vody na vstupu	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Přípojka horké vody	max. 60 °C
Třída ochrany	I
Rozměry (Š × V × H)	550 mm × 438 mm × 500 mm
Hmotnost	cca 20,5 kg
Distributor:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, DE-70563 Stuttgart, Německo

7. Informace o shodě

 Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě,
- směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí,
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

8. Instalace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a hmotných škod!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a také hmotných škod v důsledku nesprávného připojení přístroje.

- Připojení k přívodu elektřiny a vody by měl provést výhradně odborník.

8.1. Instalace a vyrovnání

- ▶ Přístroj umístěte na pevnou, rovnou plochu, do blízkosti odpadu a přívodu vody:
 - na stůl/pracovní desku
 - do větrané skříně
- ▶ Přístroj připojte do řádně instalované a volně přístupné zásuvky až po správném připojení k přívodu a odvodu vody (viz následující kapitolu).

8.2. Připojení k přívodu vody



OZNÁMENÍ!

Poškození přístroje!

V případě nesprávného připojení přístroje hrozí nebezpečí jeho poškození.

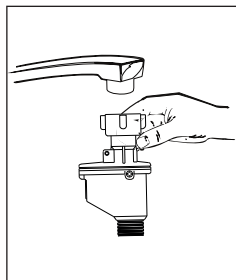
- Hadice musí být položena zlomů a pečlivě připojena.

- ▶ Připojte hadici přívodu vody k přípojce pro přívod vody (13). Ručně našroubujte hadicovou spojku.
- ▶ Připojte konec hadice s funkcí Aquastop ke kohoutku na studenou vodu se závitem 3/4". Přívodní hadici můžete rovněž připojit ke kohoutku na horkou vodu, pokud teplota vody nepřekročí 60 °C.

Doba mytí se tím sníží zhruba o 15 minut.

- ▶ Ručně přišroubujte hadicovou spojku.

Hadice na vodu je dimenzována na tlak vody cca 10 bar. Po použití doporučujeme přívod vody zavřít, obzvláště pokud vaše domovní přípojka nedisponuje redukčním ventilem.



8.3. Připojení odvodu vody

Odpadní hadici můžete připojit různými způsoby:

- připojte hadici ke speciální přípojce na odpadní trubce, nebo
- hadici zaveďte do odpadní trubky.

8.3.1. Připojení hadice k sifonu u dřezu

- ▶ Připojte odpadní hadici k sifonu (pro pračky) na odpadní trubce pod dřezem (**obr. D**).
- ▶ Upevněte konec hadice tak, aby hadice nemohla sklouznout (**obr. E**).

8.3.2. Napojení hadice do odpadní trubky



OZNÁMENÍ!

Hrozí hmotné škody!

Hrozí možnost vzniku hmotných škod v důsledku nežádoucího výstupu vody.

Dbejte na to, aby byla odpadní hadice v každém případě napojena do odpadu ve výšce max. 60 cm, jinak to bude mít negativní vliv na výkon čerpadla.

- Konec hadice nesmí v žádném případě ležet pod vodou.
 - Dbejte na to, aby přívodní ani odpadní hadice nebyly nikdy zlomené ani přimáčknuté.
- ▶ Odpadní hadici můžete zavést i do odpadní trubky. Zavěste hadici do odpadní trubky tak, aby se nemohla uvolnit a voda mohla nerušeně odtékat rovnou dolů.
 - ▶ Odpadní hadici je možné prodloužit max. o 100 cm. Použijte prodloužení s vnitřním průměrem, který bude odpovídat minimálně průměru originální hadice, a rovněž vhodný propojovací kus.
 - ▶ Prodloužení hadice by mělo být vedeno po podlaze, pouze úsek v blízkosti bodu odvodu by měl vést nahoru.

9. Příprava přístroje

9.1. Otevření dvířek

- ▶ Sáhnete do prohlubně a tahem k sobě dvířka otevřete. Dvířka vyklopte úplně. Pokud dvířka otevřete během provozu, mytí se automaticky přeruší.

9.2. Zavření dvířek

- ▶ Zasuňte koš na nádobí zcela do přístroje.
- ▶ Přitlačte dvířka, až slyšitelně zaskočí.

9.3. Naplnění soli do přístroje

Sůl do myček nádobí (regenerační sůl) se používá ke změkčování vody od tvrdosti 1-2 „střední“.

- ▶ Do zásobníku plňte výhradně sůl do myček nádobí.

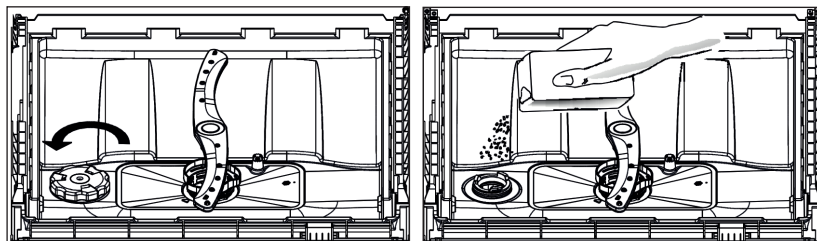


OZNÁMENÍ!

Hrozí hmotné škody!

Při použití nesprávné soli může dojít k poškození přístroje.

- Používejte vždy sůl do myček nádobí/regenerační sůl, vhodnou do myček nádobí.
- Běžná kuchyňská sůl je nevhodná a může způsobit poškození přístroje.



- ▶ Odstraňte koš na nádobí a odšroubujte víčko zásobníku soli.
- ▶ Před prvním použitím nalijte do zásobníku soli cca 700 ml vody.
- ▶ Do otvoru zásobníku soli umístěte násypku a naplňte 1 kg soli do myček nádobí. Pokud ze zásobníku soli vyteče voda, je to normální jev.
- ▶ Po naplnění zásobníku znovu zašroubujte víčko ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Abyste předešli škodám na přístroji, po přidání soli vždy nejprve spusťte rychlý program bez nádobí (viz kapitolu „10. Spuštění mycího programu“ na straně 147).



Zásobník soli musí je nutné naplnit, jakmile se rozsvítí výstražná kontrolka soli (22). Výstražná kontrolka bude nadále svítit v závislosti na tom, kolik soli doplníte.


Pokud se v přístroji nacházejí zbytky soli, vymyjte je spuštěním rychlého programu.




9.4. Nastavení spotřeby soli

- ▶ Spotřebu soli je třeba nastavit podle místní tvrdosti vody.
- ▶ Z níže uvedené tabulky zjistíte, které nastavení je nutné pro tvrdost vody v místě, kde budete myčku používat.



Ohledně tvrdosti vody se můžete informovat u svého dodavatele vody.

Stupeň tvrdosti vody		Stisknout spotřebu soli 	Indikace na displeji
dH (německý stupeň tvrdosti)	mmol/l (milimol na litr)		
0–5	0–0,9	1 x	H1
6–11	1,0–2,0	2 x	H2
12–17	2,1–3,0	3 x	H3
18–22	3,1–4,0	4 x (tovární nastavení)	H4
23–34	4,1–6,1	5 x	H5
35–45	6,2–8,0	6 x	H6

- ▶ Zavřete dvířka přístroje.
- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka  (15) a proveďte nastavení.
- ▶ Stiskněte tlačítko  (20) a podržte ho stisknuté přibližně 5 sekund.
- ▶ Pak nastavte spotřebu soli opakovaným stisknutím tlačítka  podle výše uvedené tabulky.

9.5. Naplnění leštidla

Leštidlo zabrání tvorbě kapek a usazenin vody na nádobí v poslední fázi mycího programu. Kromě toho se leštidlo postará o to, aby nádobí lépe a rychleji uschlo.

Přístroj dokáže zpracovat tekutá leštidla. Zásobník se nachází vedle zásobníku na mycí prostředek (3/4) na vnitřní straně dvířek. Kapacita zásobníku na leštidlo (6) je cca 160 ml.

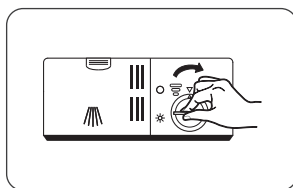
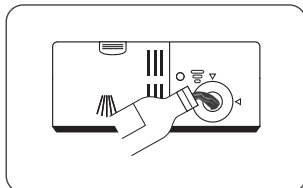
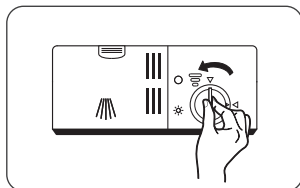


OZNÁMENÍ!

Hrozí poškození přístroje.

Při použití nesprávného leštidla může dojít k poškození přístroje.

- Používejte pouze čisté leštidlo určené do myček nádobí. Leštidla s mycími či jinými přísadami nejsou vhodná.



- ▶ Otevřete dvířka přístroje.
- ▶ Otočte víčko zásobníku na leštidlo (6) proti směru hodinových ručiček na levou šipku a víčko sundejte.
- ▶ Naplňte leštidlo až po značku „MAX“. Dbejte na to, aby zásobník nebyl přeplněný.
- ▶ Znovu nasadte víčko hrotem šipky na levou šipku a otočte je ve směru hodinových ručiček na pravou šipku.

9.5.1. Doplnění leštidla

Leštidlo je nutné doplnit, jakmile se rozsvítí výstražná kontrolka leštidla (19).

- ▶ Poté naplňte leštidlo podle výše uvedeného popisu.

Abyste mohli průběžně kontrolovat stav leštidla, nachází se vlevo vedle otvoru zásobníku na leštidlo ukazatel naplnění (5). Ukazatel se mění v závislosti na naplnění zásobníku:

- plný
- ◐ 1/2 náplně
- ◑ 1/4 náplně – zásobník je třeba doplnit.
- prázdný



Po naplnění odstraňte přebytečné leštidlo vlhkým hadříkem a zavřete víčko.

9.5.2. Nastavení dávkování leštidla

Regulátor dávkování (6) se nachází uvnitř zásobníku na leštidlo.

- ▶ Odstraňte víčko.

Regulátor disponuje 6 stupni dávkování.

- ▶ Začněte nejprve stupněm 4 a zkontrolujte, zda se na umytém nádobí vyskytují skvrny od vody, nebo je nádobí špatně usušené. Pokud tomu tak je, zvýšte dávkované množství nastavením regulátoru na vyšší stupeň např. pomocí mince.

- ▶ Pokud se vám nádobí zdá matné nebo sklenice zašlé, snižte množství leštidla. Otočte regulátor na nižší stupeň.

9.6. Mycí prostředky

9.6.1. Druhy mycích prostředků

Mycí prostředek zajišťuje uvolnění a odstranění nečistot z nádobí a příborů. Používejte výhradně mycí prostředek vhodný do myček nádobí. Existují tři druhy mycích prostředků:

- mycí prostředky s obsahem fosfátů a chloru
- mycí prostředky s obsahem fosfátů bez chloru
- mycí prostředky bez obsahu fosfátů a chloru

Běžně se v mycích prostředcích ve formě prášku nenacházejí žádné fosfáty. Vzhledem k tomu, že fosfáty změkčují vodu, je tato funkce bez fosfátů neúčinná.

- ▶ Pokud tedy budete používat mycí prostředek bez obsahu fosfátů, přidejte navíc sůl do myček nádobí (viz kapitolu „9.3. Naplnění soli do přístroje“ na straně 139).
- ▶ Pokud budete používat mycí prostředek bez obsahu fosfátů, zvýšte dávku mycího prostředku, abyste zamezili vzniku skvrn od vody na nádobí a sklenicích.

Mycí prostředky s chlorem způsobují mírné blednutí nádobí. Barevné skvrny a okraje se bez chloru odstraňují hůře.

- ▶ V takovém případě zvolte mycí program s vyšší teplotou.

9.6.2. Mycí koncentráty

Podle chemického složení rozlišujeme dvěma druhy:

- klasické, zásadité mycí prostředky s žíravými složkami,
- málo zásadité mycí prostředky s přírodními enzymy.

„Normální“ mycí program v kombinaci s mycím koncentrátem snižuje znečištění vody a je pro nádobí lepší. Tyto mycí programy jsou nastaveny tak, aby při nich docházelo k optimálnímu rozpouštění nečistot a aby s mycím koncentrátem dokázaly dosáhnout stejné účinnosti jako „intenzivní“ program.

9.6.3. Mycí tablety

Různé složky mycích tablet (např. u tablet 3 v 1, leštidlo, sůl) se rozpouštějí postupně. Díky kombinaci několika složek už není nutné přidávat samostatné leštidlo a/nebo sůl.

Při krátkých mycích cyklech se větší mycí tablety za určitých okolností nemusejí zcela rozpustit. Dbejte na to, aby byly tablety vhodné pro zvolený mycí program, a dodržujte pokyny výrobce.

9.7. Naplnění mycího prostředku

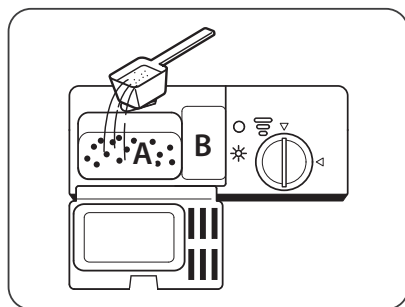
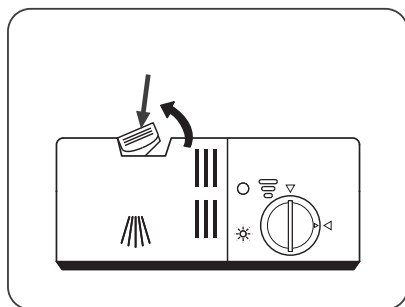


NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poleptání!

Mycí prostředky jsou chemikálie obsahující žíravé a lepta-
vé složky.

- Mycí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí!



Mycí prostředek je nutné naplnit před každým mytím. Naplňte vždy pouze takové množství mycího prostředku, jaké je uvedeno v kapitole „10. Spuštění mycího programu“ na straně 147.

Tento přístroj zpravidla vyžaduje méně mycího prostředku než běžné myčky nádobí. Na umytí plně naložené myčky většinou postačí jedna lžice mycího prostředku. V závislosti na stupni znečištění však může být potřebné větší množství mycího prostředku.

Mycí prostředek naplňte vždy bezprostředně před spuštěním mycího cyklu, aby mycí prášek nezvlhnul a správně se pak rozpustil.

- ▶ Otevřete dvířka přístroje.
- ▶ Pokud je zavřený kryt zásobníku na mycí prostředek (3/4), posuňte odblokovací páčku dozadu. Kryt (7) se otevře.
- ▶ Nasypejte mycí prášek nebo vložte mycí tabletu do levé dávkovací komory (3).
U cyklu předmytí: Pokud používáte mycí prášek, můžete trochu prášku nasypat také do pravé dávkovací komory (4).
- ▶ Zavřete kryt přihrádky na mycí prostředky. Kryt musí zaskočit a nesmí znovu vyskočit.

9.8. Uložení nádobí a příborů



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění!

Hrozí nebezpečí poranění o špičaté předměty.

- Nože a jiné ostré, resp. špičaté předměty denní potřeby je nutné do koše ukládat hrotem dolů nebo do vodorovné polohy.
- Dbejte na to, aby ostré strany příborů vždy směřovaly dolů a aby žádná jejich část nepřechýla přes dno koše na příbory (8).

9.8.1. Obecné pokyny

- ▶ Používejte pouze nádobí a příbory vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.
- ▶ Používejte jemné mycí prostředky, vhodné i na choulostivé nádobí.
- ▶ Odstaňte z nádobí větší zbytky jídla a zaschlé zbytky namočte. Není však nutné nádobí před mycím cyklem oplachovat pod tekoucí vodou.
- ▶ Abyste zamezili poškození skleněného nádobí a příborů, nevyndávejte je z myčky hned po skončení mycího programu. Nechte nádobí nejprve trochu vychladnout.
- ▶ Vyduťté předměty jako šálky, sklenice, pánve atd. ukládejte otvorem dolů, aby v nich nezůstávala voda.
- ▶ Nádobí nesmí být naskládáno do sebe a nesmí se překrývat.
- ▶ Velké kusy nádobí ukládejte do koše na nádobí (9).
- ▶ Pro dosažení dobrých výsledků mytí myčku nádobí nepřeplyňte.

9.8.2. Nevhodné nádobí nebo nádobí vhodné v omezené míře

Nevhodné nádobí

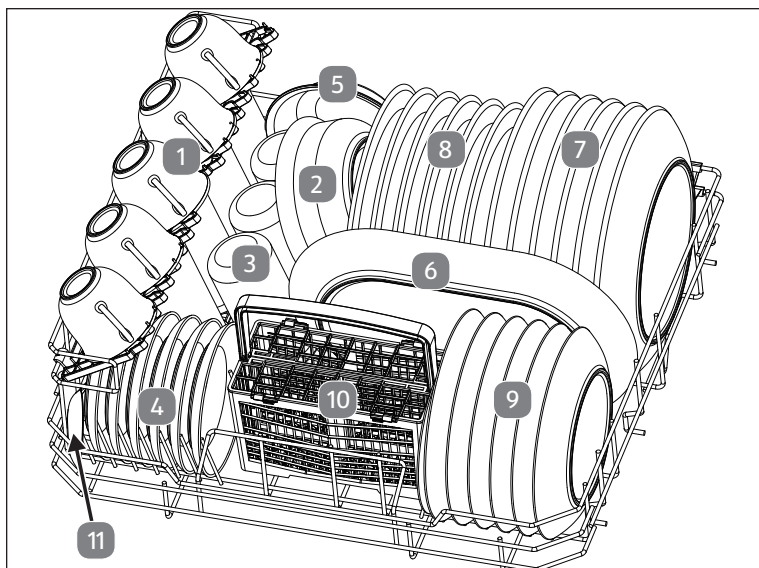
- nádobí s prvky ze dřeva, rohoviny nebo perleti
- plastové části neodolné vůči teplu
- nádobí sestávající z několika vzájemně spojených částí
- cínové nádobí
- křehké
- ocelové části neodolné vůči korozi

Nádobí vhodné v omezené míře

- Některé druhy skla mohou být po mnoha mycích cyklech matné nebo zašlé.
- Stříbrné a hliníkové části mohou ztrácet barvu.
- Glazované formy mohou po mnoha mycích cyklech vyblednout.

9.8.3. Příklad uložení nádobí

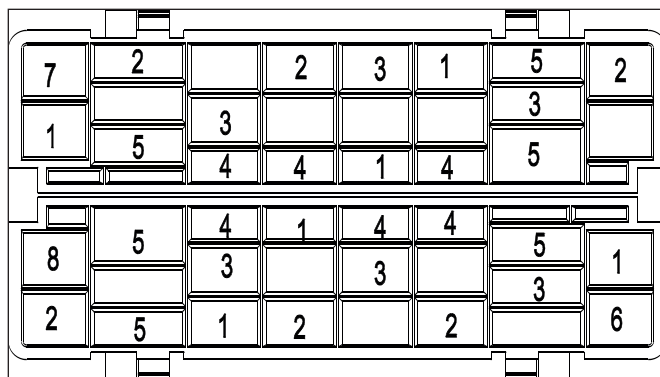
- ▶ Ukládejte nádobí (9) do koše na nádobí tak, jak je znázorněno na obrázku. Šipka znázorňuje směr zasunutí. Pro dosažení nejlepšího výsledku mytí by jednotlivé druhy nádobí měly být uloženy na příslušných místech. Velké talíře ukládejte do koše na nádobí nakloněné dopředu a po zasunutí koše do přístroje je narovnejte.



- 1) Šálky na kávu
- 2) Velké mísy
- 3) Sklenice
- 4) Podšálky
- 5) Mísa
- 6) Táč
- 7) Velké talíře
- 8) Polévkové talíře
- 9) Dezertní talíře
- 10) Koš na příbory
- 11) Servírovací lžice

9.8.4. Příklad uložení příborů

- ▶ Příbory ukládejte do koše na příbory (8).
- ▶ Dlouhé a ostré nože pokládejte vodorovně na horní držák šálek (10), abyste zamezili poraněním.





- 1) Vidličky
- 2) Polévkové lžíce
- 3) Dezertní lžičky
- 4) Čajové lžičky
- 5) Nože
- 6) Servírovací lžíce
- 7) Lžíce na omáčku
- 8) Servírovací vidličky




10. Spuštění mycího programu

10.1. Volba programu

V následující tabulce jsou uvedeny různé mycí programy a jejich použití.

- Pokud je to možné, nastavte energeticky neúspornější nebo nejrychlejší program, jako jsou např. programy „ECO“ nebo „Rychlý“.
- Tyto programy jsou označeny hvězdičkou (*).


Program	Vhodný na	Průběh	Mycí prostředek (levá/pravá dávkovací komora)	Doba chodu	Spotřeba energie/vody [kWh/l]	Leštidlo
Intenzivní 	těžké nádobí jako hrnce, pánve, kastroly a zasklené nádobí	předmytí (50 °C) mytí (70 °C) oplachování oplachování (70 °C) sušení	15/3 g	140	0,94/10,0	ano
Normální 	normální nádobí jako malé hrnce, talíře, sklenice a lehce zašpiněné pánve	předmytí mytí (60 °C) oplachování oplachování (70 °C) sušení	15/3 g	120	0,7/8,0	ano
ECO*	lehce zašpiněné nádobí jako talíře, sklenice, mísy a lehce zašpiněné pánve	předmytí mytí (50 °C) oplachování (70 °C) sušení	15/3 g	180	0,61/6,5	ano

Program	Vhodný na	Průběh	Mycí prostředek (levá/pravá dávkovací komora)	Doba chodu	Spořítba energie/vody [kWh/l]	Leštidlo
Sklo 	lehce zašpiněné nádobí jako sklenice, porcelán	mytí (45 °C) oplachování oplachování (60 °C) sušení	18 g	75	0,5/7,0	ano
90 minut 	lehce zašpiněné nádobí a sklenice	mytí (65 °C) oplachování (70 °C) sušení	18 g	cca 90	0,65/7,0	ano
Rychlý 	lehce zašpiněné nádobí, které není nutné sušit	mytí (40 °C) oplachování oplachování (40 °C)	15 g	30	0,23/6,0	ne

* Program ECO je standardní program pro mytí běžně zašpiněného nádobí a je nejúčinnější s ohledem na kombinovanou spotřebu energie a vody. Program ECO se používá pro zkušební chod podle normy EN 50242. Pro nastavení leštidla doporučujeme polohu 6.

10.2. Zapnutí přístroje

Přístroj zapnete následovně:

- ▶ Naplňte mycí prostředek, leštidlo a příp. sůl v závislosti na programu, který chcete použít.
- ▶ Uložte nádobí do koše na nádobí a příbory (3/2) (viz kap. „9.8. Uložení nádobí a příborů“ na straně 144) a zasuňte koš na nádobí do myčky.
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku (14) do zásuvky. Zcela otevřete přívod vody.
- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka  (15).


Zazní zvukový signál.


- ▶ Opakovaným stisknutím tlačítka volby programu **P** (20) zvolte požadovaný program. Rozsvítí se kontrolka zvoleného programu.

- ▶ Program spustíte stisknutím tlačítka  (20).

Zazní zvukový signál.





Pokud v průběhu programu stisknete tlačítko  (20), program se přeruší. Přístroj vydá každou minutu zvukový signál.

- ▶ Znovu stiskněte tlačítko  (20), aby mohl program pokračovat. Program bude pokračovat přibližně po 2 sekundách.

10.3. Změna programu

Pokud je přístroj v provozu jen krátce, je možné provést změnu programu. Pokud už přístroj běží delší dobu, je nutné doplnit mycí prostředek a příp. také leštidlo.

- ▶ Přerušte program stisknutím tlačítka  (20).
- ▶ Přibližně na 3 sekundy zmáčkněte tlačítko **P** (20), dokud se program nezmění.
- ▶ Tlačítkem volby programu **P** zvolte jiný program.
- ▶ Program spustíte opětovným stisknutím tlačítka .

10.4. Otevření během provozu





VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení!

Při otevření dvířek v průběhu programu může z myčky vystupovat horká voda/horká pára a způsobit popáleniny.




- Dvířka myčky neotevírejte hned úplně, ale počkejte přibližně 3 sekundy, až se ostříkovací rameno přestane otáčet, a teprve pak dvířka otevřete úplně.

V průběhu programu můžete dvířka otevřít a přidat další nádobí, nebo něco z myčky odebrat. To je vhodné pouze tehdy, pokud program běží jen krátce. V opačném případě se může stát, že už přidané nádobí nebude řádně umyto.

- ▶ V průběhu programu stiskněte tlačítko  (20). Počkejte přibližně 3 sekundy, než se ostříkovací rameno přestane otáčet, a poté otevřete dvířka.
- ▶ Přidejte, resp. odeberte potřebné nádobí.
- ▶ Opět zcela zavřete dvířka. Znovu stiskněte tlačítko  (20), aby mohl program pokračovat. Přístroj bude pokračovat přibližně po 5–10 sekundách.

10.5. Použití časovače

Spuštění mycího programu můžete nastavit na pozdější okamžik. Zvolte dobu zpoždění spuštění 1 až 24 hodin.

- ▶ Spusťte přístroj stisknutím tlačítka  (15).
- ▶ Zvolte mycí program podle výše uvedeného popisu.
- ▶ Tlačítkem  (20) zvolte požadovanou dobu zpoždění, po jejímž uplynutí má přístroj spustit zvolený mycí program. Na displeji se zobrazí zvolené zpoždění.
- ▶ Potvrďte zadání stisknutím tlačítka  (20).

Po uplynutí nastavené doby zpoždění se přístroj spustí automaticky.

10.6. Konec mycího programu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí opaření!

Při otevření dvířek v průběhu programu může z myčky vystupovat horká voda/horká pára a způsobit popáleniny.

- Dvířka myčky neotevírejte hned úplně, ale počkejte, než přístroj vychladne.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zakopnutí!

Hrozí nebezpečí zakopnutí o otevřená dvířka.

- Po skončení mytí a vyndání nádobí zavřete dvířka přístroje.

Po skončení programu zazní zvukové signály a na displeji se zobrazí „End“.

- ▶ Vypněte přístroj stisknutím tlačítka  (15).

Po určité době od skončení mycího programu se přístroj vypne automaticky sám.

- ▶ Pootevřete dvířka, aby mohla uniknout pára.
- ▶ S vyndáváním příborů/nádobí ještě chvíli počkejte, aby nádobí rychleji uschlo a aby mohlo teplo unikat ven.
- ▶ Vyndejte nádobí a příbory. Pokud je přístroj uvnitř vlhký, je to normální jev.

11. Čištění a údržba



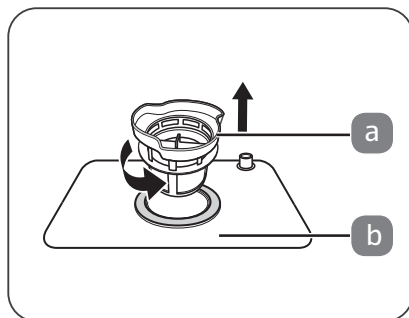
VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem díly vedoucími proud.

- Před každým čištěním nebo údržbou bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

11.1. Systém filtrů

Systém filtrů (2) zabráňuje ucpání odvodu vody a poškození přístroje většími zbytky jídla a malými předměty.



Filtr se skládá ze dvou částí:

- (a) hrubý filtr, který zadrží velké předměty, jako např. skleněné střepy,
- (b) hlavní filtr.



OZNÁMENÍ!

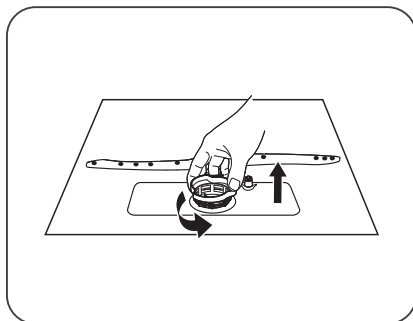
Hrozí poškození přístroje.

Provoz bez filtrů vede k poškození přístroje.

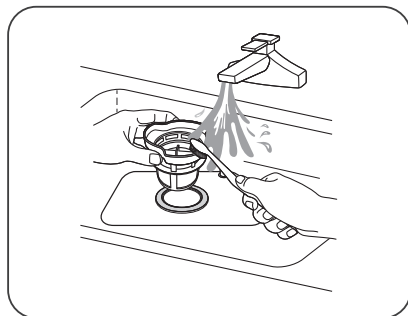
- V žádném případě přístroj nespouštějte bez vložených filtrů.
- Nesprávně vložený filtr může poškodit přístroj nebo nádobí.

11.1.1. Čištění filtru

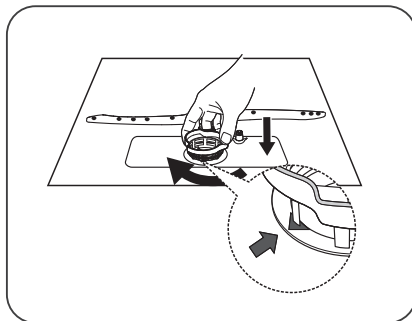
Aby si přístroj neustále zachovával svou plnou mycí sílu, je nutné filtr pravidelně čistit.



- ▶ Otočte hrubý filtr (a) proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej z hlavního filtru.
- ▶ Vyjměte hlavní filtr (b).



- ▶ Vypláchněte filtry pod tekoucí vodou a důkladně je očistěte kartáčkem. Po každém mytí zkontrolujte, zda není filtr zanesený většími předměty, a případně je ihned odstraňte.



- ▶ Při nasazování systému filtrů zpět postupujte v obráceném pořadí.
- ▶ Nasadte hrubý filtr (a) tak, aby šipka ukazovala ven z přístroje, a zašroubujte jej ve směru hodinových ručiček. Dbejte na to, aby byly vyznačené šipky po zašroubování hrubého filtru proti sobě.

11.2. Čištění přístroje



OZNÁMENÍ!

Hrozí poškození přístroje!

Při použití nesprávného mycího prostředku může dojít k poškození přístroje.

- K čištění přístroje nepoužívejte drsné čisticí prostředky, tekutý písek ani ostré předměty. Čisticí pomůcky z drsných materiálů, jako jsou např. drátěnky nebo houbičky s drsnou stranou, rovněž nejsou vhodné.
- Vnější stranu přístroje čistěte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.



OZNÁMENÍ!

Hrozí poškození přístroje!

Vlhkost v přístroji může způsobit poškození přístroje.

- Dvířka přístroje čistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Dávejte Oznámení!, aby vlhkost nepronikla do elektroniky uzávěru dvířek a nepoškodila tím přístroj.
- U ovládacího panelu dávejte Oznámení!, aby vlhkost nepřišla do styku s elektronikou.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji.

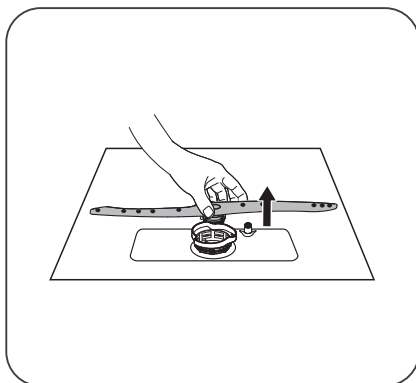


OZNÁMENÍ!

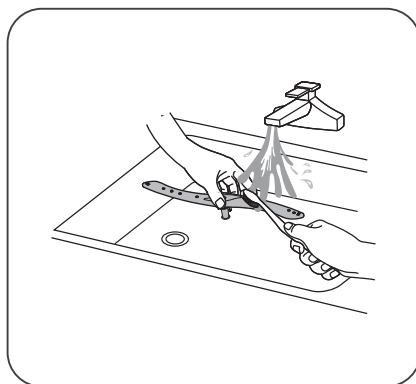
Hrozí hmotné škody!

Hrozí možnost vzniku hmotných škod v důsledku nežádoucího výstupu vody.

- Před čištěním uzavřete přívod vody.



- ▶ Pokud chcete očistit ostříkovací rameno (1), vyjměte jej z přístroje. Rameno lehce nadzvedněte a vytáhněte ven.



- ▶ Ostříkovací rameno očistěte pod tekoucí vodou a zkontrolujte, zda nejsou otvory ucpané. Pak jej nasadte zpět.

11.2.1. Čištění filtru přívodu vody

Uvnitř přípojky přívodu vody (13) se nachází filtr.

- ▶ Odšroubujte hadicovou matici s těsnicím kroužkem.
- ▶ Úzkými plochými kleštěmi vytáhněte filtr a vyčistěte jej. Po vyčištění nasadte filtr zpět.
- ▶ Upevněte hadici k přípojce přívodu vody (13) pomocí hadicové matice. Hadicovou matici utáhněte. Dbejte na správné usazení těsnicího kroužku a na to, aby se šroubení nestáčelo.

V hadicové přípojce s funkcí Aquastop se rovněž nachází filtr.

- ▶ Odstraňte hadicovou spojku z kohoutku na studenou vodu.
- ▶ Vyjměte těsnicí kroužek se sítkem např. pomocí malého plochého šroubováku.
- ▶ Sítko vyčistěte pod tekoucí vodou. Pokud je silně zanesené vodním kamenem, použijte trochu čistícího prostředku na vodní kámen.
- ▶ Těsnicí kroužek se sítkem nasadte do hadicové spojky vypouklou stranou nahoru.
- ▶ Hadicovou spojku ručně našroubujte na kohoutek na studenou vodu.

12. Ochrana proti zamrznutí

Při provozu v chladném prostředí, např. v zimních měsících, se po každém mytí řiďte následujícími pokyny, abyste zabránili zamrznutí:

- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Uzavřete přívod vody a odpojte hadici na vodu od ventilu přívodu vody.
- ▶ Z hadice a ventilu nechte vytéct vodu (např. do kbelíku).
- ▶ Znovu připojte hadici k ventilu přívodu vody.
- ▶ Vyjměte systém filtrů ze dna přístroje a hadříkem nebo houbičkou odsajte zbylou vodu ze dna přístroje.



Pokud přístroj nefunguje z důvodu zamrznutí, obraťte se na zákaznický servis nebo na podobně kvalifikovanou osobu.

13. Delší nepoužívání

- ▶ Spusťte mycí cyklus bez nádobí.
- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Otevřete přívod vody.
- ▶ Nechte dvířka přístroje pootevřená, abyste zabránili tvorbě zápachu a chránili těsnění.

14. Přeprava přístroje

Pokud je to možné, přepravujte přístroj vždy ve svislé poloze. Příp. je také možná přeprava na zadní části přístroje.

15. Odstraňování poruch

Technické poruchy		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nespustí.	Vadná pojistka nebo vypnutý proudový chránič	<ul style="list-style-type: none">▶ Vyměňte pojistku, resp. znovu zapněte proudový chránič. Dbejte na to, aby byl proudový obvod chráněný minimálně 10 ampéry.▶ Zapněte přístroj.
	Dvířka přístroje nejsou dovrhena	<ul style="list-style-type: none">▶ Zavřete řádně dvířka.
Z myčky nádobí nebyla vyčerpána voda.	Vypouštěcí hadice na vodu je zlomená	<ul style="list-style-type: none">▶ Položte hadici tak, aby nebyla zlomená.
	Ucpaný filtr	<ul style="list-style-type: none">▶ Filtr pravidelně čistěte.
	Ucpaný sifon	<ul style="list-style-type: none">▶ Zkontrolujte sifon. Dbejte na to, aby byla vypouštěcí hadice na vodu řádně instalovaná.

Obecné poruchy		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Pěna v přístroji	Nesprávný mycí prostředek	<ul style="list-style-type: none">▶ Používejte pouze mycí prostředky, které jsou vhodné do domácích myček nádobí.▶ Pokud vznikla pěna, otevřete přístroj a počkejte nějakou dobu, než pěna zmizí. K odstranění zbytků mycího prostředku pak spusťte mycí cyklus „Rychlý“.
	Rozlité leštidlo	<ul style="list-style-type: none">▶ Leštidlo hned odstraňte.
Skvrny na příslušenství přístroje	Byl použit mycí prostředek s přidanými barvivy.	<ul style="list-style-type: none">▶ Používejte pouze mycí prostředky bez přidaných barviv.

Obecné poruchy		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Bílé usazeniny uvnitř přístroje	Tvrdá/vápenitá voda z vodovodu	▶ Vyčistěte přístroj vlhkou houbičkou s trochou mycího prostředku do myček nádobí. Při čištění používejte gumové rukavice. Vždy používejte pouze mycí prostředky do domácích myček nádobí.
Skvrny od rzi na příboru	Daný příbor není vyroben z nerezavějícího materiálu.	▶ Používejte pouze přístroje vhodné do myčky.
	Po naplnění soli nebyl spuštěn žádný program.	▶ Po přidání soli vždy nejprve spusťte rychlý program bez nádobí.

Hluk		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Klepací/chrčivý hluk v přístroji	Ostříkovací rameno naráží na nádobí, resp. na předmět v koši na nádobí, nebo nějaký předmět nesedí pevně v koši.	▶ Zastavte program a rozložte nádobí jinak.

Neuspokojivý výsledek mytí		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Nádobí není čisté.	Nádobí nebylo správně uloženo.	▶ Uložte nádobí správně (viz kapitulu „9.8. Uložení nádobí a příborů“ na straně 144).
	Zvolený program nebyl vhodný.	▶ Zvolte intenzivnější program (viz kapitulu „10.1. Volba programu“ na straně 147).
	Nebylo použito dostatečné množství mycího prostředku.	▶ Použijte více mycího prostředku nebo jiný mycí prostředek.
	Nádobí blokuje dráhu ostříkovacího ramena.	▶ Rozložte nádobí jinak, aby se mohlo ostříkovací rameno volně pohybovat.




Neuspokojivý výsledek mytí		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Nádobí není čisté.	Filtr není vložen správně nebo zcela chybí.	▶ Vyčistěte filtr anebo jej vložte správně. Kromě toho očistěte také ostříkovací rameno (viz kapitulu „11.2. Čištění přístroje“ na straně 153).
Na sklenicích jsou skvrny.	Kombinace měkké vody a příliš velkého množství mycího prostředku.	▶ Pokud máte měkkou vodu, použijte menší množství mycího prostředku a nejkratší mycí program, aby byly sklenice správně umyté.
Černé nebo šedé skvrny na nádobí.	Talíře přišly do kontaktu s hliníkovým přiborem, resp. příslušenstvím z hliníku.	▶ K odstranění skvrn použijte jemný mycí prostředek.
V přihrádce na mycí prostředek zůstává mycí prostředek i po skončení mycího cyklu.	Kryt přihrádky na mycí prostředek byl zablokovaný nádobím.	▶ Rozložte nádobí jinak.

Neuspokojivý výsledek sušení		
Porucha	Možná příčina	Řešení
Nádobí není vysušené.	Nádobí nebylo správně uloženo.	▶ Uložte nádobí správně (viz kapitolu „9.8. Uložení nádobí a příborů“ na straně 144).
	Nedostatečné množství leštidla.	▶ Použijte větší množství leštidla/ Naplňte zásobník na leštidlo.
	Nádobí bylo vyndáno příliš brzy.	▶ Nevyndávejte nádobí hned po skončení programu. Pootevřete dvířka, aby mohla uniknout pára. Nádobí vyndávejte, dokud je ještě trochu teplé.

Neuspokojivý výsledek sušení

Nádobí není vysušené.	Byl zvolen nesprávný program.	▶ U programů s kratší dobou trvání je nižší teplota. Zvolte program s delší dobou trvání a vyšší teplotou.
-----------------------	-------------------------------	--

16. Chybová hlášení

Chybové hlášení	Možná příčina	Řešení
E1	Nelze načerpat vodu.	▶ Otevřete přívod vody nebo zvýšete tlak vody, pokud přívod vody není zcela otevřený.
E4	Přístroj přetéká/netěsní.	▶ Dbejte na to, aby byla dvířka řádně zavřená a přívod i odvod vody byly správně připojené. ▶ Zavřete přívod vody. ▶ Pokud se na dně přístroje nachází voda v důsledku přeplnění, je nutné vodu před opětovným spuštěním myčky odstranit.
	Prázdný zásobník na leštidlo	▶ Doplňte leštidlo.
	Prázdný zásobník soli	▶ Doplňte zásobník soli.
	Není zajištěn přívod vody	▶ Zkontrolujte přívod vody, viz výše.

17. Likvidace



OBAL

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



PŘÍSTROJ

Odpadní přístroje se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu. Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se méně zatěžovalo životní prostředí.

Odpadní přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.

18. Tiráž

Copyright © 2019

Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn autorským právem.

Bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno ho mechanicky, elektronicky i jakkoli jinak kopírovat.

Držitel autorských práv:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

NĚMECKO

18.1. Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, DE-74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo zaregistrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

19. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

19.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uchovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

19.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

19.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užíváný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Varujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

19.4. Postup při uplatnění záruky


Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 12345) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.



Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku i řadu dalších příruček, videí k produktům a software.

19.5. Servis

	<p>Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact</p>
	<input data-bbox="188 874 416 916" type="text" value="IAN: 310974"/>

20. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

UOznámení!ňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
DE-70563 Stuttgart
NĚMECKO

MLAP GMBH

Meitnerstr. 9

DE-70563 Stuttgart

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací

Update: 03/2019 · Ident.-No.: 5006 1430-16698-032019

DE/BE/NL/CZ

IAN 310974

